



**F9.9C**  
**FT9.9D**  
**F15A**

**ΒΙΒΛΙΟ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ**

**66M-28199-8D-R0**



**Διαβάστε προσεκτικά αυτό το βιβλίο ιδιοκτήτη πριν λειτουργήσετε ή εργαστείτε πάνω στην εξωλέμβια σας. Όταν ταξιδεύετε, να έχετε αυτό το βιβλίο στο σκάφος, μέσα σε μια αδιάβροχη τσάντα. Αυτό το βιβλίο πρέπει να παραδοθεί μαζί με τη μηχανή αν πουληθεί.**


# Σημαντικές πληροφορίες για το βιβλίο

RMU25103

## Προς τον ιδιοκτήτη της μηχανής

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε μια εξωλέμβια Yamaha. Αυτό το Βιβλίο Ιδιοκτήτη περιέχει τις απαραίτητες πληροφορίες για τη σωστή λειτουργία, τη συντήρηση και τη φροντίδα της μηχανής. Η καλή κατανόηση αυτών των απλών οδηγιών θα σας βοηθήσει να απολαύσετε όλα τα πλεονεκτήματα της νέας σας Yamaha. Αν έχετε οποιαδήποτε ερώτηση σχετικά με τη λειτουργία ή τη συντήρηση της εξωλέμβιας σας, παρακαλούμε συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Σε αυτό το Βιβλίο Ιδιοκτήτη, οι σημαντικές πληροφορίες που περιέχονται διακρίνονται με τους ακόλουθους τρόπους.

 Το σύμβολο Προφυλάξεων Ασφαλείας σημαίνει ΠΡΟΣΟΧΗ! ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΣΕ ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ! ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ!

RWM00780

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν δεν τηρήσετε την ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ είναι δυνατόν να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή και θάνατος του χειριστή, κάποιου παρευρισκόμενου ή στο άτομο που επιθεωρεί ή διορθώνει την εξωλέμβια μηχανή.

RCM00700

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Η ΠΡΟΣΟΧΗ περιγράφει τα ειδικά προληπτικά μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται για να αποφεύγεται ζημιά στην εξωλέμβια μηχανή.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η ΣΗΜΕΙΩΣΗ παρέχει ουσιαδείς πληροφορίες που κάνουν τις διαδικασίες ευκολότερες ή πιο κατανοητές.

Η Yamaha αναζητά συνεχώς τρόπους για να εξελίξει τη σχεδίαση και την ποιότητα των προϊόντων της. Έτσι, ακόμα και αν αυτό το βιβλίο περιέχει τις τελευταίες πληροφορίες που ήταν διαθέσιμες τη στιγμή της εκτύπωσης, είναι δυνατόν να υπάρχουν μικροδιαφορές μεταξύ της μηχανής σας και αυτού του βιβλίου. Αν έχετε κάποια ερώτηση σχετικά με αυτό το βιβλίο, παρακαλούμε συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Για να εξασφαλίσετε μεγάλη διάρκεια ζωής του προϊόντος, η Yamaha συνιστά να το χρησιμοποιείτε και να εκτελείτε τους προτεινόμενους περιοδικούς ελέγχους και συντήρηση, ακολουθώντας πιστά τις οδηγίες που υπάρχουν στο βιβλίο ιδιοκτήτη. Ζημιές που είναι αποτέλεσμα αμέλειας αυτών των οδηγιών δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Μερικές χώρες έχουν νόμους ή κανονισμούς που απαγορεύουν στους χρήστες να βγάζουν το προϊόν από τη χώρα που αγοράστηκε και μπορεί να μην είναι δυνατόν να δηλώσετε το προϊόν στη χώρα προορισμού. Επιπλέον, η εγγύηση μπορεί να μην ισχύει σε ορισμένες περιοχές. Όταν σχεδιάζετε να πάτε το προϊόν σε άλλη χώρα, συμβουλευτείτε τον έμπορο από όπου αγοράστηκε το προϊόν για πρόσθετες πληροφορίες.

Αν αγοράσατε το προϊόν μεταχειρισμένο, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο για να καταχωρηθείτε ως πελάτης και να δικαιούστε τις οριζόμενες υπηρεσίες.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η σειρά μοντέλων F9.9CE, F9.9CMH, FT9.9DE, FT9.9DMH, F15AMH και τα στάνταρ αξεσουάρ χρησιμοποιούνται ως βάση για τις επεξηγήσεις και τις εικόνες αυτού του βιβλίου. Συνεπώς, ορισμένα θέματα μπορεί να μην ισχύουν για όλα τα

# Σημαντικές πληροφορίες για το βιβλίο

---

μοντέλα.

---

RMU25121

**F9.9C, FT9.9D, F15A**

**ΒΙΒΛΙΟ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗ**

**©2007 από την Yamaha Motor Co., Ltd.**

**1η Έκδοση, Απρίλιος 2007**

**Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος.**

**Απαγορεύεται ρητά**

**κάθε ανατύπωση ή χρήση**

**χωρίς έγγραφη έγκριση από την**

**Yamaha Motor Co., Ltd.**

**Τυπώθηκε στην Ιαπωνία**

<b>Γενικές πληροφορίες</b> .....	<b>1</b>	Προδιαγραφές μπαταρίας .....	10
Εγγραφή αριθμών αναγνώρισης .....	1	Επιλογή προπέλας .....	11
Αριθμός σειράς της εξωλέμβιας.....	1	Προστασία από εκκίνηση με ταχύτητα .....	12
Αριθμός κλειδιού .....	1	<b>Βασικά μέρη.....</b>	<b>13</b>
Ετικέτα EC .....	1	Βασικά μέρη.....	13
Πληροφορίες σχετικά με τον έλεγχο της εκπομπής καυσαερίων .....	2	Δοχείο καυσίμου .....	14
Μοντέλα SAV .....	2	Σύνδεσμος καυσίμου .....	15
Διαβάστε τα βιβλία οδηγιών και τις ετικέτες .....	3	Μετρητής καυσίμου .....	15
Προειδοποιητικές ετικέτες .....	3	Τάπα δοχείου καυσίμου .....	15
<b>Πληροφορίες που αφορούν την ασφάλεια.....</b>	<b>6</b>	Βίδα εξαέρωσης .....	15
Πληροφορίες που αφορούν την ασφάλεια .....	6	Χειριστήριο .....	15
Περιστρεφόμενα μέρη.....	6	Μοχλός χειριστηρίου.....	15
Καντά μέρη.....	6	Σκανδάλη κλειδώματος στη νεκρά.....	16
Ηλεκτροπληξία.....	6	Χειρόγκαζο.....	16
Καλώδιο σταματήματος του κινητήρα .....	6	Διακόπτης τσοκ.....	16
Βενζίνη.....	6	Λαγούδερα.....	17
Έκθεση σε βενζίνη και χύσιμο βενζίνης .....	6	Μοχλός αλλαγής ταχυτήτων .....	17
Μονοξείδιο του άνθρακα.....	7	Χειρολαβή γκαζιού .....	17
Τροποποιήσεις.....	7	Ένδειξη θέσης γκαζιού .....	18
Ασφάλεια στο σκάφος.....	7	Ρυθμιστής τριβής τιμονιού.....	18
Αλκοόλ και φάρμακα.....	7	Διακόπτης σβησίματος κινητήρα ....	18
Σωσίβια .....	7	Κουμπί σταματήματος του κινητήρα .....	19
Άνθρωποι στο νερό.....	7	Κουμπί του τσοκ τραβηχτού τύπου .....	19
Επιβάτες.....	7	Λαβή κορδονιέρας .....	20
Υπερφόρτωση .....	7	Κουμπί μίζας.....	20
Αποφεύγετε συγκρούσεις.....	8	Γενικός διακόπτης .....	20
Καιρός.....	8	Ρυθμιστής τριβής τιμονιού.....	21
Εκπαίδευση των επιβατών.....	8	Ρυθμιστής τριβής τιμονιού.....	21
Εκδόσεις ασφάλειας στο σκάφος .....	8	Ράβδος κλίσης (πείρος ανύψωσης).....	22
Νόμοι και κανονισμοί.....	8	Μηχανισμός ασφάλισης ανύψωσης.....	22
<b>Βασικές απαιτήσεις</b> .....	<b>9</b>	Βραχίονας στήριξης ανύψωσης.....	22
Οδηγίες ανεφοδιασμού με καύσιμο .....	9	Μοχλός(οί) ασφάλισης του καπακιού (στρεφόμενου τύπου).....	23
Βενζίνη.....	9	Εξάρτημα πλυσίματος.....	23
Λάδι κινητήρα .....	9	Προειδοποιητική ένδειξη.....	23
Απαιτήσεις τοποθέτησης.....	10	Προειδοποιητικό σύστημα .....	23
Κατάλληλη ιπποδύναμη σκάφους .....	10	Προειδοποίηση χαμηλής πίεσης λαδιού.....	24
Τοποθέτηση της εξωλέμβιας.....	10	<b>Λειτουργία</b> .....	<b>25</b>

# Περιεχόμενα

Εγκατάσταση.....	25	σφιχτήρα.....	48
Τοποθέτηση της εξωλέμβιας.....	25	Αποθήκευση της εξωλέμβιας	
Στήριξη της εξωλέμβιας μηχανής... ..	26	μηχανής.....	48
Στρώσιμο του κινητήρα .....	27	Διαδικασία.....	49
Διαδικασία για τα τετράχρονα		Λίπανση .....	50
μοντέλα.....	27	Φροντίδα της μπαταρίας .....	50
Έλεγχος πριν τη λειτουργία .....	28	Πλύσιμο της μονάδας ισχύος.....	51
Καύσιμο .....	28	Καθαρισμός της εξωλέμβιας	
Συστήματα Ελέγχου.....	28	μηχανής.....	52
Διακόπτες σταματήματος.....	28	Έλεγχος της βαμμένης επιφάνειας	
Κινητήρας.....	29	της μηχανής.....	52
Έλεγχος της στάθμης λαδιού του		Περιοδική συντήρηση .....	52
κινητήρα .....	29	Ανταλλακτικά .....	52
Ανεφοδιασμός με καύσιμο .....	29	Δύσκολες συνθήκες λειτουργίας .....	53
Τρόπος χρήσης της μηχανής .....	29	Πίνακας συντήρησης 1 .....	54
Τροφοδοσία με καύσιμο (φορητό		Πίνακας συντήρησης 2 .....	56
δοχείο).....	29	Γρασάρισμα.....	57
Άναμμα του κινητήρα .....	31	Καθαρισμός και ρύθμιση του	
Ζέσταμα του κινητήρα .....	35	μπουζί.....	59
Μοντέλα χειροκίνητης και		Έλεγχος του συστήματος	
ηλεκτρικής εκκίνησης .....	35	καυσίμου .....	59
Αλλαγή ταχύτητας .....	35	Έλεγχος του φίλτρου καυσίμου.....	60
Σταμάτημα του σκάφους.....	37	Καθαρισμός του φίλτρου	
Σταμάτημα του κινητήρα .....	38	καυσίμου .....	60
Διαδικασία .....	38	Έλεγχος της ταχύτητας ρελαντί.....	61
Κλίση της εξωλέμβιας μηχανής ...	38	Αλλαγή του λαδιού κινητήρα .....	62
Ρύθμιση της γωνίας κλίσης στα		Έλεγχος καλωδιώσεων και	
μοντέλα χειροκίνητης		βυσμάτων .....	64
ανύψωσης.....	39	Διαρροή καυσαερίων .....	64
Ρύθμιση της κλίσης του σκάφους....	40	Διαρροή νερού .....	64
Ανύψωση και κατέβασμα .....	41	Διαρροή λαδιού κινητήρα.....	64
Διαδικασία ανύψωσης (μοντέλα		Έλεγχος της προπέλας .....	64
χειροκίνητης ανύψωσης) .....	41	Αφαίρεση της προπέλας .....	65
Διαδικασία κατεβάσματος της		Τοποθέτηση της προπέλας .....	66
μηχανής (μοντέλα χειροκίνητης		Αλλαγή της βαλβολίνης .....	67
ανύψωσης) .....	42	Καθαρισμός του δοχείου	
Πλεύση σε ρηγά νερά.....	42	καυσίμου .....	68
Πλεύση σε ρηγά νερά (μοντέλα		Έλεγχος και αντικατάσταση της	
χειροκίνητης ανύψωσης) .....	42	(των) ανόδου(ων).....	69
Πλεύση υπό άλλες συνθήκες.....	44	Έλεγχος της μπαταρίας (για	
<b>Συντήρηση.....</b>	<b>45</b>	μοντέλα ηλεκτρικής εκκίνησης)... ..	69
Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	45	Σύνδεση της μπαταρίας.....	70
Μεταφορά και αποθήκευση της		Αποσύνδεση της μπαταρίας.....	71
εξωλέμβιας μηχανής .....	47	Έλεγχος του καπακιού.....	71
Μοντέλα στηριζόμενα με βίδα		Προστατευτική βαφή του κάτω	

μέρους του σκάφους .....	71
<b>Αντιμετώπιση προβλημάτων .....</b>	<b>72</b>
Διάγνωση προβλημάτων .....	72
Προσωρινές ενέργειες σε επείγουσες περιπτώσεις .....	76
Ζημιά από πρόσκρουση.....	76
Αντικατάσταση της ασφάλειας .....	77
Η μίζα δεν λειτουργεί .....	77
Εκκίνηση έκτακτης ανάγκης.....	78
Φροντίδα βυθισμένης μηχανής.....	79
Διαδικασία .....	79

# Γενικές πληροφορίες

RMU25170

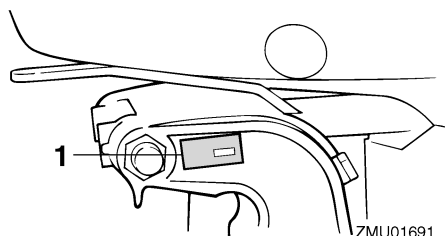
## Εγγραφή αριθμών αναγνώρισης

RMU25183

### Αριθμός σειράς της εξωλέμβιας

Ο αριθμός σειράς της εξωλέμβιας μηχανής αναγράφεται στην ετικέτα που είναι τοποθετημένη στην αριστερά πλευρά του βραχίονα στήριξης.

Γράψτε τον αριθμό σειράς της εξωλέμβιας σας στα διαθέσιμα κενά, ώστε να τον έχετε εύκαιρο σε περίπτωση που θέλετε να παραγγείλετε ανταλλακτικά από τον αντιπρόσωπο της Yamaha ή ως στοιχείο αναφοράς σε περίπτωση κλοπής της εξωλέμβιας.



ZMU01691

1. Θέση αριθμού σειράς της εξωλέμβιας



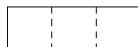
ZMU01692

RMU25190

### Αριθμός κλειδιού

Αν η εξωλέμβια είναι εφοδιασμένη με κεντρικό διακόπτη με κλειδί, ο αριθμός αναγνώρισης του κλειδιού είναι τυπωμένος

πάνω στο κλειδί, όπως δείχνει η εικόνα. Γράψτε αυτό τον αριθμό στο διαθέσιμο κενό για να τον έχετε ως στοιχείο αναφοράς σε περίπτωση που χρειαστείτε νέο κλειδί.



ZMU01693



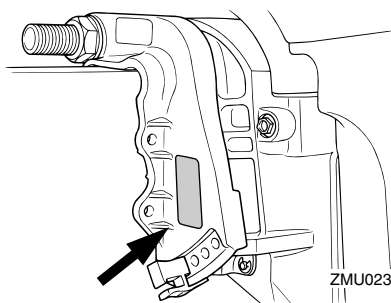
ZMU01694

1. Αριθμός κλειδιού

RMU25202

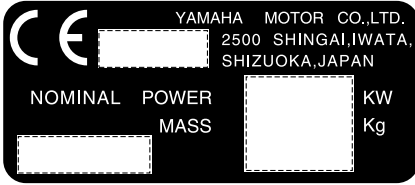
## Ετικέτα EC

Οι μηχανές που έχουν αυτή την ετικέτα είναι σύμφωνες με ορισμένα τμήματα της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που σχετίζεται με τις μηχανές. Για περισσότερες λεπτομέρειες αναφερθείτε στην ετικέτα και στο Πιστοποιητικό Συμμόρφωσης.

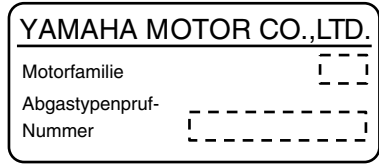


ZMU02342





ZMU01696



ZMU04492

RMU25221

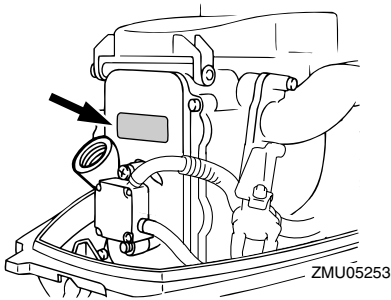
## Πληροφορίες σχετικά με τον έλεγχο της εκπομπής καυσαερίων

RMU25351

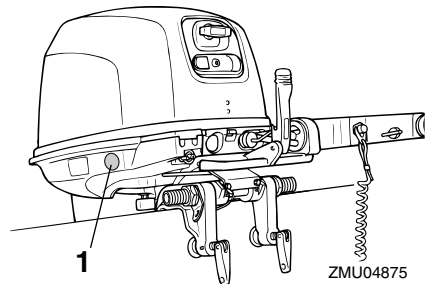
### Μοντέλα SAV

Οι μηχανές που έχουν την ετικέτα της παρακάτω εικόνας, είναι σύμφωνες με τους κανονισμούς SAV (Ελβετικοί κανονισμοί εκπομπής καυσαερίων για τα παράκτια ύδατα της Ελβετίας).

**Ετικέτα έγκρισης του πιστοποιητικού ελέγχου εκπομπής καυσαερίων**



## Ετικέτα απαιτούμενου καυσίμου



1. Θέση ετικέτας απαιτήσεων καυσίμου



# Γενικές πληροφορίες

RMU33520

## Διαβάστε τα βιβλία οδηγιών και τις ετικέτες

Πριν λειτουργήσετε ή εργαστείτε στη μηχανή:

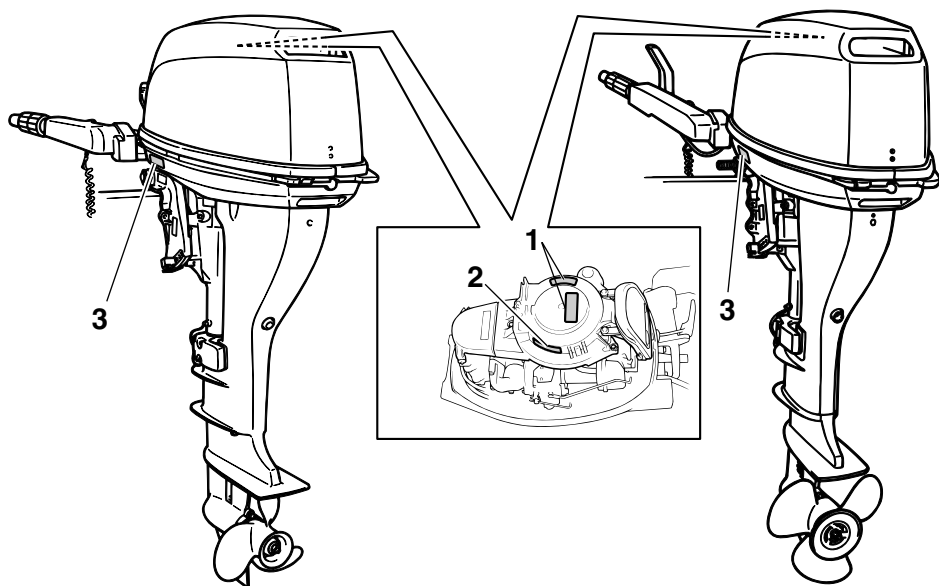
- Διαβάστε αυτό το βιβλίο οδηγιών.
- Διαβάστε όλα βιβλία οδηγιών που παρέχονται με το σκάφος.
- Διαβάστε όλες τις ετικέτες που υπάρχουν στην εξωλέμβια και το σκάφος.

Αν χρειάζεστε πρόσθετες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

RMU33830

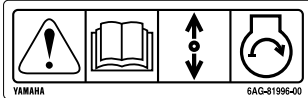
## Προειδοποιητικές ετικέτες

Αν αυτές οι ετικέτες έχουν καταστραφεί ή λείπουν, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Yamaha για να σας τις αντικαταστήσει.



ZMU05703

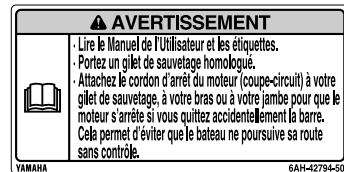
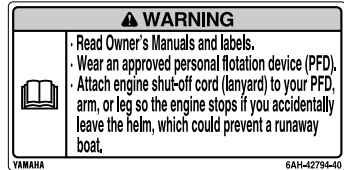
1



2



3



ZMU05706

RMU33911

## Περιεχόμενα των ετικετών

Οι παραπάνω προειδοποιητικές ετικέτες σημαίνουν τα εξής.

1

RWM01690

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η εκκίνηση έκτακτης ανάγκης δεν έχει προστασία από εκκίνηση με νεκρά. Βεβαιωθείτε ότι έχει επιλεχθεί η νεκρά ταχύτητα πριν βάλετε μπροστά τον κινητήρα.

2

RWM01680

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κρατήστε τα χέρια, τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από τα περιστρεφόμενα μέρη του κινητήρα όταν λειτουργεί.
- Μην αγγίζετε ή αφαιρείτε ηλεκτρικά εξαρτήματα όταν βάλετε μπροστά ή όταν

## λειτουργεί ο κινητήρας.

3

RWM01670

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Διαβάστε τα Βιβλία Ιδιοκτήτη και τις ετικέτες.
- Φορέστε ένα εγκεκριμένο σωσίβιο.
- Συνδέστε το κορδόνι του διακόπτη σταματήματος του κινητήρα στο σωσίβιο, το χέρι ή το πόδι σας ώστε ο κινητήρας να σταματήσει αν εγκαταλείψετε το πιλοτήριο λόγω ατυχήματος και να μην φύγει με ταχύτητα το σκάφος.

RMU33841

## Σύμβολα

Τα ακόλουθα σύμβολα σημαίνουν τα εξής.

Προσοχή/Προειδοποίηση

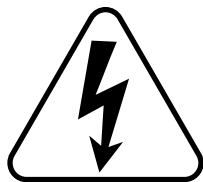
# Γενικές πληροφορίες

---



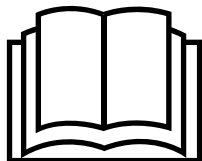
ZMU05696

Διαβάστε τις Οδηγίες του Χειριστή



ZMU05666

Κατεύθυνση λειτουργίας, διπλή κατεύθυνση  
μοχλού χειριστηρίου/αλλαγής ταχυτήτων



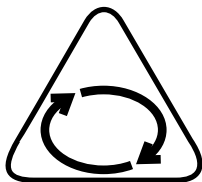
ZMU05664

Ατύχημα που προκλήθηκε από συνεχόμενη  
περιστροφή



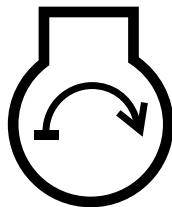
ZMU05667

Εκκίνηση κινητήρα



ZMU05665

Ηλεκτρικό ατύχημα



ZMU05668

RMU33620

## Πληροφορίες που αφορούν την ασφάλεια

Τηρείτε πάντα αυτές τις προφυλάξεις.

RMU33630

### Περιστρεφόμενα μέρη

Τα χέρια, τα πόδια, τα μαλλιά, τα κοσμήματα, τα ρούχα, τα λουριά του σωσίβιου, κλπ. μπορεί να πιαστούν στα εσωτερικά περιστρεφόμενα μέρη της μηχανής, πράγμα που θα οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Το καπάκι πρέπει να βρίσκεται στη θέση του όσο είναι δυνατόν. Μην αφαιρείτε ή αντικαθιστάτε το καπάκι όταν λειτουργεί ο κινητήρας.

Λειτουργείτε τον κινητήρα χωρίς το καπάκι μόνο εφόσον ακολουθείτε συγκεκριμένες οδηγίες του βιβλίου οδηγιών. Κρατήστε τα χέρια, τα πόδια, τα μαλλιά, τα κοσμήματα, τα ρούχα, τα λουριά του σωσίβιου, κλπ. μακριά από τυχόν εκτεθειμένα κινούμενα μέρη.

RMU33640

### Καυτά μέρη

Στη διάρκεια και μετά τη λειτουργία, τα μέρη του κινητήρα είναι αρκετά καυτά για να προκαλέσουν εγκαύματα. Αποφύγετε να αγγίζετε τα μέρη κάτω από το καπάκι ώσπου να κρυσώσει ο κινητήρας.

RMU33650

### Ηλεκτροπληξία

Μην αγγίζετε τα ηλεκτρικά μέρη όταν βάζετε μπροστά ή όταν λειτουργεί ο κινητήρας. Μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία.

RMU33670

### Καλώδιο σταματήματος του κινητήρα

Συνδέστε το καλώδιο σταματήματος για να σβήσει ο κινητήρας αν ο οδηγός πέσει από το σκάφος ή αφήσει το πιλοτήριο. Αυτό εμποδίζει το σκάφος να φύγει μακριά με ταχύτητα εγκαταλείποντας τους ανθρώπους

ή να πέσει πάνω σε ανθρώπους ή αντικείμενα.

Συνδέετε πάντα το καλώδιο σταματήματος του κινητήρα σε ένα ασφαλές σημείο στα ρούχα, το χέρι ή το πόδι όταν οδηγείτε. Μην το αφαιρείτε για να αφήσετε το πιλοτήριο όσο το σκάφος κινείται. Μην συνδέετε το καλώδιο σε ρούχα που μπορεί να σχιστούν, ούτε να το δρομολογήτε με τρόπο που θα μπορούσε να μπλεχτεί, με αποτέλεσμα να μην λειτουργήσει όταν χρειαστεί.

Μην δρομολογήτε το καλώδιο με τρόπο που να μπορεί να τραβηχτεί έξω κατά λάθος. Αν το καλώδιο τραβηχτεί στη διάρκεια της λειτουργίας, ο κινητήρας θα σβήσει και θα χάσετε το μεγαλύτερο μέρος του ελέγχου με το τιμόνι. Το σκάφος μπορεί να επιβραδύνει απότομα, πετώντας μπροστά ανθρώπους και αντικείμενα.

RMU33810

### Βενζίνη

Η βενζίνη και οι αναθυμιάσεις της είναι εξαιρετικά εύφλεκτες και εκρηκτικές ύλες. Να ανεφοδιάξετε πάντα με καύσιμο σύμφωνα με τη διαδικασία της σελίδας 29 για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς και έκρηξης.

RMU33820

### Έκθεση σε βενζίνη και χύσιμο βενζίνης

Φροντίστε να μην χυθεί βενζίνη. Αν χυθεί βενζίνη, σκουπίστε την αμέσως με στεγνά πανιά. Απαλλαγείτε από τα πανιά με τον ενδεδειγμένο τρόπο.

Αν χυθεί βενζίνη στο δέρμα σας, πλυθείτε αμέσως με σαπούνι και νερό. Αλλάξτε τα ρούχα σας αν βραχούν με βενζίνη.

Αν καταπιείτε βενζίνη, εισπνεύσετε πολλούς ατμούς βενζίνης ή πάει βενζίνη στα μάτια σας, επικοινωνήστε αμέσως με έναν γιατρό. Ποτέ μην ρουφάτε καύσιμο με το στόμα.

# Πληροφορίες που αφορούν την ασφάλεια

RMU33900

## Μονοξειδίο του άνθρακα

Αυτό το προϊόν εκπέμπει καυσαέρια που περιέχουν μονοξειδίο του άνθρακα, ένα άχρωμο και άοσμο αέριο που μπορεί να προκαλέσει εγκεφαλικές βλάβες ή θάνατο αν εισπνευστεί. Τα συμπτώματα περιλαμβάνουν ναυτία, ζάλη και νύστα. Ο χώρος του οδηγού και οι καμπίνες θα πρέπει να αερίζονται καλά. Μην φράζετε τις εξόδους των καυσαερίων.

RMU33780

## Τροποποιήσεις

Μην επιχειρήσετε να τροποποιήσετε αυτή την εξωλέμβια. Οι τροποποιήσεις μπορεί να μειώσουν την ασφάλεια και την αξιοπιστία, και να κάνουν επικίνδυνη ή παράνομη τη χρήση της εξωλέμβιας μηχανής.

RMU33740

## Ασφάλεια στο σκάφος

Αυτό το τμήμα περιλαμβάνει μερικές από τις πολλές σημαντικές προφυλάξεις ασφαλείας που θα πρέπει να παίρνετε όταν είστε στο σκάφος.

RMU33710

## Αλκοόλ και φάρμακα

Ποτέ μην οδηγείτε έχοντας καταναλώσει αλκοόλ ή έχοντας πάρει φάρμακα. Η μέθη είναι από τους πιο συνηθισμένους παράγοντες που οδηγούν σε θανατηφόρα ατυχήματα με σκάφη.

RMU33720

## Σωσίβια

Έχετε ένα εγκεκριμένο σωσίβιο στο σκάφος για κάθε επιβάτη. Η Yamaha συνιστά να φοράτε σωσίβιο όποτε ταξιδεύετε με το σκάφος. Τουλάχιστον τα παιδιά και όσοι δεν ξέρουν κολύμπι θα πρέπει πάντα να φορούν σωσίβιο, ενώ όταν οι συνθήκες εγκυμονούν κινδύνους θα πρέπει να φορούν όλοι σωσίβιο.

RMU33730

## Άνθρωποι στο νερό

Πάντα να κοιτάτε προσεκτικά για ανθρώπους στο νερό, όπως κολυμβητές, σκιέρ ή δύτες, όταν λειτουργεί ο κινητήρας. Όταν κάποιος είναι στο νερό κοντά στο σκάφος, βάλτε νεκρά και σβήστε τη μηχανή. Μένετε μακριά από περιοχές με κολυμβητές. Οι κολυμβητές δεν φαίνονται εύκολα.

Η προπέλα συνεχίζει να κινείται ακόμα και όταν η μηχανή είναι σε νεκρά. Σβήνετε τον κινητήρα όταν ένα άτομο είναι στο νερό κοντά σας.

RMU33750

## Επιβάτες

Συμβουλευέστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του σκάφους για λεπτομέρειες σχετικά με τις κατάλληλες θέσεις των επιβατών στο σκάφος σας και να βεβαιώνετε ότι όλοι οι επιβάτες είναι σωστά τοποθετημένοι πριν επιταχύνετε και όταν οδηγείτε με ταχύτητα μεγαλύτερη από το ρελαντί. Αν στέκεστε ή κάθεστε σε ακατάλληλη θέση μπορεί είτε να πέσετε στο νερό είτε μέσα στο σκάφος λόγω κυμάτων, απόνερων ή ξαφνικών αλλαγών ταχύτητας ή κατεύθυνσης. Ακόμα και όταν οι επιβάτες είναι σε σωστές θέσεις, να τους προειδοποιείτε όταν πρέπει να κάνουν κάποιον ασυνήθιστο ελιγμό. Πάντα να αποφεύγετε να πηδάτε κύματα ή απόνερα.

RMU33760

## Υπερφόρτωση

Μην υπερφορτώνετε το σκάφος. Συμβουλευέστε την πλάκα προδιαγραφών ή τον κατασκευαστή του σκάφους σχετικά με το μέγιστο βάρος και τον αριθμό των επιβατών. Βεβαιώνετε ότι το βάρος είναι σωστά κατανεμημένο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του σκάφους. Υπερφόρτωση ή ακατάλληλη κατανομή

# Πληροφορίες που αφορούν την ασφάλεια

βάρους μπορεί να δυσκολέψει τον χειρισμό του σκάφους και να οδηγήσει σε ατύχημα, αναποδογύρισμα ή βύθισμα.

RMU33770

## Αποφεύγετε συγκρούσεις

Ελέγχετε συνεχώς για ανθρώπους, αντικείμενα και άλλα σκάφη. Να είστε σε εγρήγορση για συνθήκες που περιορίζουν την ορατότητά σας ή σας εμποδίζουν να βλέπετε άλλους.

**Οδηγείτε προσεκτικά** με ασφαλείς ταχύτητες και σε απόσταση ασφαλείας από ανθρώπους, αντικείμενα ή άλλα σκάφη.

- Μην ακολουθείτε ακριβώς από πίσω άλλα σκάφη ή θαλάσσιους σκιέρ.
- Αποφύγετε απότομες στροφές ή άλλες μανούβρες που δυσκολεύουν τους άλλους να σας αποφύγουν ή να καταλάβουν πού πάτε.
- Αποφεύγετε περιοχές με βυθισμένα αντικείμενα ή ριχτά νερά.
- Να οδηγείτε ανάλογα με τις ικανότητές σας και να αποφεύγετε απότομους ελιγμούς για να μειώσετε τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου, εκτόξευσης και σύγκρουσης.
- **Αντιδράτε έγκαιρα** για την αποφυγή συγκρούσεων. Μην ξεχνάτε ότι **τα σκάφη δεν έχουν φρένα** και ότι αν σταματήσετε τον κινητήρα ή μειώσετε το γκάζι, μειώνεται και η δυνατότητα ελιγμών με το τιμόνι. Αν δεν είστε σίγουροι ότι μπορείτε να σταματήσετε εγκαίρως πριν χτυπήσετε ένα αντικείμενο, ανοίξτε το γκάζι και στρίψτε προς άλλη κατεύθυνση.

RMU33790

## Καιρός

Να είστε πάντα ενημερωμένοι για τον καιρό. Ελέγχετε τα δελτία καιρού πριν ξεκινήσετε με το σκάφος. Αποφεύγετε τα ταξίδια με επικίνδυνο καιρό.

RMU33880

## Εκπαίδευση των επιβατών

Βεβαιωθείτε ότι τουλάχιστον ένας από τους υπόλοιπους επιβάτες είναι εκπαιδευμένος και μπορεί να οδηγήσει το σκάφος σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

RMU33890

## Εκδόσεις ασφάλειας στο σκάφος

Να είστε ενημερωμένοι σχετικά με την ασφάλεια του σκάφους. Πρόσθετες εκδόσεις και πληροφορίες μπορείτε να προμηθευτείτε από πολλούς οργανισμούς σκαφών.

RMU33600

## Νόμοι και κανονισμοί

Να γνωρίζετε τους θαλάσσιους νόμους και κανονισμούς της περιοχής που ταξιδεύετε - και να τους τηρείτε. Υπάρχουν διάφορα σετ κανονισμών που ισχύουν ανάλογα με τη γεωγραφική περιοχή, αλλά σε γενικές γραμμές είναι όλα παραλλαγές των Διεθνών Κανονισμών Ασφαλούς Ναυσιπλοΐας.

# Βασικές απαιτήσεις

RMU25540

## Οδηγίες ανεφοδιασμού με καύσιμο

RWM00010

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Η BENZINΗ ΚΑΙ ΟΙ ΑΝΑΘΥΜΙΑΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΙΝΑΙ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΥΦΛΕΚΤΕΣ ΚΑΙ ΕΚΡΗΚΤΙΚΕΣ ΎΔΕΣ!**

- Μην καπνίζετε όταν βάζετε καύσιμο στην εξωλέμβια και μείνετε μακριά από σπίθες, φλόγες ή άλλες πηγές ανάφλεξης.
- Σβήστε τον κινητήρα πριν βάλετε καύσιμο στη μηχανή.
- Βάζετε καύσιμα σε καλά αερισμένο χώρο. Τα φορητά δοχεία καυσίμου να τα γεμίζετε με καύσιμο έξω από το σκάφος.
- Προσέξτε να μην χυθεί βενζίνη. Αν συμβεί κάτι τέτοιο, σκουπίστε αμέσως τη βενζίνη με στεγνά πανιά.
- Μην παραγεμίζετε το δοχείο καυσίμου.
- Σφίξτε καλά την τάπα του δοχείου καυσίμου μετά το γέμισμα με καύσιμο.
- Αν καταπιείτε βενζίνη, εισπνεύσετε πολλές αναθυμιάσεις ή πάει βενζίνη στα μάτια σας, φωνάξτε αμέσως γιατρό.
- Αν χυθεί βενζίνη στο δέρμα σας, πλύνετε το αμέσως με σαπούνι και νερό. Αν βραχούν τα ρούχα σας με βενζίνη, αλλάξτε ρούχα.
- Ακουμπήστε την άκρη της αντλίας καυσίμου στο άνοιγμα του δοχείου καυσίμου ή στο χωνί για προστασία από ηλεκτροστατικές σπίθες.

RCM00010

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Χρησιμοποιείτε μόνο καθαρή βενζίνη που έχει αποθηκευτεί σε καθαρά δοχεία και δεν έχει μολυνθεί από νερό ή ξένα υλικά.

RMU25580

## Βενζίνη

Συνιστώμενη βενζίνη:

Απλή αμόλυβδη βενζίνη με ελάχιστη περιεκτικότητα οκτανίων 90 (Αριθμός Οκτανίων Έρευνας).

Αν ακούγεται θόρυβος απ' τα πειράκια ή σφύριγμα, χρησιμοποιήστε διαφορετικής μάρκας βενζίνη ή σούπερ αμόλυβδη.

RMU25683

## Λάδι κινητήρα

Συνιστώμενο λάδι κινητήρα:

Λάδι για τετράχρονους κινητήρες με συνδυασμό των ακόλουθων ταξινομήσεων SAE και API

Τύπος λαδιού κινητήρα SAE:

10W-30 ή 10W-40

Τύπος λαδιού κινητήρα API:

SE, SF, SG, SH, SJ, SL

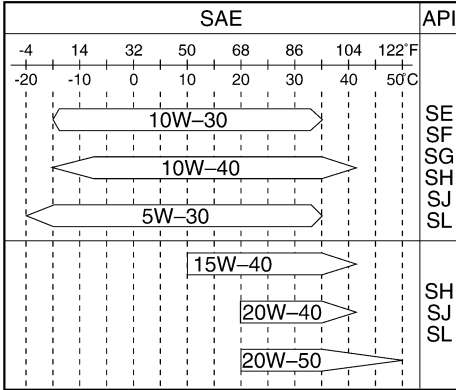
Ποσότητα λαδιού κινητήρα (χωρίς το φίλτρο λαδιού):

1.0 L (1.06 US qt) (0.88 Imp.qt)

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν δεν υπάρχουν οι συνιστώμενοι τύποι λαδιού, επιλέξτε κάποιο άλλο λάδι από τον ακόλουθο πίνακα, σύμφωνα με τη μέση θερμοκρασία της περιοχής σας.





ZMU05190

RCM01050

## ΠΡΟΣΟΧΗ:

Όλες οι τετράχρονες μηχανές αποστέλλονται από το εργοστάσιο χωρίς λάδι κινητήρα.



ZMU01710

RMU33550

## Απαιτήσεις τοποθέτησης

RMU33560

### Κατάλληλη ιπποδύναμη σκάφους

Πριν τοποθετήσετε την(τις) εξωλέμβια(ες), βεβαιωθείτε ότι η συνολική ιπποδύναμη της(των) μηχανής(ών) δεν υπερβαίνει την μέγιστη τιμή ιπποδύναμης του σκάφους. Δείτε την πλάκα προδιαγραφών του σκάφους

ή επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

RWM01560

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η υπερβολική ταχύτητα μπορεί να προκαλέσει σοβαρή αστάθεια στο σκάφος.

RMU33570

### Τοποθέτηση της εξωλέμβιας

Ο αντιπρόσωπος ή κάποιο άλλο έμπειρο άτομο στην εξάρτιση σκαφών θα πρέπει να τοποθετήσει τη μηχανή χρησιμοποιώντας τα κατάλληλα εργαλεία και οδηγίες τοποθέτησης. Για περισσότερες πληροφορίες, αναφερθείτε στη σελίδα 25.

RWM01570

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Λάθος τοποθέτηση της εξωλέμβιας μηχανής μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις όπως κακό χειρισμό, απώλεια ελέγχου ή κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Επειδή η μηχανή είναι πολύ βαριά, απαιτείται ειδικός εξοπλισμός και εκπαίδευση για να τοποθετηθεί σωστά.

RMU25692

### Προδιαγραφές μπαταρίας

RCM01061

## ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μην χρησιμοποιείτε μια μπαταρία που δεν έχει την οριζόμενη χωρητικότητα. Αν χρησιμοποιηθεί μπαταρία που δεν είναι σύμφωνη με τις προδιαγραφές, το ηλεκτρικό σύστημα θα υπολειπεται ή θα υπερφορτωθεί, προκαλώντας βλάβη στο ηλεκτρικό σύστημα.

Στα μοντέλα ηλεκτρικής εκκίνησης, επιλέξτε μια μπαταρία σύμφωνη με τις ακόλουθες προδιαγραφές.

# Βασικές απαιτήσεις

RMU25721

## Προδιαγραφές μπαταρίας

Ελάχιστα αμπέρ στην εκκίνηση με κρύο κινητήρα (CCA/EN):

F9.9CE 347.0 αμπέρ

FT9.9DE 347.0 αμπέρ

Ελάχιστη τιμή χωρητικότητας (20HR/IEC):

F9.9CE 40.0 αμπερώρια

FT9.9DE 40.0 αμπερώρια

Ο κινητήρας δεν παίρνει μπροστά αν η τάση της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή.

RMU34190

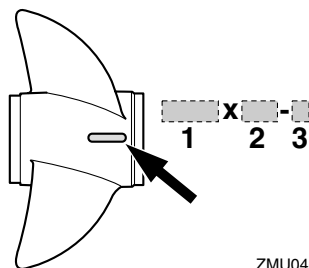
## Επιλογή προπέλας

Μετά την επιλογή της εξωλέμβιας, η επιλογή της σωστής προπέλας είναι από τις πιο σημαντικές αποφάσεις αγοράς για έναν ιδιοκτήτη σκάφους. Ο τύπος, το μέγεθος και η σχεδίαση της προπέλας έχουν άμεση επίδραση στην επιτάχυνση, την ανώτατη ταχύτητα, την οικονομία καυσίμου, ακόμα και στη διάρκεια ζωής του κινητήρα. Η Yamaha σχεδιάζει και κατασκευάζει προπέλες για κάθε εξωλέμβια Yamaha και για κάθε εφαρμογή.

Οι εξωλέμβιες Yamaha είναι εφοδιασμένες με προπέλες κατάλληλες για μεγάλο εύρος εφαρμογών, υπάρχουν όμως ορισμένες χρήσεις όπου μια άλλη προπέλα θα απέδιδε καλύτερα.

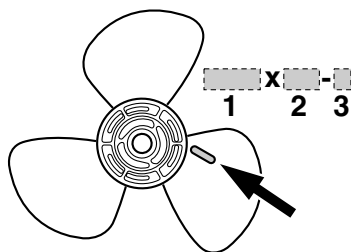
Ο αντιπρόσωπος της Yamaha θα σας βοηθήσει να επιλέξετε τη σωστή προπέλα ανάλογα με τις ανάγκες σας. Επιλέξτε μια προπέλα που θα επιτρέπει στον κινητήρα να φτάνει στο μέσο ή το πάνω μισό των στροφών λειτουργίας με τέρμα το γκάζι και μέγιστο φορτίο. Γενικά, επιλέξτε προπέλα με μεγαλύτερο βήμα για μικρότερα φορτία και μια προπέλα με μικρότερο βήμα για μεγαλύτερα φορτία. Αν μεταφέρετε φορτία

που το βάρος τους μεταβάλλεται σημαντικά επιλέξτε μια προπέλα που επιτρέπει στον κινητήρα να λειτουργεί στις κατάλληλες στροφές με το μέγιστο φορτίο, αλλά μειώνετε το γκάζι όταν μεταφέρετε ελαφρύτερα φορτία, ώστε οι στροφές να παραμένουν σε επιτρεπτά επίπεδα. Για οδηγίες σχετικά με την αφαίρεση και την τοποθέτηση της προπέλας, αναφερθείτε στη σελίδα 64.



ZMU04605

1. Διάμετρος προπέλας σε ίντσες
2. Βήμα προπέλας σε ίντσες
3. Τύπος προπέλας (ένδειξη σειράς μοντέλου)



ZMU04604

1. Διάμετρος προπέλας σε ίντσες
2. Βήμα προπέλας σε ίντσες
3. Τύπος προπέλας (ένδειξη σειράς μοντέλου)

RMU25770

## **Προστασία από εκκίνηση με ταχύτητα**

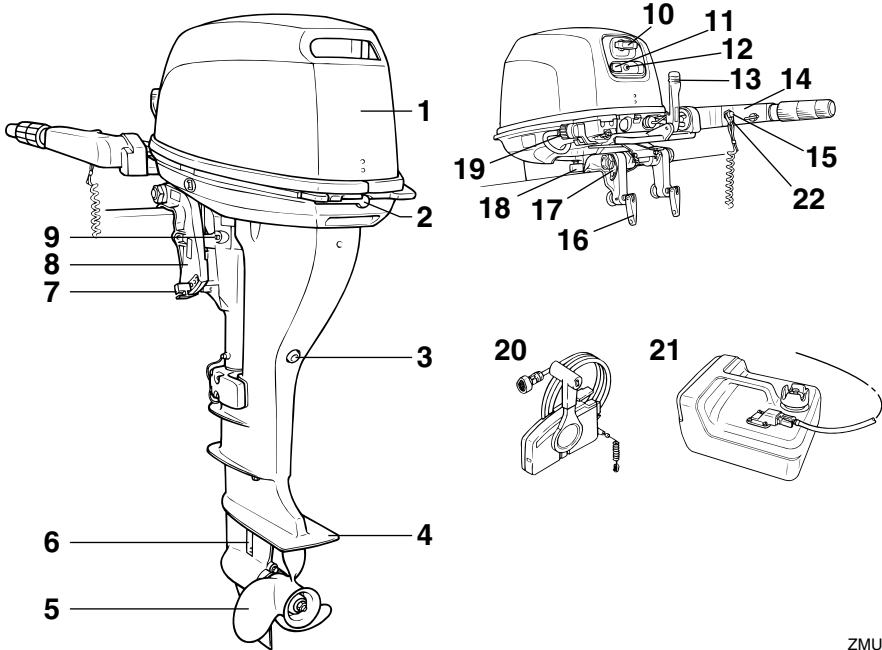
Οι εξωλέμβιες Yamaha και τα εγκεκριμένα από τη Yamaha χειριστήρια είναι εφοδιασμένα με μηχανισμούς προστασίας από εκκίνηση με ταχύτητα. Αυτή η λειτουργία επιτρέπει στον κινητήρα να παίρνει μπροστά μόνο όταν είναι σε νεκρά. Πάντα να επιλέγετε τη νεκρά ταχύτητα πριν βάλετε μπροστά τον κινητήρα.

## Βασικά μέρη

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

\* Μπορεί να μην είναι ακριβώς όπως εμφανίζεται. Επίσης μπορεί να μην περιλαμβάνεται ως στάνταρ εξοπλισμός σε όλα τα μοντέλα.

### F9.9C, F15A

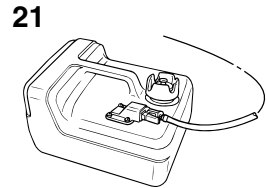
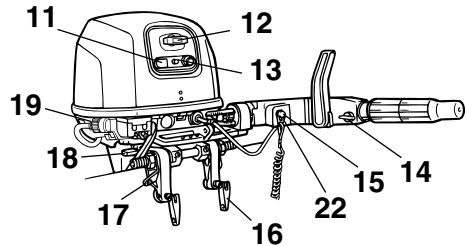
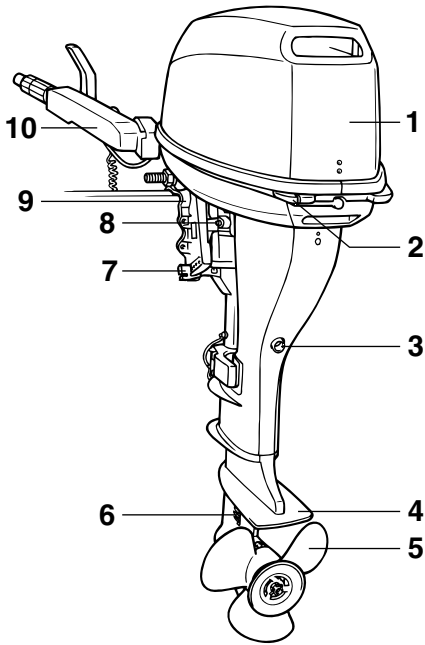


ZMU04892

1. Καπάκι
2. Μοχλός(οί) ασφάλισης καπακιού
3. Βίδα αδειάσματος
4. Πλάκα κατά της σπηλαιώσης
5. Προπέλα
6. Εισαγωγή νερού ψύξης
7. Ράβδος κλίσης\*
8. Βραχίονας στήριξης
9. Ρυθμιστής τριβής τιμονιού
10. Λαβή κορδονιέρας\*
11. Κουμπί τσοκ
12. Προειδοποιητική(ές) ένδειξη(εις)
13. Θέση αριθμού σειράς της εξωλέμβιας\*
14. Λαγουδέρα\*

15. Κουμπί σταματήματος κινητήρα/Διακόπτης σβησίματος κινητήρα\*
16. Χειρολαβή σφιχτήρα καθρέφτη
17. Τοποθέτηση σκοινιού
18. Μοχλός ασφάλισης ανύψωσης\*
19. Εξάρτημα πλυσίματος\*
20. Κιβώτιο χειριστηρίου (τύπου πλευρικής τοποθέτησης)\*
21. Δοχείο καυσίμου
22. Συνδετήρας

FT9.9D



ZMU04891

1. Καπάκι
2. Μοχλός(οί) ασφάλισης καπακιού
3. Βίδα αδειάσματος
4. Πλάκα κατά της σπηλαιώσης
5. Προπέλα
6. Εισαγωγή νερού ψύξης
7. Ράβδος κλίσης\*
8. Ρυθμιστής τριβής τιμονιού
9. Βραχίονας στήριξης
10. Λαγούδερα\*
11. Κουμπί τσοκ
12. Λαβή κορδονιέρας\*
13. Προειδοποιητική ένδειξη
14. Ρυθμιστής τριβής τιμονιού\*
15. Κουμπί σταματήματος κινητήρα/Διακόπτης σβησίματος κινητήρα\*
16. Χειρολαβή σφιχτήρα καθρέφτη
17. Τοποθέτηση σκοινιού
18. Μοχλός ασφάλισης ανύψωσης\*
19. Εξάρτημα πλυσίματος

20. Κιβώτιο χειριστηρίου (τύπου πλευρικής τοποθέτησης)\*
21. Δοχείο καυσίμου
22. Συνδετήρας

RMU25802

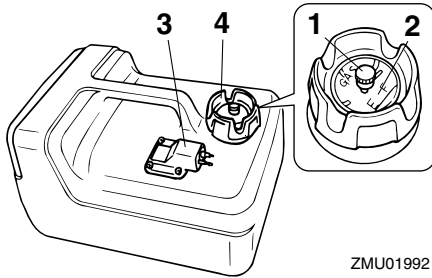
## Δοχείο καυσίμου

Αν το μοντέλο σας είναι εφοδιασμένο με φορητό δοχείο καυσίμου, η λειτουργία του έχει ως εξής.

RWM00020

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το δοχείο καυσίμου που παρέχεται με αυτή τη μηχανή είναι το αποκλειστικό της δοχείο καυσίμου και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως δοχείο αποθήκευσης καυσίμου. Οι χρήστες θα πρέπει να συμμορφώνονται με τις σχετικές άδειες ή κανονισμούς των αρχών.



ZMU01992

1. Βίδα εξαέρωσης
2. Μετρητής καυσίμου
3. Σύνδεση καυσίμου
4. Τάπα δοχείου καυσίμου

RMU25830

## Σύνδεσμος καυσίμου

Αυτός ο σύνδεσμος χρησιμοποιείται για τη σύνδεση του αγωγού καυσίμου.

RMU25841

## Μετρητής καυσίμου

Αυτός ο μετρητής βρίσκεται είτε πάνω στην τάπα του δοχείου καυσίμου είτε στη βάση της σύνδεσης καυσίμου. Δείχνει κατά προσέγγιση την ποσότητα καυσίμου που απομένει στο δοχείο.

RMU25850

## Τάπα δοχείου καυσίμου

Αυτή η τάπα ασφαλίζει το δοχείο καυσίμου. Αφαιρέστε την, για να γεμίσετε με καύσιμο το δοχείο. Για να αφαιρέσετε την τάπα, στρέψτε την αριστερόστροφα.

RMU25860

## Βίδα εξαέρωσης

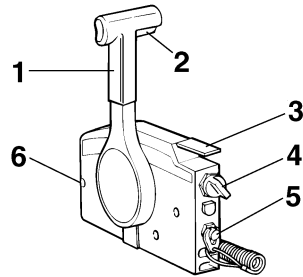
Η βίδα αυτή βρίσκεται πάνω στην τάπα του δοχείου καυσίμου. Για να την ξεσφίξετε, στρέψτε την αριστερόστροφα.

RMU26180

## Χειριστήριο

Τόσο η αλλαγή ταχυτήτων όσο και το γκάτσι ελέγχονται από το μοχλό του χειριστηρίου. Οι ηλεκτρικοί διακόπτες είναι τοποθετημένοι πάνω στο κιβώτιο του

χειριστηρίου.



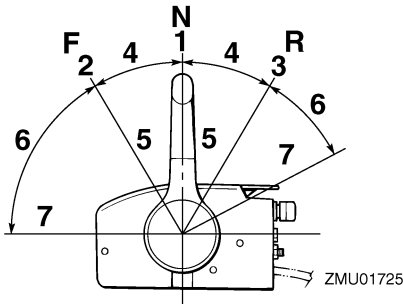
ZMU02374

1. Μοχλός χειριστηρίου
2. Σκανδάλη κλειδώματος σε νεκρά
3. Χειρόγκαζο
4. Γενικός διακόπτης / διακόπτης τσοκ
5. Διακόπτης σβησίματος κινητήρα
6. Ρυθμιστής τριβής τιμονιού

RMU26190

## Μοχλός χειριστηρίου

Η μετακίνηση του μοχλού προς τα μπροστά από τη θέση της νεκράς ενεργοποιεί την ταχύτητα πρόσω. Η μετακίνηση του μοχλού προς τα πίσω από τη θέση της νεκράς ενεργοποιεί την ταχύτητα όπισθεν. Ο κινητήρας συνεχίζει να λειτουργεί στο ρεζελαντί μέχρι ο μοχλός να μετακινηθεί κατά 35° (θα νιώσετε ένα τράβηγμα). Αν μετακινήσετε και άλλο τον μοχλό θα ανοίξει το γκάτσι και η μηχανή θα αρχίσει να επιταχύνει.

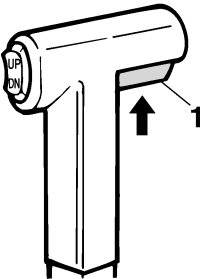


1. Νεκρά "N"
2. Πρόσω "F"
3. Όπισθεν "R"
4. Αλλαγή ταχύτητας
5. Εντελώς κλειστό
6. Γκάζι
7. Εντελώς ανοικτό

RMU26201

## Σκανδάλη κλειδώματος στη νεκρά

Για να αλλάξετε ταχύτητα από τη νεκρά, θα πρέπει πρώτα να τραβήξετε επάνω τη σκανδάλη κλειδώματος στη νεκρά.



ZMU01727

1. Σκανδάλη κλειδώματος σε νεκρά

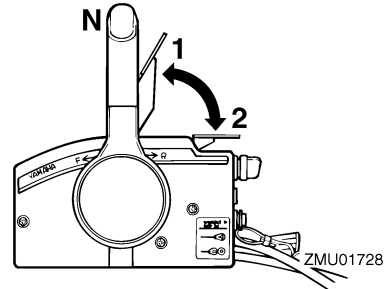
RMU26211

## Χειρόγκαζο

Για να ανοίξετε το γκάζι χωρίς να βάλετε ταχύτητα πρόσω ή όπισθεν, τοποθετήστε το μοχλό του χειριστηρίου στη θέση της νεκράς και σηκώστε το χειρόγκαζο.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το χειρόγκαζο λειτουργεί μόνο όταν ο μοχλός του χειριστηρίου είναι στη θέση της νεκράς. Ο μοχλός του χειριστηρίου λειτουργεί μόνο όταν το χειρόγκαζο είναι στην εντελώς κλειστή θέση.

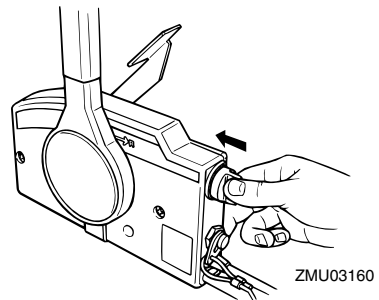


1. Εντελώς ανοικτό
2. Εντελώς κλειστό

RMU26221

## Διακόπτης τσοκ

Για να ενεργοποιήσετε το σύστημα του τσοκ, πιέστε το γενικό διακόπτη με το κλειδί στη θέση "ON" (on) ή "START" (start). Το σύστημα του τσοκ θα εφοδιάσει τον κινητήρα με το πλούσιο μίγμα καυσίμου που χρειάζεται για να πάρει μπροστά. Όταν αφήσετε το κλειδί, το τσοκ απενεργοποιείται αυτόματα.

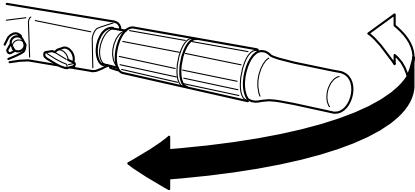


# Βασικά μέρη

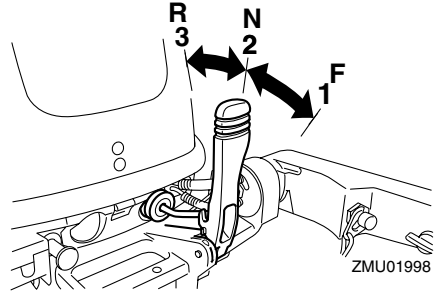
RMU25911

## Λαγούδερα

Για να αλλάξετε κατεύθυνση, μετακινήστε τη λαγούδερα αριστερά ή δεξιά.

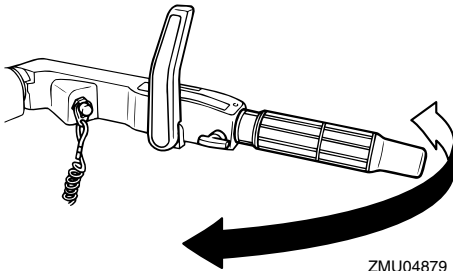


ZMU01997

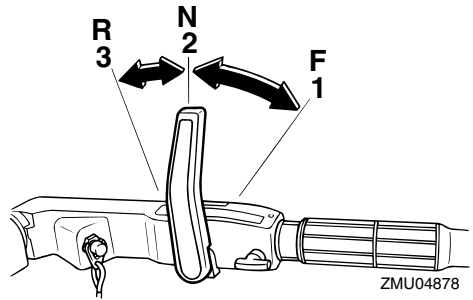


ZMU01998

1. Πρόσω “F”
2. Νεκρά “N”
3. Όπισθεν “R”



ZMU04879



ZMU04878

1. Πρόσω “F”
2. Νεκρά “N”
3. Όπισθεν “R”

RMU25922

## Μοχλός αλλαγής ταχυτήτων

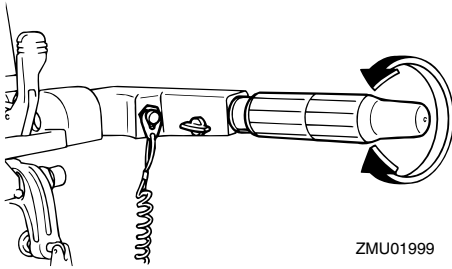
Τραβήξτε το μοχλό αλλαγής ταχυτήτων προς το μέρος σας για να επιλέξετε ταχύτητα πρόσω και να προχωρήσει το σκάφος μπροστά. Πιέστε το μοχλό προς την αντίθετη κατεύθυνση για να επιλέξετε την όπισθεν και το σκάφος να κινηθεί προς την πρύμη.

RMU25941

## Χειρολαβή γκαζιού

Η χειρολαβή του γκαζιού βρίσκεται πάνω στη λαγούδερα. Στρέψτε τη χειρολαβή αριστερόστροφα για να αυξήσετε την ταχύτητα και δεξιόστροφα για να την μειώσετε.

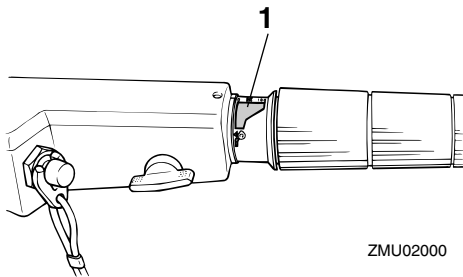




RMU25961

## Ένδειξη θέσης γκαζιού

Η καμπύλη κατανάλωσης καυσίμου που υπάρχει πάνω στην ένδειξη θέσης γκαζιού δείχνει το σχετικό ποσό κατανάλωσης καυσίμου σε κάθε θέση του γκαζιού. Επιλέξτε τη θέση που προσφέρει τον καλύτερο συνδυασμό απόδοσης και οικονομίας καυσίμου για την επιθυμητή χρήση.



1. Ένδειξη γκαζιού

RMU25971

## Ρυθμιστής τριβής τιμονιού

Το εξάρτημα τριβής παρέχει ρυθμιζόμενη αντίσταση στην κίνηση της χειρολαβής του τιμονιού ή του μοχλού του χειριστηρίου και μπορεί να ρυθμιστεί σύμφωνα με την προτίμηση του χρήστη.

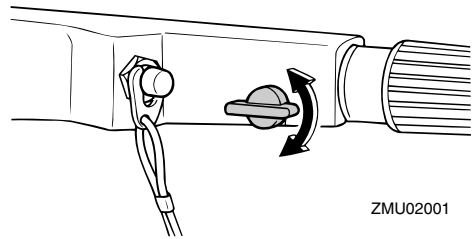
Για να αυξήσετε την αντίσταση, στρέψτε το ρυθμιστή δεξιά. Για να μειώσετε την

αντίσταση, στρέψτε το ρυθμιστή αριστερά.

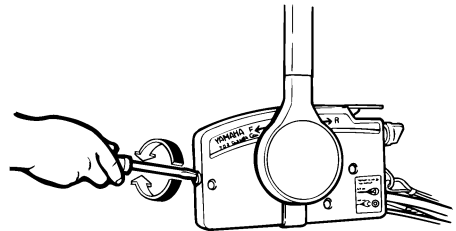
RWM00031

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να μην υπερσφίγγετε το ρυθμιστή τριβής. Αν υπάρχει παρά πολύ μεγάλη αντίσταση, μπορεί να είναι δύσκολο να μετακινήσετε το μοχλό χειριστηρίου ή τη χειρολαβή του γκαζιού, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.



ZMU02001



ZMU01714

Όταν θέλετε να έχετε σταθερή ταχύτητα, σφίξτε το ρυθμιστή για να διατηρηθεί η επιθυμητή ρύθμιση του γκαζιού.

RMU25991

## Διακόπτης σβησίματος κινητήρα

Ο συνδετήρας πρέπει να είναι συνδεδεμένος με το διακόπτη σβησίματος του κινητήρα, αλλιώς η μηχανή δεν παίρνει μπροστά. Το καλώδιο πρέπει να συνδέεται σε ένα ασφαλές μέρος στα ρούχα του οδηγού, στο χέρι ή στο πόδι. Αν ο οδηγός πέσει στη θάλασσα ή φύγει από το πιλοτήριο, το

# Βασικά μέρη

καλώδιο θα τραβήξει τον συνδετήρα με αποτέλεσμα να σβήσει ο κινητήρας. Αυτό θα εμποδίσει να απομακρυνθεί το σκάφος με ταχύτητα.

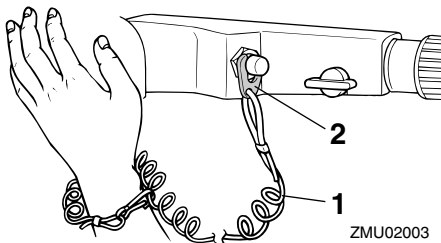
RWM00121

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

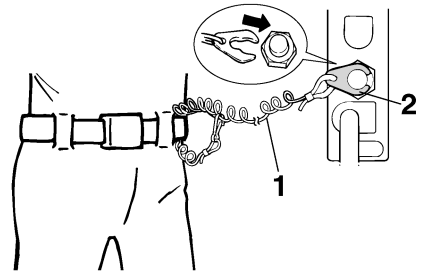
- Συνδέστε το κορδόνι του διακόπτη σταματήματος του κινητήρα σε ένα ασφαλές σημείο στα ρούχα σας ή στο χέρι ή το πόδι όταν οδηγείτε.
- Μην συνδέετε το κορδόνι σε ρούχα που μπορεί να σχιστούν. Προσέξτε μην πιαστεί κάπου το κορδόνι και δεν λειτουργήσει.
- Προσοχή μην τραβήξετε κατά λάθος το κορδόνι στη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας. Απώλεια ισχύος κινητήρα σημαίνει σημαντική απώλεια ελέγχου του πηδαλίου. Επίσης, χωρίς ισχύ, το σκάφος μπορεί να επιβραδύνει απότομα. Αυτό μπορεί να πετάξει μπροστά τους ανθρώπους και τα αντικείμενα του σκάφους.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η μηχανή δεν παίρνει μπροστά αν έχει αφαιρεθεί ο συνδετήρας.



1. Καλώδιο
2. Συνδετήρας

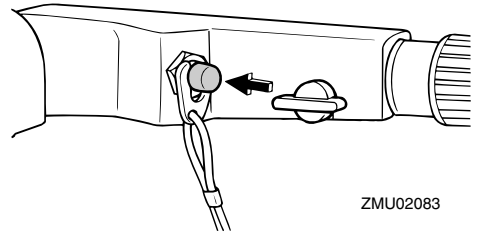


1. Καλώδιο
2. Συνδετήρας

RMU26001

## Κουμπί σταματήματος του κινητήρα

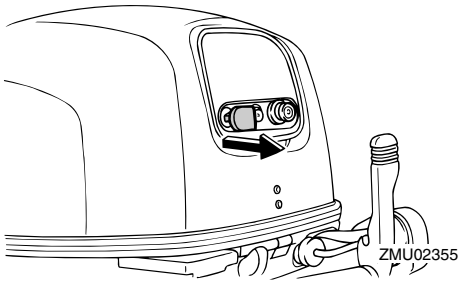
Πιέστε αυτό το κουμπί για να ανοίξει το κύκλωμα της ανάφλεξης και να σταματήσει ο κινητήρας.



RMU26011

## Κουμπί του τσοκ τραβηχτού τύπου

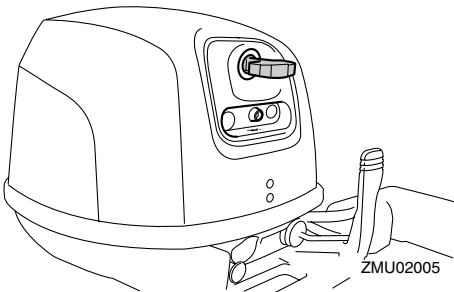
Τραβήξτε έξω αυτό το κουμπί για να εφοδιάσετε τον κινητήρα με το πλούσιο μίγμα καυσίμου που χρειάζεται για να πάρει μπροστά.



RMU26070

## Λαβή κορδονιέρας

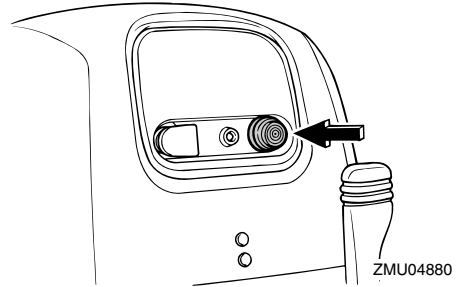
Για να βάλετε μπροστά τον κινητήρα, πρώτα τραβήξτε μαλακά τη χειρολαβή προς τα έξω μέχρι να νιώσετε αντίσταση. Στη συνέχεια, από τη θέση αυτή, τραβήξτε απότομα τη χειρολαβή ώστε να πάρει μπροστά ο κινητήρας.



RMU26080

## Κουμπί μίζας

Για να βάλετε μπροστά τον κινητήρα με την ηλεκτρική μίζα, πιέστε το κουμπί της μίζας.



RMU26090

## Γενικός διακόπτης

Ο γενικός διακόπτης ελέγχει το σύστημα ανάφλεξης. Η λειτουργία του περιγράφεται πιο κάτω.

### ● “OFF” (off)

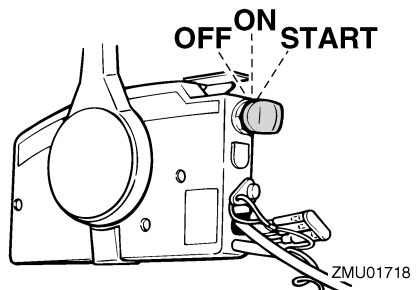
Με τον γενικό διακόπτη στη θέση “OFF” (off), τα ηλεκτρικά κυκλώματα είναι απενεργοποιημένα και το κλειδί μπορεί να βγει.

### ● “ON” (on)

Με τον γενικό διακόπτη στη θέση “ON” (on), τα ηλεκτρικά κυκλώματα είναι ενεργοποιημένα και το κλειδί δεν μπορεί να βγει.

### ● “START” (start)

Με τον γενικό διακόπτη στη θέση “START” (start), η μίζα γυρίζει για να ξεκινήσει τον κινητήρα. Όταν αφήσετε το κλειδί, επιστρέφει αυτόματα στη θέση “ON” (on).



# Βασικά μέρη

RMU31432

## Ρυθμιστής τριβής τιμονιού

Η διάταξη τριβής προσφέρει ρυθμιζόμενη αντίσταση στο μηχανισμό του τιμονιού και μπορεί να ρυθμιστεί σύμφωνα με την προτίμηση του χειριστή. Ο μοχλός ρύθμισης βρίσκεται στο κάτω μέρος του βραχίονα της λαγουδέρας.

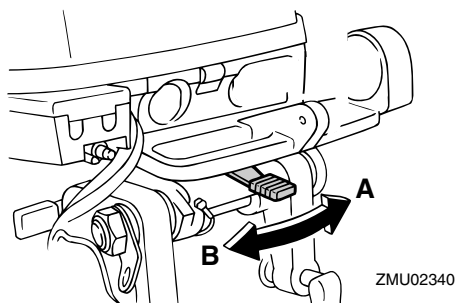
Για να αυξήσετε την αντίσταση, στρέψτε το μοχλό στην αριστερή πλευρά “Α”.

Για να μειώσετε την αντίσταση, στρέψτε το μοχλό στην δεξιά πλευρά “Β”.

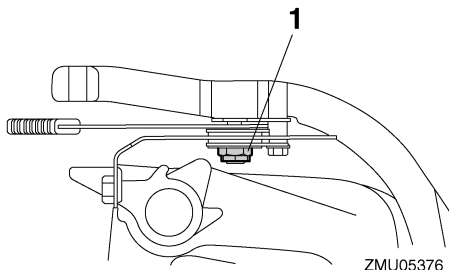
RWM00040

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην παρασφίγγετε τον ρυθμιστή τριβής. Αν υπάρχει υπερβολική αντίσταση, θα είναι δύσκολο να κάνετε ελιγμούς, πράγμα που μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.



Αν η αντίσταση δεν αυξάνεται ακόμα και όταν ο μοχλός στρέφεται στην αριστερή πλευρά “Α”, βεβαιωθείτε ότι το παξιμάδι έχει σφίξει στην καθορισμένη ροπή.



1. Παξιμάδι

Ροπή σύσφιξης παξιμαδιού:  
3.9 Nm (2.9 ft-lb) (0.4 kgf-m)

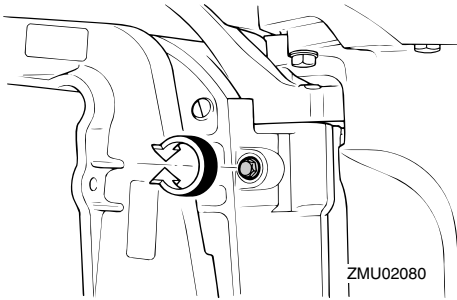
### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Η κίνηση του τιμονιού σταματά όταν ο μοχλός ρύθμισης τοποθετηθεί στη θέση “Α”.
- Ελέγξτε την ομαλή κίνηση της λαγουδέρας όταν ο μοχλός στρέφεται στην δεξιά πλευρά “Β”.
- Μην βάζετε λιπαντικά όπως γράσο στις περιοχές τριβής του ρυθμιστή τριβής τιμονιού.

RMU26122

## Ρυθμιστής τριβής τιμονιού

Το εξάρτημα τριβής παρέχει ρυθμιζόμενη αντίσταση στο μηχανισμό του τιμονιού και μπορεί να ρυθμιστεί σύμφωνα με την προτίμηση του χειριστή. Η βίδα ή το μπουλόνι ρύθμισης βρίσκεται πάνω στον βραχίονα περιστροφής.



ZMU02080

Για να αυξήσετε την αντίσταση, στρέψτε το ρυθμιστή δεξιόστροφα.

Για να μειώσετε την αντίσταση, στρέψτε το ρυθμιστή αριστερόστροφα.

RWM00040

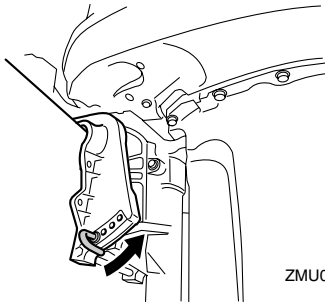
## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Μην παρασιφίγγετε τον ρυθμιστή τριβής. Αν υπάρχει υπερβολική αντίσταση, θα είναι δύσκολο να κάνετε ελιγμούς, πράγμα που μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.**

RMU26261

## **Ράβδος κλίσης (πειρός ανύψωσης)**

Η θέση της ράβδου κλίσης καθορίζει την ελάχιστη γωνία κλίσης της εξωλέμβιας σε σχέση με τον καθρέφτη.

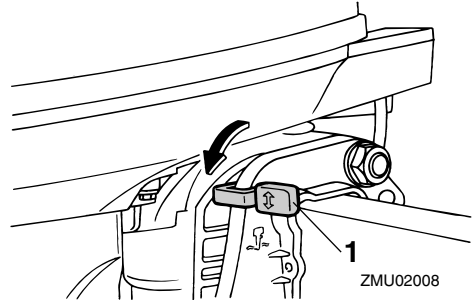


ZMU02007

RMU26312

## **Μηχανισμός ασφάλισης ανύψωσης**

Ο μηχανισμός ασφάλισης της ανύψωσης χρησιμοποιείται για να εμποδίσει την εξωλέμβια να σηκωθεί έξω από το νερό όταν χρησιμοποιείται η όπισθεν.



ZMU02008

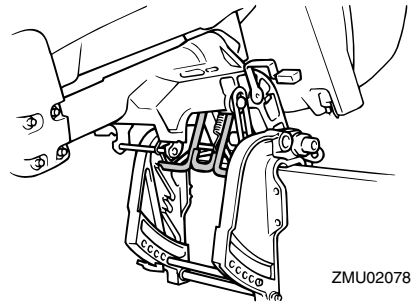
## **1. Μοχλός ασφάλισης ανύψωσης**

Για να ασφαλίσετε, τοποθετήστε το μοχλό ασφάλισης της ανύψωσης στη θέση “↖”. Για να απασφαλίσετε πιέστε το μοχλό ασφάλισης της ανύψωσης στη θέση “↗”.

RMU26332

## **Βραχίονας στήριξης ανύψωσης**

Ο βραχίονας στήριξης της ανύψωσης κρατά την εξωλέμβια στην ανυψωμένη θέση.



ZMU02078

RCM01660

## **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

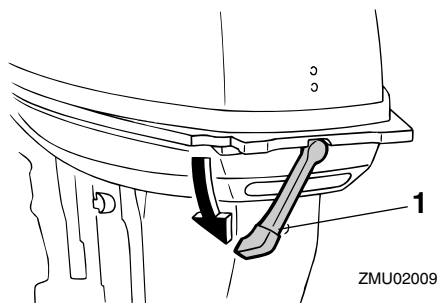
**Μην χρησιμοποιείτε το βραχίονα στήριξης ανύψωσης όταν ρυμουλκείτε το σκάφος. Η εξωλέμβια μπορεί να απελευθερωθεί από το σύστημα στήριξης και να πέσει. Αν δεν μπορείτε να ρυμουλκήσετε τη μηχανή στην κανονική θέση λειτουργίας, χρησιμοποιήστε πρόσθετο εξοπλισμό στήριξης για να την ασφαλίσετε στην ανυψωμένη θέση.**

# Βασικά μέρη

RMU26372

## Μοχλός(οί) ασφάλισης του καπακιού (στρεφόμενου τύπου)

Για να αφαιρέσετε το καπάκι του κινητήρα, στρέψτε τον(τους) μοχλό(ούς) ασφάλισης και σηκώστε το καπάκι. Όταν τοποθετείτε το καπάκι, βεβαιωθείτε ότι κάθισε σωστά στην ελαστική τσιμούχα. Μετά ασφαλίστε το κατεβάζοντας τον(τους) μοχλό(ούς) στη θέση ασφάλισης.



1. Μοχλός(οί) ασφάλισης καπακιού

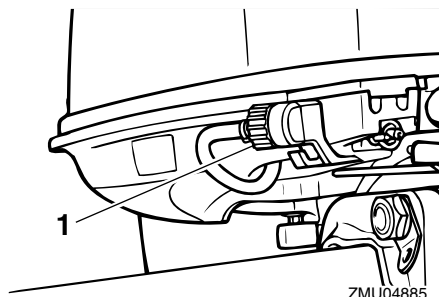
RMU26460

## Εξάρτημα πλυσίματος

Αυτό το εξάρτημα χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό των διόδων του νερού ψύξης, χρησιμοποιώντας έναν σωλήνα ποτίσματος και νερό βρύσης.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για λεπτομέρειες σχετικά και τη χρήση, αναφερθείτε στη σελίδα 51.

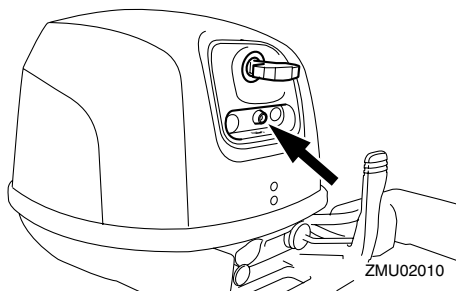


1. Εξάρτημα πλυσίματος

RMU26302

## Προειδοποιητική ένδειξη

Αν ο κινητήρας περιέλθει σε μια κατάσταση που απαιτεί προειδοποίηση, θα ανάψει η ένδειξη. Για λεπτομέρειες σχετικά με το πώς να διαβάσετε την προειδοποιητική ένδειξη, αναφερθείτε στη σελίδα 23.



RMU26801

## Προειδοποιητικό σύστημα

RCM00090

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μην συνεχίσετε να λειτουργείτε τον κινητήρα αν ενεργοποιηθεί κάποια προειδοποιητική ένδειξη. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε και να διορθώσετε το πρόβλημα.

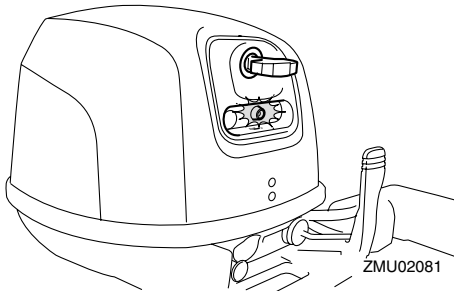
RMU30168

## Προειδοποίηση χαμηλής πίεσης λαδιού

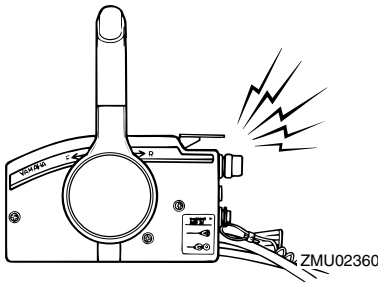
Αν η πίεση του λαδιού πέσει πολύ χαμηλά, θα ενεργοποιηθεί ο προειδοποιητικός μηχανισμός.

## Ενεργοποίηση του προειδοποιητικού μηχανισμού

- Η ταχύτητα του κινητήρα θα μειωθεί αυτόματα σε περίπου 2000 στροφές/λεπτό.
- Αν υπάρχει προειδοποιητική ένδειξη χαμηλής πίεσης λαδιού, θα ανάψει ή θα αναβοσβήνει.



- Θα ηχήσει ο βομβητής (αν υπάρχει στη χειρολαβή της λαγουδέρας, το χειριστήριο ή τον κύριο πίνακα διακοπών).



Αν ενεργοποιηθεί το προειδοποιητικό σύστημα, σταματήστε τον κινητήρα αμέσως μόλις είναι ασφαλές να το κάνετε. Ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού και προσθέστε λάδι αν

χρειάζεται. Αν η στάθμη του λαδιού είναι σωστή και ο προειδοποιητικός μηχανισμός δεν απενεργοποιείται, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

RCM00101

## ΠΡΟΣΟΧΗ:

**Μην συνεχίσετε τη λειτουργία του κινητήρα αν ανάψει η προειδοποιητική ένδειξη χαμηλής πίεσης λαδιού. Αλλιώς, μπορεί να προκληθεί σοβαρή βλάβη.**

## Εγκατάσταση

Οι πληροφορίες αυτού του τμήματος είναι ενδεικτικές. Δεν είναι δυνατόν να δώσουμε πλήρεις οδηγίες για κάθε πιθανό συνδυασμό σκάφους και μηχανής. Η σωστή τοποθέτηση εξαρτάται εν μέρει από την εμπειρία και τον συγκεκριμένο συνδυασμό σκάφους-μηχανής.

RWM01590

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η υπερβολική ταχύτητα μπορεί να προκαλέσει σοβαρή αστάθεια στο σκάφος. Μην τοποθετείτε μια εξωλέμβια με περισσότερη ισχύ (ίππους) από τη μέγιστη που αναφέρεται στην πλάκα προδιαγραφών του σκάφους. Αν το σκάφος δεν έχει πλάκα προδιαγραφών, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του.
- Λάθος τοποθέτηση της εξωλέμβιας μηχανής μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις όπως κακό χειρισμό, απώλεια ελέγχου ή κίνδυνο πυρκαγιάς. Στα μοντέλα μόνιμης στήριξης, θα πρέπει ο αντιπρόσωπος ή κάποιος άλλος έμπειρος τεχνικός να κάνει την τοποθέτηση.

RMU26911

## Τοποθέτηση της εξωλέμβιας

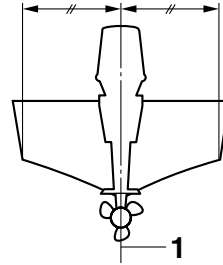
RWM01720

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο αντιπρόσωπος ή κάποιος άλλος έμπειρος στη σωστή τοποθέτηση εξωλέμβιων μηχανών θα σας δείξει πώς να τοποθετήσετε την εξωλέμβια σας.

Η εξωλέμβια πρέπει να τοποθετείται έτσι ώστε το σκάφος να είναι καλά ισορροπημένο. Αλλιώς, θα είναι δύσκολη η οδήγηση. Στα σκάφη με μία μηχανή, τοποθετήστε την εξωλέμβια πάνω στην κεντρική γραμμή (γραμμή της καρίνας) του

σκάφους.



ZMU01760

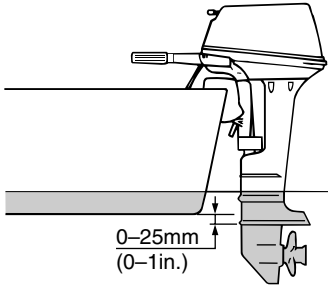
1. Κεντρική γραμμή (γραμμή καρίνας)

RMU26921

## Ύψος τοποθέτησης

Για να κινείται το σκάφος όσο το δυνατόν πιο αποτελεσματικά, η αντίσταση του νερού στο σκάφος και την εξωλέμβια πρέπει να είναι όσο πιο μικρή γίνεται. Το ύψος τοποθέτησης της εξωλέμβιας επηρεάζει σημαντικά την αντίσταση του νερού. Αν το ύψος τοποθέτησης είναι πολύ ψηλό, τείνει να δημιουργηθεί σπηλαιώση, που μειώνει την προώθηση. Και αν τα άκρα της προπέλας βγουν στον αέρα, η ταχύτητα του κινητήρα θα ανέβει αφύσικα, προκαλώντας υπερθέρμανση. Αν το ύψος τοποθέτησης είναι πολύ χαμηλό, η αντίσταση του νερού αυξάνετε και συνεπώς η απόδοση του κινητήρα μειώνεται. Τοποθετήστε την εξωλέμβια μηχανή ώστε η πλάκα κατά της σπηλαιώσης να είναι μεταξύ του κάτω μέρους του σκάφους και ενός επιπέδου 25 mm (1 in.) πιο κάτω.





ZMU02011

RCM01630

## ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Κατά την δοκιμή σε νερό, ελέγξτε την πλευστότητα του σκάφους, σε ακινησία, με μέγιστο φορτίο. Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του στάσιμου νερού στο προστατευτικό κάλυμμα της εξάτμισης είναι αρκετά χαμηλή ώστε να εμποδίζει την είσοδο νερού στην κεφαλή ισχύος όταν το νερό ανεβαίνει λόγω κυμάτων όταν η εξωλέμβια δεν τρέχει.
- Ακατάλληλο ύψος της μηχανής ή εμπόδια στην ομαλή ροή του νερού (λόγω της σχεδίασης ή της κατάστασης του σκάφους, ή αξεσουάρ όπως σκάλες πρύμνης ή βυθόμετρα) μπορεί να δημιουργήσουν ψεκασμό νερού στον αέρα όταν το σκάφος ταξιδεύει. Αν ο κινητήρας πιτσιλιέται συνεχώς από σταγονίδια νερού, μπορεί να περάσει αρκετό νερό μέσα από το άνοιγμα της εισαγωγής του καπακιού και να προκαλέσει σοβαρή βλάβη. Εξαλείψτε την αιτία του ψεκασμού νερού στον αέρα.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Το ιδανικό ύψος τοποθέτησης της εξωλέμβιας επηρεάζεται από το συνδυασμό σκάφους-μηχανής και την επιθυμητή χρήση. Οι δοκιμές σε διαφορετικά ύψη βοηθούν στον καθορισμό του ιδανικού ύψους

τοποθέτησης. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha ή τον κατασκευαστή του σκάφους για πληροφορίες σχετικά με τον καθορισμό του κατάλληλου ύψους τοποθέτησης.

- Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση της γωνίας κλίσης της εξωλέμβιας, αναφερθείτε στη σελίδα 38.

RMU26970

## Στήριξη της εξωλέμβιας μηχανής

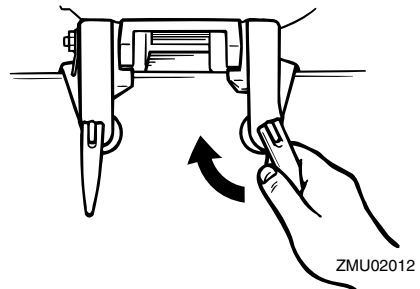
1. Τοποθετήστε την εξωλέμβια πάνω στον καθρέφτη, έτσι ώστε να είναι όσο γίνεται πιο κοντά στο κέντρο. Σφίξτε καλά και ομοιόμορφα τις βίδες στήριξης του καθρέφτη. Ελέγχετε περιοδικά τις βίδες στήριξης κατά τη λειτουργία της εξωλέμβιας, γιατί μπορεί να χαλαρώσουν λόγω των κραδασμών της μηχανής.

RWM00640



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

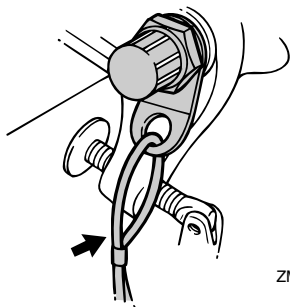
Αν χαλαρώσουν οι βίδες στήριξης, η εξωλέμβια μπορεί να μετακινηθεί ή και να πέσει από τον καθρέφτη. Αυτό μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου και σοβαρό τραυματισμό. Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες στήριξης είναι καλά σφιγμένες. Ελέγχετε περιοδικά τις βίδες στήριξης κατά τη λειτουργία της εξωλέμβιας.



ZMU02012

2. Αν η μηχανή σας διαθέτει βρόγχο

καλωδίου ασφαλείας, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένα καλώδιο ή αλυσίδα ασφάλισης της μηχανής. Συνδέστε τη μια πλευρά στο βρόγχο του καλωδίου ασφαλείας και την άλλη πλευρά σε ένα ασφαλές σημείο στο σκάφος. Αλλιώς, η εξωλέμβια μπορεί να χαθεί αν πέσει κατά λάθος από τον καθρέφτη.



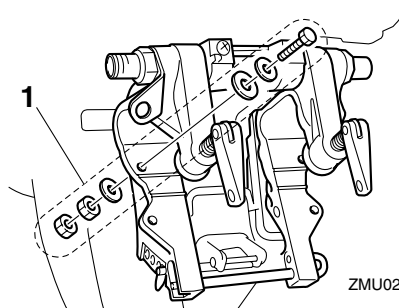
ZMU02013

3. Ασφαλίστε τον βραχίονα στήριξης στον καθρέφτη χρησιμοποιώντας τα μπουλόνια που παρέχονται με την εξωλέμβια (αν περιλαμβάνονται). Για λεπτομέρειες, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

RWM00650

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Αποφύγετε τη χρήση άλλων μπουλονιών, παξιμαδιών ή ροδελών εκτός από αυτά που περιέχονται στη συσκευασία της μηχανής. Στην περίπτωση που χρησιμοποιήσετε άλλα εξαρτήματα πάντως, αυτά θα πρέπει να είναι τουλάχιστον της ίδιας ποιότητας και αντοχής και πρέπει να τα σφίζετε καλά. Μετά το σφίξιμο, λειτουργήστε δοκιμαστικά τη μηχανή και βεβαιωθείτε ότι είναι καλά σφικμένα.



ZMU02631

1. Μπουλόνια

RMU30173

## **Στρώσιμο του κινητήρα**

Η καινούρια σας μηχανή χρειάζεται μια περίοδο στρώσιματος έτσι ώστε οι επιφάνειες των κινούμενων τμημάτων που έρχονται σε επαφή να ταιριάζουν και να υποστούν μια ομοιόμορφη επιφανειακή φθορά. Το σωστό στρώσιμο εξασφαλίζει τις σωστές επιδόσεις και μεγαλώνει τη ζωή του κινητήρα.

RCM00800

### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Αν δεν ακολουθήσετε τη διαδικασία στρώσιματος μπορεί να μειωθεί η διάρκεια ζωής του κινητήρα ή να πάθει σοβαρή ζημιά.

RMU27083

### **Διαδικασία για τα τετράχρονα μοντέλα**

Η νέα σας μηχανή απαιτεί μια περίοδο στρώσιματος δέκα ωρών ώστε οι επιφάνειες των κινούμενων μερών που έρχονται σε επαφή να φθαρούν ομοιόμορφα. Το σωστό στρώσιμο βοηθά στο να έχει ο κινητήρας τις σωστές επιδόσεις και μεγαλύτερη διάρκεια ζωής.

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Αν δεν εκτελέσετε τη διαδικασία στρώσιματος θα μειωθεί η διάρκεια ζωής του κινητήρα και μπορεί ακόμα και να πάθει ζημιά. Λειτουργήστε τον κινητήρα στο νερό,

με φορτίο (με ταχύτητα και με προπέλα τοποθετημένη) ως ακολούθως. Για τις δέκα ώρες στρωσίματος της μηχανής αποφύγετε εκτεταμένο ρελαντί, ταραγμένα νερά και περιοχές με κίνηση.

1. Για την πρώτη ώρα λειτουργίας:  
Λειτουργήστε τη μηχανή σε διάφορες ταχύτητες μέχρι τις 2000 στροφές/λεπτό ή περίπου με το γκάζι στη μέση της διαδρομής.
2. Για τη δεύτερη ώρα λειτουργίας:  
Αυξήστε την ταχύτητα του κινητήρα όσο χρειάζεται ώστε να πλανάει το σκάφος (αλλά αποφύγετε λειτουργία με τέρμα το γκάζι), μετά υποχωρήστε το γκάζι διατηρώντας το σκάφος σε ταχύτητα πλαναρίσματος.
3. Υπόλοιπες οκτώ ώρες:  
Λειτουργήστε τον κινητήρα με οποιαδήποτε ταχύτητα. Όμως, αποφύγετε να τον λειτουργείτε με το γκάζι στο τέρμα για πάνω από 5 λεπτά κάθε φορά.
4. Μετά τις πρώτες 10 ώρες:  
Λειτουργήστε κανονικά τον κινητήρα.

RMU27104

## Έλεγχος πριν τη λειτουργία

RWM00081

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν κάποιο σημείο του ελέγχου πριν τη λειτουργία δεν λειτουργεί σωστά, πηγαίνετε το για έλεγχο και επισκευή πριν χρησιμοποιήσετε την εξωλέμβια μηχανή. Αλλιώς, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

RCM00120

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μην βάζετε μπροστά τον κινητήρα έξω από το νερό. Μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση και σοβαρή ζημιά στον κινητήρα.

RMU27111

## Καύσιμο

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αρκετό καύσιμο για το ταξίδι σας.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διαρροή καυσίμου ή αναθυμιάσεων.
- Ελέγξτε τις συνδέσεις του αγωγού καυσίμου και βεβαιωθείτε ότι είναι σφιχτές (αν υπάρχει δοχείο καυσίμου Yamaha ή δοχείο σκάφους).
- Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο καυσίμου είναι τοποθετημένο σε μια ασφαλή, επίπεδη επιφάνεια και ότι ο αγωγός καυσίμου δεν τσακίζει ή πιέζεται, ή μπορεί να έρθει σε επαφή με αιχμηρά αντικείμενα (αν υπάρχει δοχείο καυσίμου Yamaha ή δοχείο σκάφους).

RMU27130

## Συστήματα Ελέγχου

- Ελέγξτε το γκάζι, το μοχλό αλλαγής ταχυτήτων και το τιμόνι για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά πριν βάλετε μπροστά τη μηχανή.
- Τα συστήματα ελέγχου θα πρέπει να λειτουργούν ομαλά, χωρίς να παρεμποδίζονται ή να έχουν ασυνήθιστο τζόγο.
- Κοιτάξτε μήπως υπάρχουν χαλαρές ή κατεστραμμένες συνδέσεις.
- Ελέγξτε τη λειτουργία των διακοπών εκκίνησης και σταματήματος, με την εξωλέμβια στο νερό.

RMU31721

## Διακόπτες σταματήματος

- Βεβαιωθείτε ότι όταν στρέψετε τον γενικό διακόπτη στη θέση “OFF” (off) ο κινητήρας σβήνει.
- Βεβαιωθείτε ότι με την αφαίρεση της πλακέτας ασφάλισης από τον διακόπτη σβησίματος του κινητήρα, ο κινητήρας σβήνει.
- Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας δεν παίρνει

# Λειτουργία

μπροστά όταν ο συνδετήρας αποσυνδέεται από τον διακόπτη σβησίματος του κινητήρα.

RMU27140

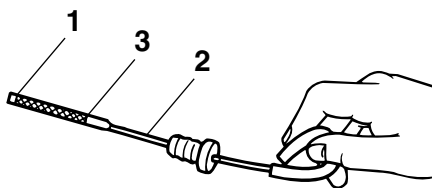
## Κινητήρας

- Ελέγξτε τον κινητήρα και την τοποθέτησή του.
- Κοιτάξτε μήπως υπάρχουν χαλαρά ή κατεστραμμένα σημεία στερέωσης.
- Ελέγξτε την προπέλα μήπως έχει καμία ζημιά.

RMU27163

## Έλεγχος της στάθμης λαδιού του κινητήρα

1. Τοποθετήστε την εξωλέμβια σε κάθετη θέση (χωρίς κλίση).
2. Αφαιρέστε τη ράβδο μέτρησης και σκουπίστε την.
3. Βάλτε πάλι μέσα τη ράβδο μέτρησης μέχρι τέρμα και ξαναβγάλτε την.
4. Ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού στη ράβδο και βεβαιωθείτε ότι είναι ανάμεσα στη μέγιστη και την ελάχιστη ένδειξη. Προσθέστε λάδι αν είναι κάτω από την ελάχιστη ένδειξη ή αδειάστε αν είναι πάνω από τη μέγιστη ένδειξη.



ZMU02082

1. Ένδειξη χαμηλής στάθμης
2. Δείκτης στάθμης λαδιού
3. Ένδειξη υψηλής στάθμης

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Τοποθετήστε καλά τη ράβδο μέτρησης μέσα στον οδηγό.

RMU27441

## Ανεφοδιασμός με καύσιμο

RWM00060

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η βενζίνη και οι αναθυμιάσεις της είναι εξαιρετικά εύφλεκτες και εκρηκτικές ύλες. Μην καπνίζετε όταν βάζετε καύσιμο στην εξωλέμβια και μείνετε μακριά από σπίθες, φλόγες ή άλλες πηγές ανάφλεξης.

1. Αφαιρέστε την τάπα του δοχείου καυσίμου.
2. Γεμίστε προσεκτικά το δοχείο καυσίμου.
3. Κλείστε καλά την τάπα αφού γεμίσετε το δοχείο. Σκουπίστε τυχόν καύσιμο που χύθηκε.

Χωρητικότητα δοχείου καυσίμου:  
12 L (3.17 US gal) (2.64 Imp.gal)

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η μικρότερη τρύπα ανεφοδιασμού στο δοχείο καυσίμου έχει σχεδιαστεί ώστε να ταιριάζει με τις κάνουλες της αμόλυβδης βενζίνης, μόνο για τα μοντέλα ελέγχου εκπομπής καυσαερίων (προδιαγραφή Bodensee).

RMU27450

## Τρόπος χρήσης της μηχανής

RMU27463

## Τροφοδοσία με καύσιμο (φορητό δοχείο)

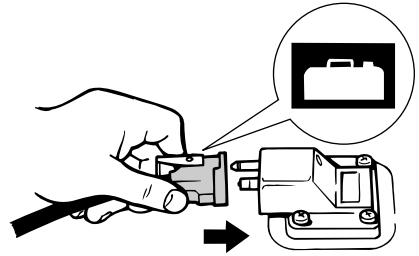
RWM00420

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

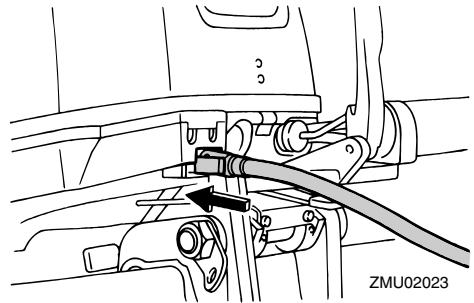
- Πριν βάζετε μπροστά τον κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι το σκάφος είναι καλά δεμένο και ότι μπορείτε να οδηγήσετε χωρίς εμπόδια. Βεβαιωθείτε ότι δεν

υπάρχουν κολυμβητές στο νερό κοντά σας.

- Όταν ξεσφίγγετε τη βίδα εξαέρωσης, απελευθερώνονται αναθυμιάσεις βενζίνης. Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και οι αναθυμιάσεις της είναι εύφλεκτες και εκρηκτικές. Μην καπνίζετε και απομακρυνθείτε από σπίθες και φλόγες όταν ξεσφίγγετε τη βαλβίδα εξαέρωσης.
- Το προϊόν αυτό εκπέμπει καυσάερια που περιέχουν μονοξειδίο του άνθρακα, ένα άχρωμο και άοσμο αέριο που μπορεί να προκαλέσει εγκεφαλική βλάβη ή και θάνατο, αν εισπνευστεί. Τα συμπτώματά του είναι ναυτία, ζάλη και υπνηλία. Να αερίζετε καλά το τμήμα πηδαλιούχησης και τις καμπίνες του σκάφους. Μην φράζετε τις εξόδους των καυσαερίων.

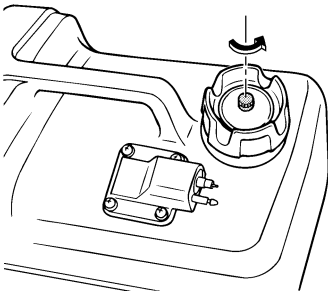


ZMU02024



ZMU02023

1. Αν υπάρχει βίδα εξαέρωσης στην τάπα του δοχείου καυσίμου, ξεσφίξτε την κατά 2 ή 3 στροφές.



ZMU02237

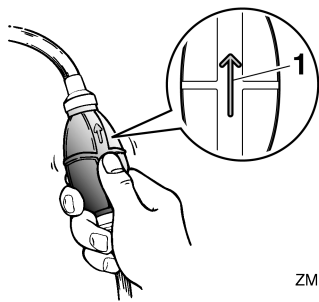
3. Αν η εξωλέμβια είναι εφοδιασμένη με ρυθμιστή τριβής τιμονιού, συνδέστε καλά τον αγωγό καυσίμου στο σφιχτήρα του αγωγού καυσίμου.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν λειτουργεί ο κινητήρας, το δοχείο πρέπει να είναι σε οριζόντια θέση, αλλιώς δεν θα μπορεί να τραβήξει καύσιμο από το δοχείο καυσίμου.

2. Αν υπάρχει σύνδεση καυσίμου στη μηχανή, συνδέστε καλά τον αγωγό καυσίμου στη σύνδεση. Μετά συνδέστε καλά την άλλη πλευρά του αγωγού καυσίμου στη σύνδεση του δοχείου καυσίμου.

4. Πιέστε την αντλία εκκίνησης, με την ένδειξη του βέλους να δείχνει επάνω, ώπου να τη νιώσετε να σκληραίνει.



1. Βέλος

RMU27491

## Άναμμα του κινητήρα

RWM01600

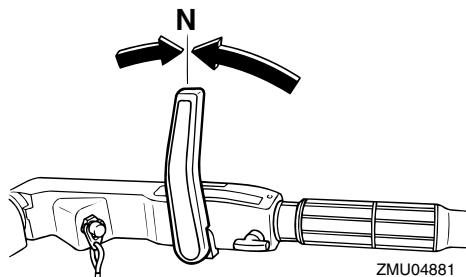
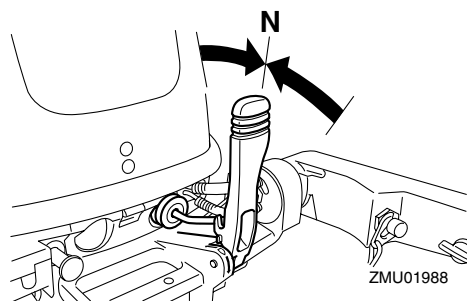
### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Πριν βάλετε μπροστά τη μηχανή, βεβαιωθείτε ότι το σκάφος είναι καλά δεμένο και ότι μπορείτε να αποφύγετε τυχόν εμπόδια. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κολυμβητές στο νερό κοντά σας.

RMU27506

## Μοντέλα χειροκίνητης εκκίνησης (έλεγχος με λαγουδέρα)

1. Τοποθετήστε το μοχλό ταχυτήτων στη νεκρά.



## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

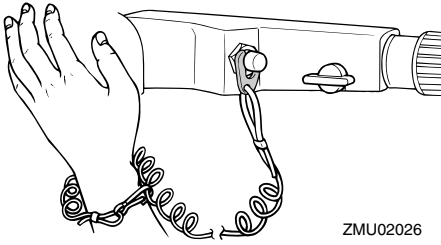
Το σύστημα προστασίας από εκκίνηση με ταχύτητα εμποδίζει τον κινητήρα να πάρει μπροστά αν δεν είναι στη νεκρά.

2. Συνδέστε το κορδόνι του διακόπτη σταματήματος του κινητήρα σε ένα ασφαλές σημείο στα ρούχα σας ή στο χέρι ή το πόδι όταν οδηγείτε. Μετά τοποθετήστε το συνδετήρα που υπάρχει στο άλλο άκρο του καλωδίου, στον διακόπτη σταματήματος του κινητήρα.

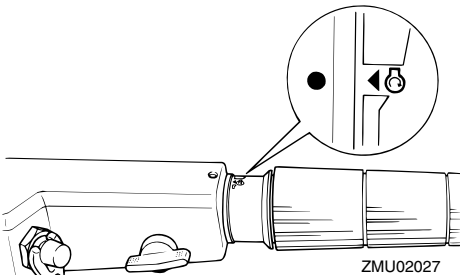
RWM00121

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

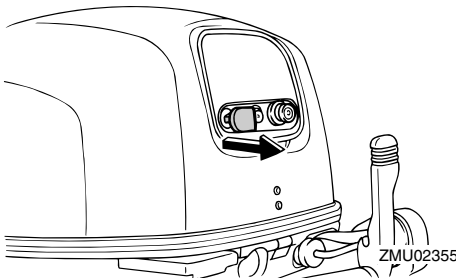
- Συνδέστε το κορδόνι του διακόπτη σταματήματος του κινητήρα σε ένα ασφαλές σημείο στα ρούχα σας ή στο χέρι ή το πόδι όταν οδηγείτε.
- Μην συνδέετε το κορδόνι σε ρούχα που μπορεί να σχιστούν. Προσέξτε μην πιαστεί κάπου το κορδόνι και δεν λειτουργήσει.
- Προσοχή μην τραβήξετε κατά λάθος το κορδόνι στη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας. Απώλεια ισχύος κινητήρα σημαίνει σημαντική απώλεια ελέγχου του πηδαλιού. Επίσης, χωρίς ισχύ, το σκάφος μπορεί να επιβραδύνει απότομα. Αυτό μπορεί να πετάξει μπροστά τους ανθρώπους και τα αντικείμενα του σκάφους.



3. Τοποθετήστε τη λαβή του γκαζιού στη θέση “START” (start).



4. Τραβήξτε έξω / στρέψτε εντελώς το κουμπί τσοκ. Μόλις πάρει μπροστά ο κινητήρας, επαναφέρετε το κουμπί στην αρχική του θέση.

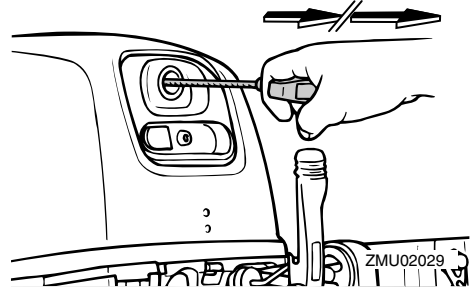


## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

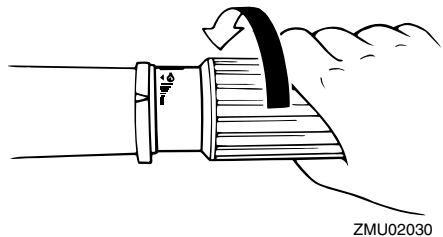
- Δεν χρειάζεται να χρησιμοποιείτε το τσοκ όταν ο κινητήρας είναι ζεστός.
- Αν το κουμπί τσοκ μένει στη θέση

“START” (start) όταν λειτουργεί ο κινητήρας, δεν θα έχει καλή απόδοση ή θα μπουκώσει.

5. Τραβήξτε αργά τη λαβή της κορδονιέρας μέχρι να νιώσετε αντίσταση. Μετά τραβήξτε δυνατά προς τα έξω για να πάρει μπροστά ο κινητήρας. Επαναλάβετε αν χρειάζεται.



6. Αφού πάρει μπροστά ο κινητήρας, επαναφέρετε αργά τη λαβή της κορδονιέρας στην αρχική της θέση πριν την απελευθερώσετε.
7. Επαναφέρετε αργά τη λαβή του τιμονιού στην εντελώς κλειστή θέση.



## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Όταν ο κινητήρας είναι κρύος, χρειάζεται ζέσταμα. Για περισσότερες πληροφορίες, αναφερθείτε στη σελίδα 35.
- Αν ο κινητήρας δεν πάρει μπροστά με την πρώτη προσπάθεια, επαναλάβετε τη

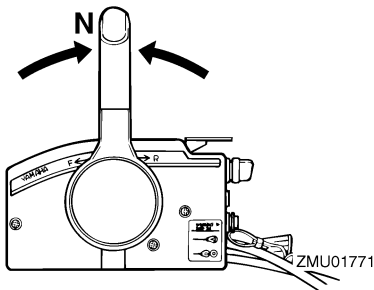
# Λειτουργία

διαδικασία. Αν ο κινητήρας δεν πάρει μπροστά μετά από 4 ή 5 προσπάθειες, ανοίξτε λίγο το γκάζι (από 1/8 έως 1/4) και ξαναδοκιμάστε. Επίσης, αν ο κινητήρας είναι ζεστός και δεν παίρνει μπροστά, ανοίξτε το γκάζι μέχρι τη μέση και δοκιμάστε πάλι να βάλετε μπροστά τη μηχανή. Αν ο κινητήρας συνεχίζει να μην παίρνει μπροστά, αναφερθείτε στη σελίδα 72.

RMU27643

## Μοντέλα ηλεκτρικής εκκίνησης / χειριστήριο

1. Τοποθετήστε το μοχλό του χειριστηρίου στη νεκρά.



## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το σύστημα προστασίας από εκκίνηση με ταχύτητα εμποδίζει τον κινητήρα να πάρει μπροστά αν δεν είναι στη νεκρά.

2. Συνδέστε το κορδόνι του διακόπτη σταματήματος του κινητήρα σε ένα ασφαλές σημείο στα ρούχα σας ή στο χέρι ή το πόδι όταν οδηγείτε. Μετά τοποθετήστε το συνδετήρα που υπάρχει στο άλλο άκρο του καλωδίου, στον διακόπτη σταματήματος του κινητήρα.

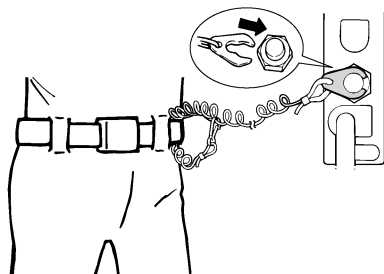
RWM00121

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Συνδέστε το κορδόνι του διακόπτη σταματήματος του κινητήρα σε ένα

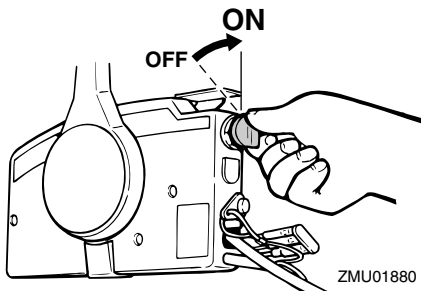
ασφαλές σημείο στα ρούχα σας ή στο χέρι ή το πόδι όταν οδηγείτε.

- Μην συνδέετε το κορδόνι σε ρούχα που μπορεί να σχιστούν. Προσέξτε μην πιαστεί κάπου το κορδόνι και δεν λειτουργήσει.
- Προσοχή μην τραβήξετε κατά λάθος το κορδόνι στη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας. Απώλεια ισχύος κινητήρα σημαίνει σημαντική απώλεια ελέγχου του πηδαλιού. Επίσης, χωρίς ισχύ, το σκάφος μπορεί να επιβραδύνει απότομα. Αυτό μπορεί να πετάξει μπροστά τους ανθρώπους και τα αντικείμενα του σκάφους.



ZMU01772

3. Στρέψτε τον γενικό διακόπτη στη θέση "ON" (on).

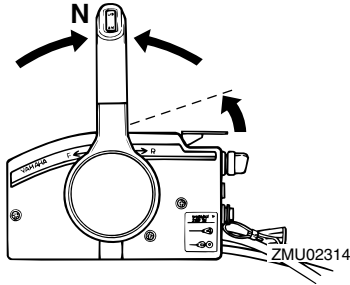


ZMU01880

4. Ανοίξτε λίγο το γκάζι χωρίς να βάλετε ταχύτητα, με το χειρόγκαζο. Μπορεί να χρειαστεί να αλλάξετε το άνοιγμα του γκαζιού λίγο, ανάλογα με τη θερμοκρασία του κινητήρα. Μόλις



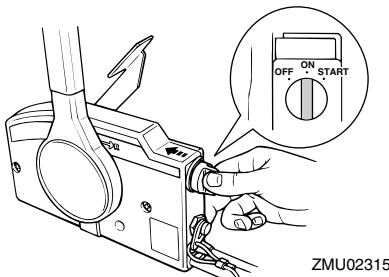
πάρει μπροστά ο κινητήρας, επαναφέρετε το γκάτζι στην αρχική θέση.



## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Στα χειριστήρια που διαθέτουν χειρόγκαζο, μια καλή αρχή είναι να σηκώσετε το μοχλό μέχρι εκεί που νιώθετε αντίσταση. Μετά σηκώστε τον λίγο ακόμα.
- Το χειρόγκαζο μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν ο μοχλός του χειριστηρίου είναι στη νεκρά.

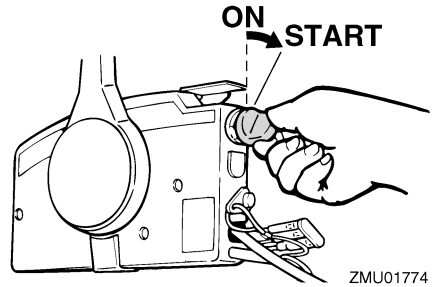
5. Πιέστε και κρατήστε τον γενικό διακόπτη για να λειτουργήσει το σύστημα τσοκ του χειριστηρίου. Ο διακόπτης τσοκ του χειριστηρίου επιστρέφει αυτόματα στην κανονική θέση όταν τον αφήσετε. Συνεπώς, κρατήστε πατημένο το διακόπτη.



## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Δεν χρειάζεται να χρησιμοποιείτε το τσοκ όταν ο κινητήρας είναι ζεστός.
- Πιέστε εντελώς μέσα το γενικό διακόπτη, αλλιώς το σύστημα τσοκ του χειριστηρίου δεν θα λειτουργήσει.

6. Στρέψτε το γενικό διακόπτη στη θέση εκκίνησης “START” (start) και κρατήστε τον για 5 δευτερόλεπτα το πολύ.



7. Αμέσως μόλις πάρει μπροστά ο κινητήρας, αφήστε το γενικό διακόπτη να επιστρέψει στη θέση “ON” (on).

RCM00191

## ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Ποτέ μην τοποθετείτε το γενικό διακόπτη στη θέση “START” (start) όταν ο κινητήρας λειτουργεί.
- Μην αφήνετε τη μίζα να γυρίζει για πάνω από 5 δευτερόλεπτα. Αν η μίζα γυρίζει συνεχώς για πάνω από 5 δευτερόλεπτα, η μπαταρία θα χάσει γρήγορα το φορτίο της και δεν θα μπορείτε να βάλετε μπροστά τον κινητήρα. Επίσης, μπορεί να πάθει βλάβη η μίζα. Αν ο κινητήρας δεν πάρει μπροστά μετά από 5 δευτερόλεπτα, επαναφέρετε το γενικό διακόπτη στη θέση “ON” (on), περιμένετε 10 δευτερόλεπτα, και μετά ξαναπροσπαθήστε.

RMU27670

## Ζέσταμα του κινητήρα

RMU27710

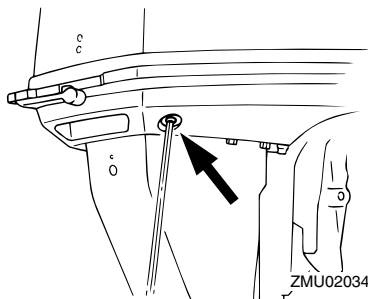
### Μοντέλα χειροκίνητης και ηλεκτρικής εκκίνησης

1. Αφού βάλετε μπροστά τον κινητήρα, αφήστε τον στο ρελαντί για 3 λεπτά ώστε να ζεσταθεί. Αν δεν το κάνετε θα μειωθεί η διάρκεια ζωής του κινητήρα.
2. Βεβαιωθείτε ότι η προειδοποιητική ένδειξη χαμηλής πίεσης λαδιού σβήνει μόλις πάρει μπροστά ο κινητήρας.
3. Ελέγξτε αν υπάρχει σταθερή ροή νερού από το ενδεικτικό του νερού ψύξης.

RCM00210

#### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- Αν η προειδοποιητική ένδειξη χαμηλής πίεσης λαδιού δεν σβήσει αφού πάρει μπροστά ο κινητήρας, σβήστε τη μηχανή. Αλλιώς μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά στον κινητήρα. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού και προσθέστε λάδι αν χρειάζεται. Αν δεν μπορείτε να βρείτε την αιτία που ανάβει η προειδοποιητική ένδειξη χαμηλής πίεσης λαδιού, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha.
- Η συνεχής ροή νερού από το ενδεικτικό, δείχνει ότι η αντλία νερού στέλνει νερό στις διόδους ψύξης. Αν δεν ρέει νερό έξω από το ενδεικτικό συνεχώς όταν η μηχανή λειτουργεί, μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση και σοβαρή ζημιά. Σταματήστε τη μηχανή και ελέγξτε μήπως έχει φράξει η εισαγωγή νερού ψύξης στο κάτω τμήμα. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε και να διορθώσετε το πρόβλημα.



RMU34530

## Αλλαγή ταχύτητας

RWM00180

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Πριν αλλάξετε ταχύτητα, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κολυμβητές ή εμπόδια στο νερό κοντά σας.

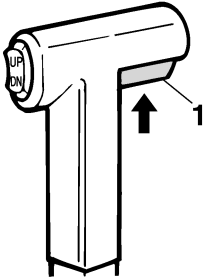
RCM01610

### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

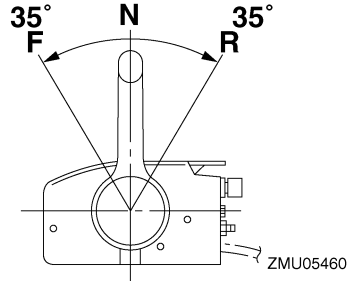
Ζεστάνετε τον κινητήρα πριν βάλετε ταχύτητα. Ωσπου να ζεσταθεί ο κινητήρας, η ταχύτητα ρελαντί μπορεί να είναι ψηλότερη από την κανονική. Η ανεβασμένη ταχύτητα ρελαντί μπορεί να μην επιτρέπει την επαναφορά της νεκράς. Αν συμβεί αυτό, σβήστε τον κινητήρα, βάλτε νεκρά και μετά βάλτε πάλι μπροστά τον κινητήρα για να ζεσταθεί.

Για να βάλετε ταχύτητα από νεκρά

1. Τραβήξτε πάνω τη σκανδάλη κλειδώματος σε νεκρά (αν υπάρχει).

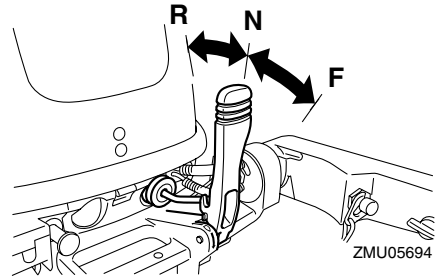


ZMU01727

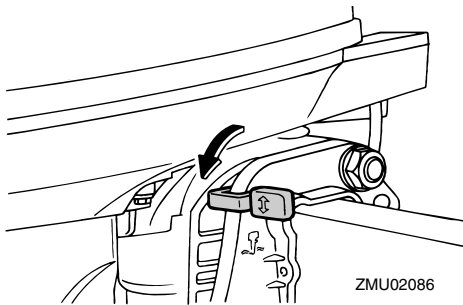


ZMU05460

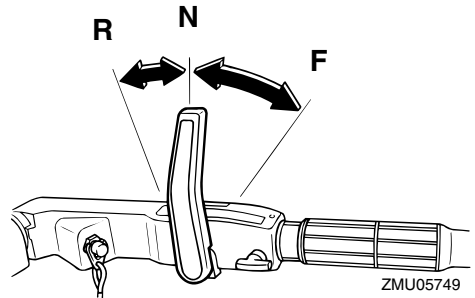
1. Σκανδάλη κλειδώματος σε νεκρά
2. Μετακινήστε το μοχλό του χειριστηρίου / αλλαγής ταχυτήτων αποφασιστικά και ζοηρά μπροστά (ταχύτητα πρόσω) ή πίσω (ταχύτητα όπισθεν) [κατά περίπου 35° (θα νιώσετε ένα κλείδωμα) για τα μοντέλα με χειριστήριο]. Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός ασφάλισης της ανώψωσης είναι στην κάτω θέση/θέση ασφάλισης (αν υπάρχει) πριν κάνετε όπισθεν.



ZMU05694



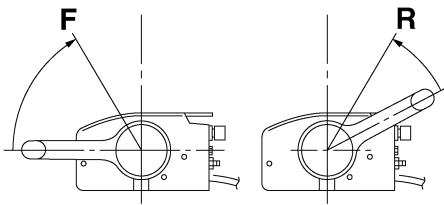
ZMU02086



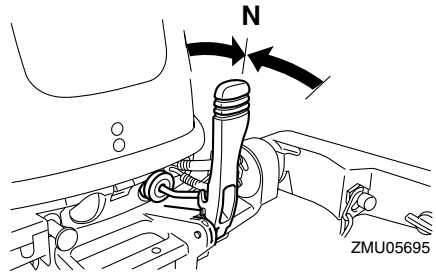
ZMU05749

Για να αλλάξετε από ταχύτητα (πρόσω/όπισθεν) σε νεκρά

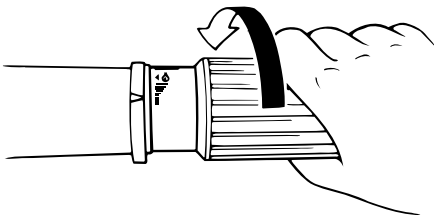
1. Κλείστε το γκάτσι ώστε ο κινητήρας να επιβραδύνει στην ταχύτητα ρελαντί.



ZMU05462

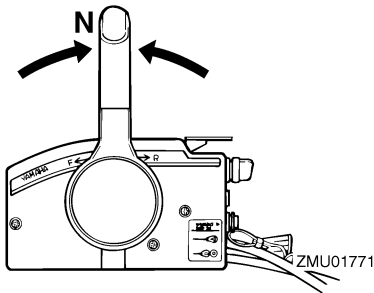


ZMU05695



ZMU02030

2. Μόλις ο κινητήρας φτάσει σε ρελαντί με ταχύτητα, μετακινήστε το μοχλό του χειριστηρίου / αλλαγής ταχυτήτων αποφασιστικά και ζωηρά στη θέση της νεκράς.



ZMU01771

RMU31742

## Σταμάτημα του σκάφους

RWM01510

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην χρησιμοποιείτε την όπισθεν για να επιβραδύνετε ή να σταματήσετε το σκάφος διότι μπορεί να χάσετε τον έλεγχο, να πέσετε ή να χτυπήσετε στο τιμόνι ή άλλα μέρη του σκάφους. Αυτό εγκυμονεί τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού. Μπορεί επίσης να προκαλέσει βλάβη στο μηχανισμό αλλαγής ταχυτήτων.
- Μην βάλετε όπισθεν όταν ταξιδεύετε με ταχύτητα πλαναρίσματος. Αν το κάνετε μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του σκάφους, να γεμίσει νερά ή να πάθει ζημιά του σκάφος.

Το σκάφος δεν είναι εφοδιασμένο με ξεχωριστό σύστημα φρεναρίσματος. Σταματά με την αντίσταση του νερού όταν ο

μοχλός του γκαζιού κλείνει εντελώς. Η απόσταση σταματήματος ποικίλει ανάλογα με το μικτό βάρος, τις συνθήκες στην επιφάνεια του νερού και την κατεύθυνση του ανέμου.

RMU27820

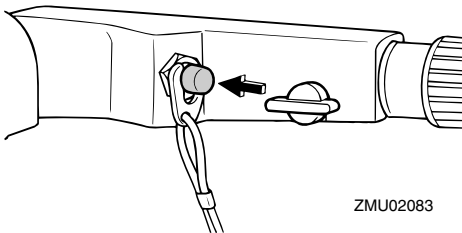
## Σταμάτημα του κινητήρα

Πριν σταματήσετε τον κινητήρα, αφήστε τον πρώτα να κρνώσει για λίγα λεπτά στο ρελαντί ή σε χαμηλή ταχύτητα. Το σταμάτημα του κινητήρα αμέσως μετά από λειτουργία σε υψηλή ταχύτητα δεν συνιστάται.

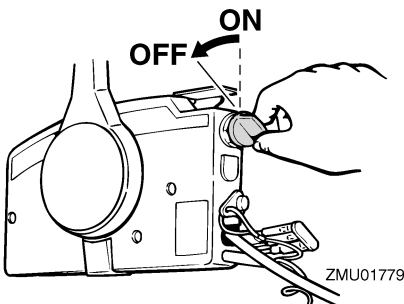
RMU27845

## Διαδικασία

1. Πιέστε και κρατήστε το κουμπί σταματήματος του κινητήρα ή στρέψτε τον γενικό διακόπτη στη θέση “OFF” (off).



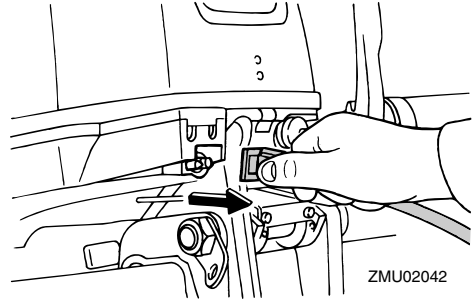
ZMU02083



ZMU01779

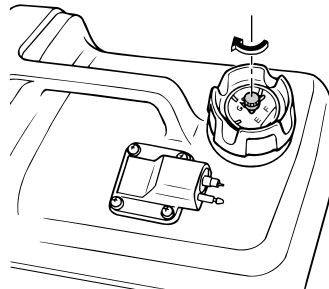
2. Αφού σβήσετε τον κινητήρα, αποσυνδέστε τον αγωγό καυσίμου αν

υπάρχει σύνδεση καυσίμου στην εξωλέμβια μηχανή.



ZMU02042

3. Σφίξτε τη βίδα εξαέρωσης που βρίσκεται πάνω στην τάπα του δοχείου καυσίμου (αν υπάρχει).



ZMU05041

4. Βγάλτε το κλειδί αν πρόκειται να αφήσετε το σκάφος χωρίς επιτήρηση.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ο κινητήρας μπορεί επίσης να σταματήσει τραβώντας το κορδόνι και αφαιρώντας τον συνδετήρα από το διακόπτη σταματήματος του κινητήρα, και μετά στρέφοντας τον γενικό διακόπτη στη θέση “OFF” (off).

RMU27861

## Κλίση της εξωλέμβιας μηχανής

Η γωνία κλίσης της εξωλέμβιας βοηθά στον καθορισμό της θέσης της πλώρης του σκάφους στο νερό. Η σωστή γωνία κλίσης βοηθά στη βελτίωση των επιδόσεων και της οικονομίας καυσίμου, ενώ ξεκουράζει τον

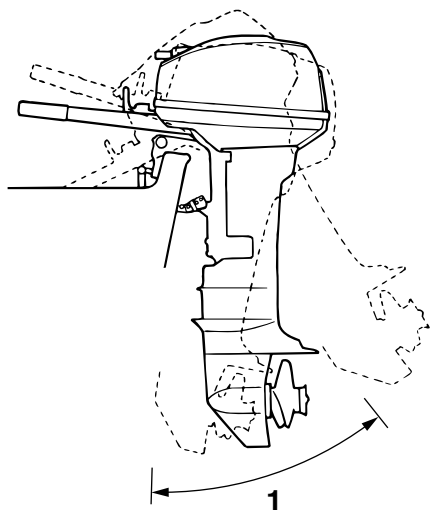
# Λειτουργία

κινητήρα. Η σωστή ένταση εξαρτάται από το συνδυασμό σκάφους, μηχανής και προπέλας. Η σωστή κλίση επηρεάζεται επίσης από μεταβλητές όπως το φορτίο του σκάφους, τις θαλάσσιες συνθήκες και την ταχύτητα πλεύσης.

RWM00740

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Υπερβολική κλίση σε σχέση με τις συνθήκες λειτουργίας (είτε πάνω ή κάτω) μπορεί να προκαλέσει αστάθεια στο σκάφος και να δυσκολέψει την οδήγηση και τους ελιγμούς. Αυτό αυξάνει τις πιθανότητες ατυχήματος. Αν νιώθετε ασταθές το σκάφος ή δυσκολία στους ελιγμούς, μειώστε την ταχύτητα και/ή ξαναρυθμίστε τη γωνία κλίσης.



ZMU02043

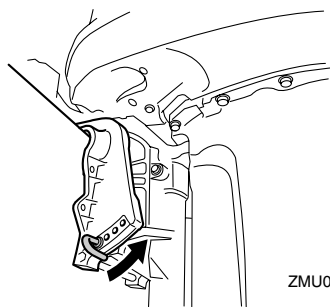
1. Λειτουργική γωνία κλίσης

RMU27872

## **Ρύθμιση της γωνίας κλίσης στα μοντέλα χειροκίνητης ανύψωσης**

Υπάρχουν 4 ή 5 τρύπες στο βραχίονα στήριξης, για τη ρύθμιση της γωνίας κλίσης της μηχανής.

1. Σβήστε τον κινητήρα.
2. Ανυψώστε την εξωλέμβια μηχανή, και στη συνέχεια αφαιρέστε τη ράβδο κλίσης από τον βραχίονα στήριξης.



ZMU02007

3. Τοποθετήστε τη ράβδο στην επιθυμητή τρύπα.

Για να σηκώσετε την πλώρη (“κλίση προς τα έξω”), απομακρύνετε τη ράβδο από τον καθρέφτη.

Για να κατεβάσετε την πλώρη (“κλίση προς τα μέσα”), μετακινήστε τη ράβδο προς τον καθρέφτη.

Κάντε δοκιμές ρυθμίζοντας την κλίση σε διαφορετικές γωνίες, ώστε να βρείτε τη θέση που λειτουργεί καλύτερα σε σχέση με το σκάφος σας και τις συνθήκες λειτουργίας.

RWM00400

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Σβήστε τη μηχανή προτού ρυθμίσετε τη γωνία κλίσης.
- Προσέξτε μην τραυματιστείτε όταν βγάξετε ή τοποθετείτε τη ράβδο.
- Να είστε προσεκτικοί όταν δοκιμάζετε μια θέση κλίσης για πρώτη φορά. Αυξάνετε προοδευτικά την ταχύτητα και ελέγχετε για

**τυχόν αστάθεια ή προβλήματα στον έλεγχο του σκάφους. Λάθος γωνία κλίσης μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου.**

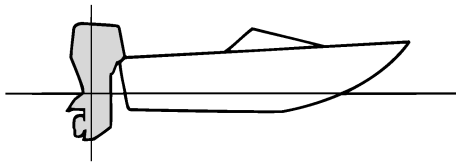
## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η γωνία κλίσης της εξωλέμβιας αλλάζει περίπου 4 μοίρες με κάθε τρύπα της ράβδου κλίσης.

RMU27911

### Ρύθμιση της κλίσης του σκάφους

Όταν το σκάφος πλανάει, μια θέση με την πλώρη προς τα πάνω έχει σαν αποτέλεσμα λιγότερη αντίσταση, μεγαλύτερη σταθερότητα και αποτελεσματικότητα. Αυτό συμβαίνει γενικά όταν η γραμμή της καρίνας του σκάφους είναι ανεβασμένη κατά 3 έως 5 μοίρες. Με την πλώρη επάνω, το σκάφος έχει την τάση να στρίβει προς τη μια πλευρά. Αυτό μπορείτε να το αντισταθμίσετε με το τιμόνι. Επίσης μπορείτε να ρυθμίσετε το περύγιο κλίσης ώστε να μειωθεί αυτό το φαινόμενο. Όταν η πλώρη είναι κάτω, είναι ευκολότερο να επιταχύνετε από σταματημένοι έως τη θέση πλαναρίσματος.

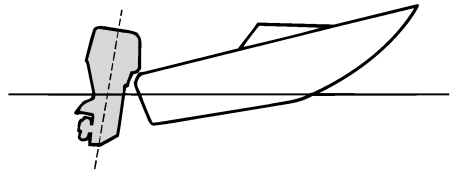


ZMU01784

### Πλώρη προς τα πάνω

Αν η μηχανή έχει πολύ κλίση προς τα έξω, η πλώρη του σκάφους ανεβαίνει πολύ ψηλά. Οι επιδόσεις και η οικονομία υποβαθμίζονται γιατί ο σκελετός του σκάφους πιέζει το νερό και υπάρχει

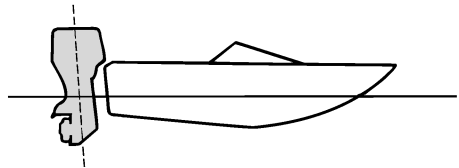
μεγαλύτερη αντίσταση αέρα. Η υπερβολική κλίση της μηχανής προς τα έξω μπορεί να βγάλει την προπέλα στην επιφάνεια, πράγμα που μειώνει ακόμα περισσότερο τις επιδόσεις και το σκάφος μπορεί να πηδάει στο νερό (φαινόμενο “δελφινισμού”), πράγμα που μπορεί να πετάξει τον οδηγό και τους επιβάτες στο νερό.



ZMU01785

### Πλώρη προς τα κάτω

Υπερβολική κλίση της μηχανής προς τα μέσα κάνει το σκάφος να “οργώνει” το νερό, μειώνοντας την οικονομία καυσίμου και δυσκολεύοντας την αύξηση της ταχύτητας. Η οδήγηση με υπερβολική κλίση προς τα μέσα σε γρήγορη ταχύτητα κάνει επίσης το σκάφος ασταθές. Η αντίσταση στην πλώρη αυξάνεται σημαντικά, μεγαλώνοντας τον κίνδυνο να “οδηγεί η πλώρη” και κάνοντας την οδήγηση δύσκολη και επικίνδυνη.



ZMU01786

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ανάλογα με τον τύπο του σκάφους, η γωνία

# Λειτουργία

κλίσης της εξωλέμβιας μπορεί να έχει μικρό αποτέλεσμα στην κλίση του σκάφους κατά την οδήγηση.

RMU27934

## Ανύψωση και κατέβασμα

Αν πρόκειται να σβήσετε τη μηχανή για αρκετή ώρα ή αν το σκάφος δέσει στα ρηγά, η εξωλέμβια θα πρέπει να σηκωθεί ώστε να προστατευθεί η προπέλα και η λεκάνη από ζημιές λόγω σύγκρουσης με εμπόδια, αλλά και για να μειωθεί η διάβρωση από το αλάτι.

RWM00221

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Φροντίστε όλοι οι άνθρωποι να απομακρυνθούν από την εξωλέμβια όταν την ανυψώνετε ή την κατεβάζετε. Μπορεί να πιαστούν μέλη του σώματος ανάμεσα στη μηχανή και το βραχίονα στήριξης όταν η μηχανή παίρνει κλίση ή ανυψώνεται.

RWM00250

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Η διαρροή καυσίμου μπορεί να προκαλέσει φωτιά. Αν υπάρχει σύνδεση καυσίμου στην εξωλέμβια, αποσυνδέστε τον αγωγό καυσίμου ή κλείστε το μοχλό παροχής καυσίμου, αν η εξωλέμβια πρόκειται να μείνει ανυψωμένη για περισσότερο από μερικά λεπτά. Αλλιώς μπορεί να διαρρεύσει καύσιμο.

RCM00241

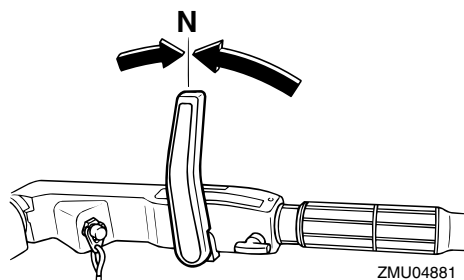
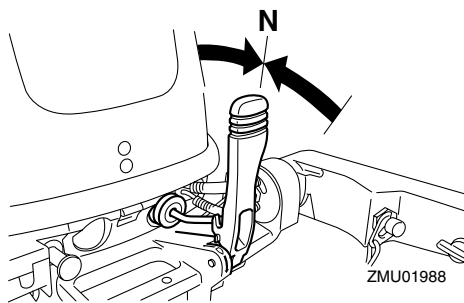
### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- Πριν σηκώσετε την εξωλέμβια, σβήστε τον κινητήρα ακολουθώντας τη διαδικασία της σελίδας 38. Ποτέ μην σηκώνετε την εξωλέμβια ενώ λειτουργεί ο κινητήρας. Μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά λόγω υπερθέρμανσης.
- Μην σηκώνετε τη μηχανή πιέζοντας τη λαγουδέρα (αν υπάρχει) γιατί μπορεί να σπάσει η χειρολαβή.

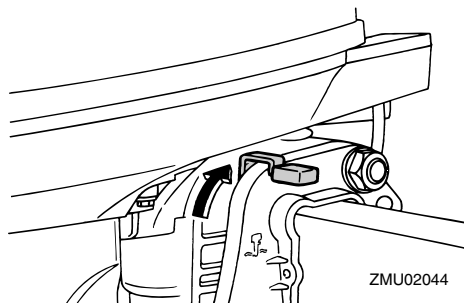
RMU27979

## Διαδικασία ανύψωσης (μοντέλα χειροκίνητης ανύψωσης)

1. Τοποθετήστε το μοχλό του χειριστήριου / αλλαγής ταχυτήτων στη νεκρά.



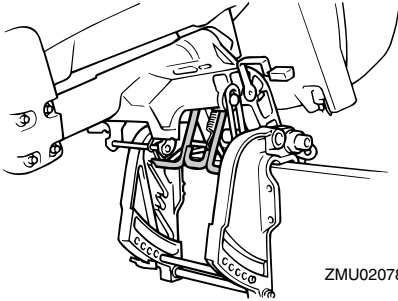
2. Τοποθετήστε το μοχλό ασφάλισης της ανύψωσης (αν υπάρχει) στη θέση απελευθέρωσης/πάνω θέση.



3. Τραβήξτε πάνω το μοχλό πλεύσης στα ρηγά (αν υπάρχει).



4. Κρατήστε το πίσω μέρος του καπακιού με το ένα χέρι και σηκώστε εντελώς τη μηχανή.
5. Πιέστε τον πείρο στήριξης της ανύψωσης μέσα στον βραχίονα στήριξης. Ή η ράβδος στήριξης θα γυρίσει αυτόματα στην κλειδωμένη θέση.



RCM01640

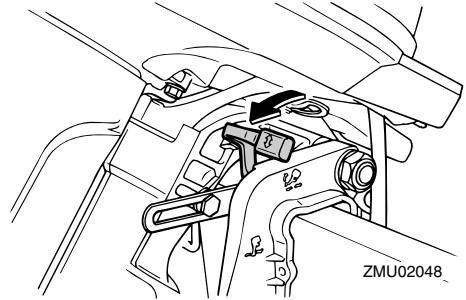
## ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μην χρησιμοποιείτε το μοχλό ή τον πείρο στήριξης της ανύψωσης όταν ρυμουλκείτε το σκάφος. Μπορεί η εξωλέμβια να κουνηθεί και να πέσει από το στήριγμα της ανύψωσης. Αν δεν μπορείτε να ρυμουλκίσετε τη μηχανή στην κανονική θέση λειτουργίας, χρησιμοποιήστε ένα πρόσθετο εξάρτημα στήριξης για να την ασφαλίσετε στη θέση ανύψωσης. Για λεπτομέρειες, αναφερθείτε στη σελίδα 47.

RMU30192

## Διαδικασία κατεβάσματος της μηχανής (μοντέλα χειροκίνητης ανύψωσης)

1. Τοποθετήστε το μοχλό ασφάλισης της ανύψωσης στη θέση ασφάλισης.



2. Σηκώστε λίγο τη μηχανή μέχρι να απελευθερωθεί αυτόματα ο βραχίονας στήριξης της ανύψωσης.
3. Κατεβάστε αργά τη μηχανή.

RMU28060

## Πλεύση σε ρηγά νερά

Η εξωλέμβια μπορεί να ανυψωθεί εν μέρει ώστε να επιτρέψει χρήση σε ρηγά νερά.

RMU28071

## Πλεύση σε ρηγά νερά (μοντέλα χειροκίνητης ανύψωσης)

RWM00710

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τοποθετήστε το μοχλό ταχυτήτων στη νεκρά πριν χρησιμοποιήσετε το σύστημα πλεύσης στα ρηγά.
- Όταν χρησιμοποιείτε το σύστημα πλεύσης στα ρηγά, να λειτουργείτε το σκάφος με τη μικρότερη δυνατή ταχύτητα. Ο μηχανισμός ασφάλισης της ανύψωσης δεν λειτουργεί όταν χρησιμοποιείται το σύστημα πλεύσης στα ρηγά. Αν χτυπήσει σε κάποιο εμπόδιο κάτω από την επιφάνεια του νερού, η εξωλέμβια μπορεί να σηκωθεί έξω από το νερό, πράγμα που θα προκαλέσει απώλεια ελέγχου.
- Όταν θέλετε να κάνετε όπισθεν, μην περιστρέψετε την εξωλέμβια κατά 180°. Βάλτε την ταχύτητα όπισθεν.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κάνετε όπισθεν. Υπερβολική ώθηση προς

# Λειτουργία

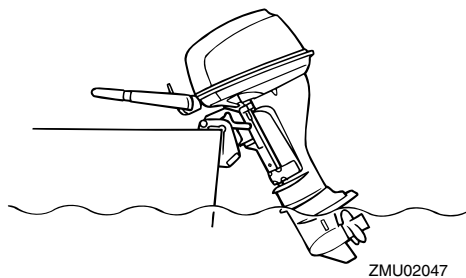
τα πίσω μπορεί να σηκώσει τη μηχανή έξω από το νερό, πράγμα που αυξάνει το ενδεχόμενο ατυχήματος και τραυματισμού.

- Επαναφέρετε την εξωλέμβια στην κανονική της θέση μόλις το σκάφος βρεθεί πάλι σε πιο βαθιά νερά.

RCM00260

## ΠΡΟΣΟΧΗ:

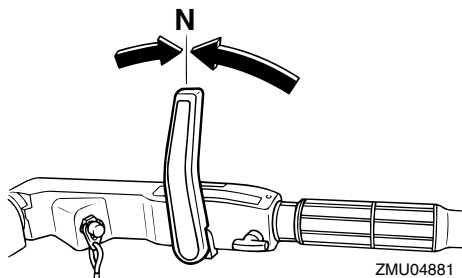
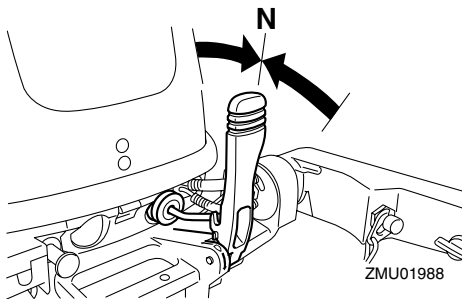
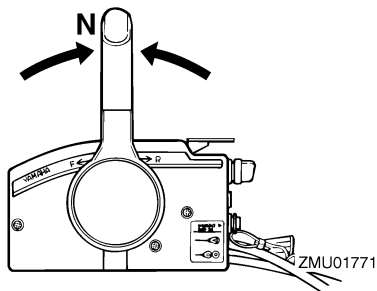
Μην σηκώνετε την εξωλέμβια σε θέση που φέρνει την εισαγωγή του νερού ψύξης της κάτω μονάδας πάνω από την επιφάνεια του νερού όταν ρυθμίζετε την εξωλέμβια για πλεύση σε ρηχά νερά. Αλλιώς μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά λόγω υπερθέρμανσης.



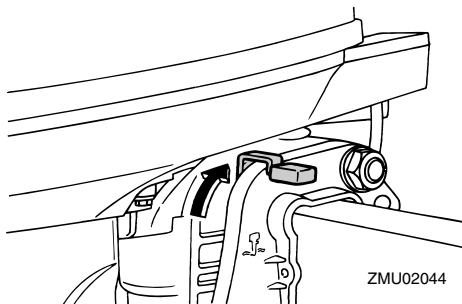
RMU28124

## Διαδικασία

1. Τοποθετήστε το μοχλό του χειριστηρίου / αλλαγής ταχυτήτων στη νεκρά.



2. Τοποθετήστε το μοχλό ασφάλισης της ανύψωσης στη θέση απελευθέρωσης/πάνω θέση.

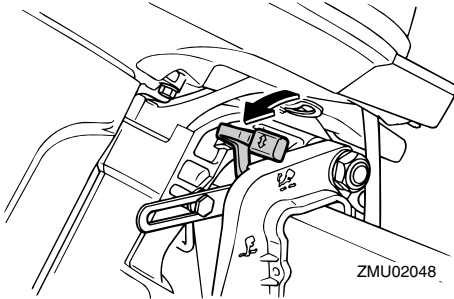


3. Σηκώστε λίγο την εξωλέμβια μηχανή. Η ράβδος στήριξης θα ασφαλίσει αυτόματα, στηρίζοντας την εξωλέμβια σε μερικά ανυψωμένα θέση.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αυτή η εξωλέμβια έχει 2 θέσεις για πλεύση σε ρηχά νερά.

4. Για να επαναφέρετε την εξωλέμβια στην κανονική θέση λειτουργίας, τοποθετήστε το μοχλό ταχυτήτων στη νεκρά και μετά τοποθετήστε το μοχλό ασφάλισης της ανύψωσης στην θέση ασφάλισης/κάτω θέση.



5. Σηκώστε λίγο την εξωλέμβια ώσπου η ράβδος στήριξης της ανύψωσης να επιστρέψει αυτόματα στην ελεύθερη θέση.
6. Κατεβάστε αργά την εξωλέμβια στην κανονική θέση.

RMU28193

## Πλεύση υπό άλλες συνθήκες

### Πλεύση σε θαλάσσιο νερό

Μετά την οδήγηση σε θαλάσσιο νερό, πλύνετε τις διόδους του νερού ψύξης με γλυκό νερό για να μην φράξουν. Επίσης πλύνετε το εξωτερικό της εξωλέμβιας με γλυκό νερό και, αν είναι δυνατόν, πλύνετε την κεφαλή ισχύος κάτω από το καπάκι.

### Πλεύση σε λασπωμένα ή θολά νερά

Η Yamaha συνιστά να χρησιμοποιείτε την προαιρετική επιχρωμιωμένη αντλία νερού (διατίθεται για τα μοντέλα V4 και τις μεγάλες μηχανές) αν χρησιμοποιείτε την εξωλέμβια σε νερά με πολλά κατακάθια, όπως σε θολά ή λασπωμένα νερά.

### Πλεύση σε όξινο νερό

Σε ορισμένες περιοχές, το νερό μπορεί να είναι όξινο. Μετά από πλεύση σε τέτοια

νερά, πλύνετε τις διόδους ψύξης με γλυκό νερό για να αποφύγετε τη διάβρωση. Επίσης πλύνετε το εξωτερικό της εξωλέμβιας με γλυκό νερό.

# Συντήρηση

RMU34520

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η ένδειξη “(AL)” στα τεχνικά χαρακτηριστικά παρακάτω δηλώνει την αριθμητική αξία της αλουμινένιας προπέλας που έχει τοποθετηθεί.

Ομοίως, η ένδειξη “(SUS)” δηλώνει την αξία της ασάλινης προπέλας και η ένδειξη “(PL)” την αξία της πλαστικής προπέλας που έχει τοποθετηθεί.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

“\*” σημαίνει, επιλέξτε το λάδι κινητήρα αναφερόμενοι στον πίνακα της παραγράφου για το λάδι κινητήρα. Για περισσότερες πληροφορίες, αναφερθείτε στη σελίδα 9.

RMU28219

### Διάσταση:

Συνολικό μήκος:

- F15AMH 1001 mm (39.4 in)
- F9.9CE 643 mm (25.3 in)
- F9.9CMH 1001 mm (39.4 in)
- FT9.9DE 643 mm (25.3 in)
- FT9.9DMH 1105 mm (43.5 in)

Συνολικό πλάτος:

- F15AMH 427 mm (16.8 in)
- F9.9CE 369 mm (14.5 in)
- F9.9CMH 427 mm (16.8 in)
- FT9.9DE 369 mm (14.5 in)
- FT9.9DMH 501 mm (19.7 in)

Συνολικό ύψος S:

- F15AMH 1080 mm (42.5 in)
- F9.9CE 1080 mm (42.5 in)
- F9.9CMH 1080 mm (42.5 in)

Συνολικό ύψος L:

- F9.9CE 1207 mm (47.5 in)
- F9.9CMH 1207 mm (47.5 in)
- FT9.9DE 1253 mm (49.3 in)
- FT9.9DMH 1253 mm (49.3 in)

Συνολικό ύψος X:

FT9.9DE 1321 mm (52.0 in)

Ύψος καθρέφτη S:

- F15AMH 440 mm (17.3 in)
- F9.9CE 440 mm (17.3 in)
- F9.9CMH 440 mm (17.3 in)

Ύψος καθρέφτη L:

- F9.9CE 567 mm (22.3 in)
- F9.9CMH 567 mm (22.3 in)
- FT9.9DE 567 mm (22.3 in)
- FT9.9DMH 567 mm (22.3 in)

Ύψος καθρέφτη X:

FT9.9DE 635 mm (25.0 in)

Βάρος (AL) S:

- F15AMH 45.0 kg (99 lb)
- F9.9CE 47.0 kg (104 lb)
- F9.9CMH 45.0 kg (99 lb)

Βάρος (AL) L:

- F9.9CE 49.0 kg (108 lb)
- F9.9CMH 47.0 kg (104 lb)
- FT9.9DE 50.0 kg (110 lb)
- FT9.9DMH 49.0 kg (108 lb)

Βάρος (AL) X:

FT9.9DE 51.0 kg (112 lb)

### Απόδοση:

Απόσταση λειτουργίας με πλήρες γκαζί:

4500–5500 στροφές/λεπτό

Μέγιστη έξοδος:

- F15AMH 11.0 kW στ  
5000 στροφές/λεπτό  
(15 ίπποι στις στ 5000 στροφές/λεπτό)
- F9.9CE 7.3 kW στ 5000 στροφές/λεπτό  
(10 ίπποι στις στ 5000 στροφές/λεπτό)
- F9.9CMH 7.3 kW στ  
5000 στροφές/λεπτό  
(10 ίπποι στις στ 5000 στροφές/λεπτό)
- FT9.9DE 7.3 kW στ  
5000 στροφές/λεπτό  
(10 ίπποι στις στ 5000 στροφές/λεπτό)
- FT9.9DMH 7.3 kW στ  
5000 στροφές/λεπτό

(10 ίπποι στις στ 5000 στροφές/λεπτ)

Στροφές ρελαντί (σε νεκρά):

F15AMH 950 ±50 στροφές/λεπτό

F9.9CE 950 ±50 στροφές/λεπτό

F9.9CMH 950 ±50 στροφές/λεπτό

FT9.9DE 1050 ±50 στροφές/λεπτό

FT9.9DMH 1050 ±50 στροφές/λεπτό

## Κινητήρας:

Τύπος:

Τετράχρονος κινητήρας L

Κυλινδρισμός:

323.0 cm<sup>3</sup>

Διάμετρος × διαδρομή:

59.0 × 59.0 mm (2.32 × 2.32 in)

Σύστημα ανάφλεξης:

CDI

Μπουζί (NGK):

DPR6EA-9

Διάκενο ακίδας:

0.8–0.9 mm (0.031–0.035 in)

Σύστημα ελέγχου:

F15AMH Λαγούδρα

F9.9CE Χειριστήριο

F9.9CMH Λαγούδρα

FT9.9DE Χειριστήριο

FT9.9DMH Λαγούδρα

Σύστημα εκκίνησης:

F15AMH Χειροκίνητο

F9.9CE Ηλεκτρικό

F9.9CMH Χειροκίνητο

FT9.9DE Ηλεκτρικό

FT9.9DMH Χειροκίνητο

Σύστημα τσοκ:

Βαλβίδα τσοκ

Διάκενο βαλβίδας (κρύος κινητήρας) ΕΙΣ:

0.15–0.25 mm (0.0059–0.0098 in)

Διάκενο βαλβίδας (κρύος κινητήρας) ΕΞ:

0.20–0.30 mm (0.0079–0.0118 in)

Ελάχιστη εκφόρτιση κατά την εκκίνηση (CCA/EN):

F9.9CE 347.0 αμπέρ

FT9.9DE 347.0 αμπέρ

Ελάχιστη ονομαστική χωρητικότητα (20HR/IEC):

F9.9CE 40.0 αμπερόρια

FT9.9DE 40.0 αμπερόρια

Έξοδος γεννήτριας:

F15AMH 80 W

F9.9CMH 80 W

Μέγιστη έξοδος γεννήτριας:

F9.9CE 10.0 αμπέρ

FT9.9DE 10.0 αμπέρ

FT9.9DMH 10.0 αμπέρ

## Μονάδα οδήγησης:

Θέσεις γρاناζιών:

Πρόσω-νεκρά-όπισθεν

Σχέση γρاناζιών:

F15AMH 2.08 (27/13)

F9.9CE 2.08 (27/13)

F9.9CMH 2.08 (27/13)

FT9.9DE 2.92 (38/13)

FT9.9DMH 2.92 (38/13)

Σύστημα κλίσης και ανύψωσης:

Χειροκίνητη ανύψωση

Ένδειξη προπέλας:

F15AMH J

F9.9CE J

F9.9CMH J

FT9.9DE R

FT9.9DMH R

## Καύσιμο και λάδι:

Συνιστώμενο καύσιμο:

Απλή αμόλυβδη βενζίνη

Ελάχιστα οκτάνια έρευνας:

90

Χωρητικότητα δοχείου καυσίμου:

12 L (3.17 US gal) (2.64 Imp.gal)

Συνιστώμενο λάδι κινητήρα:

Λάδι τετράχρονου κινητήρα

εξωλέμβιας

Συνιστώμενη ομάδα λαδιών κινητήρα 1\*:

SAE 10W-30/10W-40/5W-30

# Συντήρηση

API SE/SF/SG/SH/SJ/SL

Συνιστώμενη ομάδα λαδιών κινητήρα 2\*:

SAE 15W-40/20W-40/20W-50

API SH/SJ/SL

Λίπανση:

Υγρό κάρτερ

Ποσότητα λαδιού κινητήρα (χωρίς το φίλτρο λαδιού):

1.0 L (1.06 US qt) (0.88 Imp.qt)

Συνιστώμενη βαλβολίνη:

Βαλβολίνη ποδιού SAE#90

Ποσότητα βαλβολίνης:

F15AMH 250.0 cm<sup>3</sup> (8.45 US oz)  
(8.82 Imp.oz)

F9.9CE 250.0 cm<sup>3</sup> (8.45 US oz)  
(8.82 Imp.oz)

F9.9CMH 250.0 cm<sup>3</sup> (8.45 US oz)  
(8.82 Imp.oz)

FT9.9DE 370.0 cm<sup>3</sup> (12.51 US oz)  
(13.05 Imp.oz)

FT9.9DMH 370.0 cm<sup>3</sup> (12.51 US oz)  
(13.05 Imp.oz)

**Ροπή σύσφιξης:**

Μπουζί:

18.0 Nm (13.3 ft-lb) (1.84 kgf-m)

Παξιμάδι προπέλας:

F15AMH 17.0 Nm (12.5 ft-lb)  
(1.73 kgf-m)

F9.9CE 17.0 Nm (12.5 ft-lb)  
(1.73 kgf-m)

F9.9CMH 17.0 Nm (12.5 ft-lb)  
(1.73 kgf-m)

FT9.9DE 21.0 Nm (15.5 ft-lb)  
(2.14 kgf-m)

FT9.9DMH 21.0 Nm (15.5 ft-lb)  
(2.14 kgf-m)

Μπουλόνι αδειάσματος λάδι κινητήρα:

28.0 Nm (20.7 ft-lb) (2.86 kgf-m)

Φίλτρο λαδιού κινητήρα:

18.0 Nm (13.3 ft-lb) (1.84 kgf-m)

**Στάθμη θορύβου και κραδασμών:**

Στάθμη ηχητικής πίεσης χειριστή  
(ICOMIA 39/94 και 40/94):

82.7 dB(A)

Κραδασμοί στη χειρολαβή της  
λαγούδερας (ICOMIA 38/94):

2.7 m/s<sup>2</sup>

RMU28223

## Μεταφορά και αποθήκευση της εξωλέμβιας μηχανής

RWM00690

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η διαρροή καυσίμου μπορεί να προκαλέσει φωτιά. Όταν μεταφέρετε και αποθηκεύετε την εξωλέμβια, σφίξτε τη βίδα εξαέρωσης και κλείστε το μοχλό παροχής καυσίμου. Αλλιώς μπορεί να διαρρέυσει καύσιμο.
- **ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΙ** όταν μεταφέρετε το δοχείο καυσίμου, είτε στο σκάφος είτε στο αυτοκίνητο.
- **ΜΗΝ ΓΕΜΙΖΕΤΕ** μέχρι τέρμα το δοχείο καυσίμου. Η βενζίνη διαστέλλεται σημαντικά όταν ζεσταίνεται και μπορεί να πιέξει επικίνδυνα το δοχείο καυσίμου. Αυτό μπορεί να προκαλέσει διαρροή και πιθανότητα φωτιάς.

RWM00700

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην πηγαίνετε κάτω από την κάτω μονάδα όταν είναι ανυψωμένη, ακόμα και αν έχει ασφαλίσει με μηχανικό βραχίονα στήριξης. Μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά αν τυχόν πέσει η μηχανή.

RCM00660

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μην χρησιμοποιείτε το μοχλό ή τον πείρο στήριξης της ανύψωσης όταν ρυμουλκείτε τη μηχανή, γιατί μπορεί να φύγει με το κούνημα από τη στήριξη και να πέσει. Αν δεν μπορείτε να ρυμουλκήσετε τη μηχανή στην κανονική θέση λειτουργίας, χρησιμοποιήστε μια

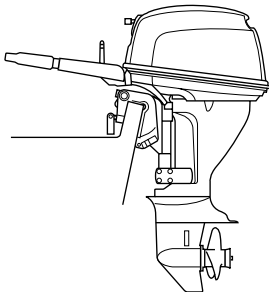
**πρόσθετη διάταξη στήριξης για να την ασφαλίσετε στην ανυψωμένη θέση.**

Η εξωλέμβια πρέπει να ρυμουλκείται και να αποθηκεύεται στην κανονική θέση λειτουργίας. Αν στη θέση αυτή δεν υπάρχει αρκετή απόσταση από το δρόμο, τότε ρυμουλκήστε τη μηχανή στη θέση ανύψωσης χρησιμοποιώντας μια διάταξη στήριξης της μηχανής, όπως είναι ο βραχίονας στήριξης στον καθρέφτη. Για περισσότερες λεπτομέρειες, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

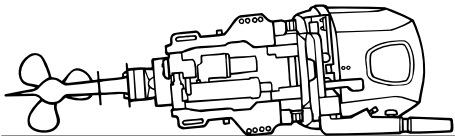
RMU28235

## Μοντέλα στηριζόμενα με βίδα σφιχτήρα

Όταν μεταφέρετε ή αποθηκεύετε την εξωλέμβια αφού την έχετε αποσυνδέσει από το σκάφος, να την τοποθετείτε στη στάση που δείχνει η εικόνα.



ZMU02049



ZMU02050

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Τοποθετήστε μια πετσέτα ή κάτι ανάλογο κάτω από την εξωλέμβια για να την προστατεύσετε από ζημιά.

RMU28241

## Αποθήκευση της εξωλέμβιας μηχανής

Όταν αποθηκεύετε την εξωλέμβια για μεγάλα χρονικά διαστήματα (2 μήνες ή περισσότερο), θα πρέπει να εκτελείτε ορισμένες σημαντικές διαδικασίες για να αποφύγετε εκτεταμένες βλάβες.

Συνιστούμε να πάτε την εξωλέμβια για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha πριν την αποθηκεύσετε. Πάντως, οι ακόλουθες διαδικασίες μπορούν να εκτελεστούν από εσάς, τον ιδιοκτήτη, με ελάχιστα εργαλεία.

RCM01080

## ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Για να αποφύγετε τα προβλήματα που μπορεί να προκληθούν αν εισχωρήσει λάδι στον κύλινδρο από το κάρτερ, τοποθετείτε την εξωλέμβια στη στάση που δείχνεται όταν τη μεταφέρετε και την αποθηκεύετε. Αν πρόκειται να αποθηκεύσετε ή να μεταφέρετε τη μηχανή στο πλάι (όχι κάθετα), τοποθετήστε την σε ένα μαξιλάρι αφού αδειάσετε το λάδι του κινητήρα.
- Μην τοποθετείτε την εξωλέμβια στο πλάι πριν αδειάσει εντελώς το νερό ψύξης, αλλιώς μπορεί να εισχωρήσει νερό στον κύλινδρο μέσα από τη θύρα εξαγωγής και να προκαλέσει προβλήματα.
- Αποθηκεύετε την εξωλέμβια σε έναν στεγνό, καλά αεριζόμενο χώρο που δεν φωτίζεται απευθείας από το φως του ήλιου.

# Συντήρηση

RMU28303

## Διαδικασία

RMU28332

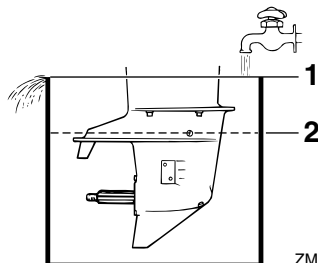
### Πλύσιμο σε δεξαμενή δοκιμής

RCM00300

#### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Μην λειτουργείτε τον κινητήρα χωρίς παροχή νερού ψύξης. Είτε θα πάθει ζημιά η αντλία νερού ή ο κινητήρας θα καταστραφεί από την υπερθέρμανση. Πριν βάλετε μπροστά τον κινητήρα, φροντίστε να τροφοδοτήσετε με νερό τις διόδους νερού ψύξης.

1. Πλένετε το σώμα της εξωλέμβιας με γλυκό νερό. Για περισσότερες πληροφορίες, αναφερθείτε στη σελίδα 52.
2. Αποσυνδέστε τον αγωγό καυσίμου από τον κινητήρα ή κλείστε το μοχλό παροχής καυσίμου, αν υπάρχει.
3. Αφαιρέστε το καπάκι του κινητήρα και το κάλυμμα του σιγαστήρα. Βγάλτε την προπέλα.
4. Τοποθετήστε την εξωλέμβια στη δεξαμενή δοκιμής. Γεμίστε τη δεξαμενή με γλυκό νερό, πάνω από τη στάθμη της πλάκας κατά της σπηλαιώσης.



1. Επιφάνεια νερού
2. Χαμηλότερη στάθμη νερού

RCM00290

#### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Αν η στάθμη του γλυκού νερού είναι κάτω από τη στάθμη της πλάκας κατά της σπηλαιώσης, ή αν η παροχή νερού είναι ανεπαρκής, μπορεί να κολλήσει ο κινητήρας.

5. Το πλύσιμο του συστήματος ψύξης είναι σημαντικό διότι εμποδίζει το φράξιμο του συστήματος ψύξης από αλάτι, άμμο ή βρωμιά. Επιπλέον, ο ψεκασμός/λίπανση του κινητήρα με λάδι σε λεπτή διασπορά είναι υποχρεωτικός αν θέλουμε να αποφύγουμε εκτεταμένη ζημιά του κινητήρα λόγω σκουριάς. Το πλύσιμο και ο ψεκασμός γίνονται μαζί.

RWM00090

#### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Μην αγγίζετε ή αφαιρείτε ηλεκτρικά εξαρτήματα όταν βάζετε μπροστά ή στη διάρκεια της λειτουργίας.
- Κρατήστε τα χέρια, τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από το βολάν και άλλα περιστρεφόμενα μέρη όταν η μηχανή λειτουργεί.

6. Λειτουργήστε τον κινητήρα σε γρήγορο ρελαντί για μερικά λεπτά σε νεκρά.
7. Λίγο πριν σβήσετε τον κινητήρα,



ψεκάστε γρήγορα με “Λάδι σε Λεπτή Διασπορά” εναλλάξ σε κάθε καρμπυρατέρ ή στην τρύπα ψεκασμού του καλύμματος του σιγαστήρα. Αν γίνει σωστά ο ψεκασμός, η μηχανή θα βγάζει πολύ καπνό και σχεδόν θα μπουκώσει.

8. Βγάλτε την εξωλέμβια από τη δεξαμενή δοκιμής.
9. Τοποθετήστε το κάλυμμα του σιγαστήρα/την τάπα της τρύπας ψεκασμού και το καπάκι του κινητήρα.
10. Αν δεν έχετε “Λάδι σε Λεπτή Διασπορά”, λειτουργήστε τον κινητήρα σε γρήγορο ρελαντί μέχρι να αδειάσει το σύστημα του καυσίμου και να σβήσει ο κινητήρας.
11. Αδειάστε εντελώς το νερό ψύξης από τον κινητήρα. Καθαρίστε καλά το σώμα.
12. Αν δεν έχετε “Λάδι σε Λεπτή Διασπορά”, βγάλτε το/τα μπουζί. Ρίξτε ένα κουταλάκι του γλυκού καθαρό λάδι κινητήρα μέσα σε κάθε κύλινδρο. Γυρίστε μερικές φορές τη μίζα χειροκίνητα. Τοποθετήστε πάλι το/τα μπουζί.
13. Αδειάστε το καύσιμο από το δοχείο καυσίμου.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αποθηκεύστε το δοχείο καυσίμου σε ένα στεγνό και καλά αεριζόμενο χώρο, χωρίς άμεση επαφή με το φως του ήλιου.

RMU28402

## Λίπανση

1. Τοποθετήστε το(τα) μπουζί σφίγγοντας στην κατάλληλη ροπή. Για λεπτομέρειες σχετικά με την τοποθέτηση του μπουζιού(ών), αναφερθείτε στη σελίδα 59.
2. Αλλαγή βαλβολίνης. Για λεπτομέρειες, αναφερθείτε στη σελίδα 67. Εξετάστε το λάδι για τυχόν παρουσία νερού, που

σημαίνει ότι υπάρχει διαρροή από κάποια τσιμούχα. Η αντικατάσταση της τσιμούχας θα πρέπει να εκτελείται από έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο της Yamaha πριν τη χρήση.

3. Λιπάνετε όλα τα σημεία γρασαρίσματος. Για περισσότερες πληροφορίες, αναφερθείτε στη σελίδα 57.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για μακροχρόνια αποθήκευση, συνιστάται ο ψεκασμός του κινητήρα με λάδι σε λεπτή διασπορά. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Yamaha για πληροφορίες σχετικά με το λάδι λεπτής διασποράς και τις κατάλληλες διαδικασίες για τον κινητήρα σας.

RMU28431

## Φροντίδα της μπαταρίας

RWM00330

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το ηλεκτρολυτικό υγρό της μπαταρίας είναι επικίνδυνο. Περιέχει θειικό οξύ που είναι δηλητηριώδες και εξαιρετικά καυστικό.

Πάντα να ακολουθείτε τα ακόλουθα μέτρα προστασίας:

- Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με το ηλεκτρολυτικό υγρό διότι μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα ή μόνιμη βλάβη στα μάτια.
- Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά όταν χειρίζεστε ή εργάζεστε κοντά σε μπαταρίες.

Αντίδοτο (ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ):

- ΔΕΡΜΑ - Πλύνετε με νερό.
- ΜΑΤΙΑ - Πλύνετε με νερό για 15 λεπτά και καλέστε αμέσως γιατρό.

Αντίδοτο (ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ):

- Πιείτε μεγάλες ποσότητες νερού ή γάλακτος και στη συνέχεια γάλα μαγνησίας, χτυπημένο αυγό ή φυτικό λάδι.

# Συντήρηση

Καλέστε αμέσως γιατρό.

Οι μπαταρίες παράγουν επίσης εκρηκτικό αέριο υδρογόνο. Συνεπώς, θα πρέπει να λαμβάνετε τις ακόλουθες προφυλάξεις:

- Φορτίζετε τις μπαταρίες σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από φωτιά, σπίθες ή φλόγες (για παράδειγμα: εξοπλισμό οξυγονοκόλλησης, αναμμένα τσιγάρα, κλπ.)
- ΜΗΝ ΚΑΠΙΝΙΖΕΤΕ όταν φορτίζετε ή χειρίζεστε τις μπαταρίες.

**ΚΡΑΤΑΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΑΙ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΟΛΥΤΙΚΟ ΥΓΡΟ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.**

Για την φροντίδα της μπαταρίας, συμβουλευτείτε τις οδηγίες της μπαταρίας. Οι μπαταρίες διαφέρουν από κατασκευαστή σε κατασκευαστή. Συνεπώς, οι ακόλουθες διαδικασίες μπορεί να μην ισχύουν για όλες τις περιπτώσεις. Συμβουλευτείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή της μπαταρίας.

## Διαδικασία

1. Αποσυνδέστε και αφαιρέστε τη μπαταρία από το σκάφος. Πάντα να αποσυνδέετε πρώτα το μαύρο αρνητικό καλώδιο για να αποφύγετε τον κίνδυνο βραχυκυκλώματος.
2. Καθαρίστε το περίβλημα και τους ακροδέκτες της μπαταρίας. Γεμίστε όλα τα στοιχεία της μπαταρίας με απεσταγμένο νερό, μέχρι την πάνω στάθμη.
3. Αποθηκεύστε τη μπαταρία σε μια επίπεδη επιφάνεια, σε έναν δροσερό, στεγνό και καλά αεριζόμενο χώρο που δεν τον βλέπει ο ήλιος.
4. Μια φορά το μήνα, ελέγχετε το ειδικό βάρος του ηλεκτρολύτη και επαναφορτίζετε εφόσον χρειάζεται για να μεγαλώσετε τη διάρκεια ζωής της

μπαταρίας.

RMU28442

## Πλύσιμο της μονάδας ισχύος

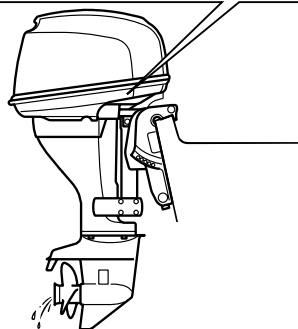
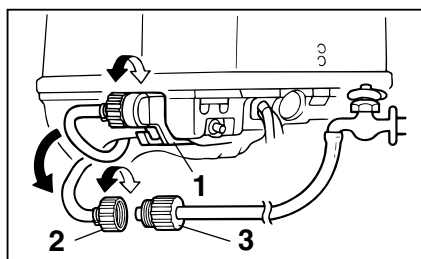
Εκτελέστε αυτή τη διαδικασία αμέσως μετά τη λειτουργία για καλύτερο πλύσιμο.

RCM01530

## **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Μην εκτελέσετε αυτή τη διαδικασία με τον κινητήρα σε λειτουργία. Μπορεί να πάθει ζημιά η αντλία νερού και μπορεί να προκληθούν σοβαρές ζημιές λόγω υπερθέρμανσης.

1. Αφού σβήσετε τον κινητήρα, ξεβιδώστε τη μούφα σύνδεσης του σωλήνα ποτίσματος από την υποδοχή της λεκάνης.



ZMU04887

1. Εξάρτημα Προσαρμογής
  2. Μούφα σύνδεσης σωλήνα ποτίσματος
  3. Προσαρμογέας σωλήνα ποτίσματος
2. Βιδώστε τον προσαρμογέα του σωλήνα ποτίσματος σε έναν σωλήνα ποτίσματος

που συνδέεται με παροχή τρεχούμενου νερού και μετά συνδέστε τον στη μούφα σύνδεσης του σωλήνα ποτίσματος.

3. Με τον κινητήρα σβηστό, ανοίξτε τη βρύση και αφήστε το νερό να ξεπλύνει τις διόδους ψύξης για περίπου 15 λεπτά. Κλείστε το νερό και αποσυνδέστε τον προσαρμογέα του σωλήνα ποτίσματος από τη μούφα σύνδεσης του σωλήνα ποτίσματος.
4. Βιδώστε πάλι τη μούφα σύνδεσης του σωλήνα ποτίσματος στην υποδοχή της λεκάνης. Σφίξτε καλά το βύσμα.

RCM00540

## ΠΡΟΣΟΧΗ:

Μην αφήνετε τη μούφα σύνδεσης του σωλήνα ποτίσματος χαλαρή στην υποδοχή της λεκάνης και μην αφήνετε το σωλήνα να κρέμεται ελεύθερος στη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας. Το νερό θα τρέχει έξω από τη μούφα σύνδεσης αντί να ψύχει τον κινητήρα, πράγμα που μπορεί να προκαλέσει σοβαρή υπερθέρμανση. Βεβαιωθείτε ότι η μούφα σύνδεσης είναι καλά σφιγμένη στην υποδοχή μετά το πλύσιμο του κινητήρα.

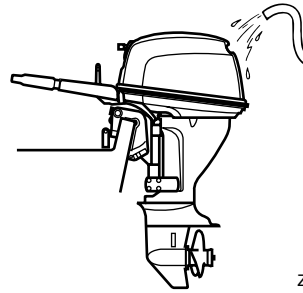
## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Όταν πλένετε τον κινητήρα με το σκάφος στο νερό, θα έχετε καλύτερα αποτελέσματα αν σηκώσετε την εξωλέμβια μηχανή ώστε να βγει εντελώς από το νερό.
- Για οδηγίες σχετικά με το πλύσιμο του συστήματος ψύξης, αναφερθείτε στη σελίδα 47.

RMU28450

## Καθαρισμός της εξωλέμβιας μηχανής

Μετά από κάθε χρήση, πλένετε το εξωτερικό της εξωλέμβιας με γλυκό νερό. Πλένετε το σύστημα ψύξης με γλυκό νερό.



ZMU02052

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για οδηγίες σχετικά με το πλύσιμο του συστήματος ψύξης αναφερθείτε στη σελίδα 47.

RMU28460

## Έλεγχος της βαμμένης επιφάνειας της μηχανής

Ελέγξτε τη μηχανή για γρατζουνιές, χαρακιές ή ρωγμές στο χρώμα. Τα τμήματα με κατεστραμμένο χρώμα είναι πολύ πιθανό να σκουριάσουν. Αν χρειάζεται, καθαρίστε και βάψτε αυτά τα τμήματα. Ο αντιπρόσωπος μπορεί να σας προμηθεύσει με βαφή για ρετουσάρισμα.

RMU28478

## Περιοδική συντήρηση

RWM01071



## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σβήνετε τον κινητήρα όταν κάνετε εργασίες συντήρησης, εκτός αν αναφέρεται διαφορετικά. Αν δεν είστε εξοικειωμένοι με το σέρβις κινητήρων, αυτή η εργασία πρέπει να γίνει από τον αντιπρόσωπο της Yamaha ή άλλον έμπειρο τεχνικό.

RMU28511

## Ανταλλακτικά

Αν χρειάζονται ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά Yamaha ή αντίστοιχου σχεδιασμού και ποιότητας. Ανταλλακτικά υποδεέστερης

# Συντήρηση

---

ποιότητας μπορεί να μην λειτουργήσουν σωστά και να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου που θα θέσει σε κίνδυνο τον οδηγό και τους επιβάτες. Τα γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ Yamaha θα τα βρείτε στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

RMU34150

## Δύσκολες συνθήκες λειτουργίας

Οι δύσκολες συνθήκες λειτουργίας περιλαμβάνουν έναν ή περισσότερους από τους ακόλουθους τύπους λειτουργίας σε τακτική βάση:

- Λειτουργία συνεχώς ή κοντά στις μέγιστες στροφές του κινητήρα για πολλές ώρες
- Λειτουργία συνεχώς σε χαμηλές στροφές του κινητήρα για πολλές ώρες
- Συχνές περιόδους απότομης επιτάχυνσης ή επιβράδυνσης που ακολουθείται από σβήσιμο του κινητήρα προτού ο κινητήρας φτάσει στην κατάλληλη θερμοκρασία λειτουργίας
- Συχνή απότομη επιτάχυνση και επιβράδυνση
- Συχνές αλλαγές ταχυτήτων
- Συχνό άναμμα και σβήσιμο της(των) μηχανής(ών)
- Λειτουργία που κυμαίνεται συχνά μεταξύ ελαφρών και βαριών φορτίων

Οι εξωλέμβιες μηχανές που λειτουργούν κάτω από τις παραπάνω συνθήκες χρειάζονται πιο συχνή συντήρηση. Η Yamaha συνιστά να κάνετε αυτό το σέρβις δυο φορές πιο συχνά από ότι ορίζεται στον πίνακα συντήρησης. Για παράδειγμα, αν κάποιος συγκεκριμένος έλεγχος πρέπει να γίνεται κάθε 50 ώρες, εσείς κάντε τον κάθε 25 ώρες. Αυτό θα βοηθήσει να μην φθαρούν γρήγορα τα εξαρτήματα του κινητήρα.

RMU34431

## Πίνακας συντήρησης 1

Η συχνότητα των εργασιών συντήρησης μπορεί να προσαρμόζεται ανάλογα με τις συνθήκες λειτουργίας, αλλά ο ακόλουθος πίνακας δίνει γενικές κατευθυντήριες γραμμές. Αναφερθείτε στα τμήματα αυτού του κεφαλαίου για περιγραφή των εργασιών συντήρησης ανάλογα με το μοντέλο.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν οδηγείτε σε θαλάσσια, θολά, ή άλλα λασπομένα, όξινα νερά, θα πρέπει να καθαρίζετε τη μηχανή με φρέσκο νερό μετά από κάθε χρήση.

Το σύμβολο “●” υποδηλώνει εργασία που μπορείτε να εκτελέσετε εσείς.

Το σύμβολο “○” υποδηλώνει εργασία που πρέπει να γίνει από τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Αντικείμενο	Ενέργειες	Τις πρώτες	Κάθε			
		20 ώρες (3 μήνες)	100 ώρες (1 χρόνος)	300 ώρες (3 χρόνος)	500 ώρες (5 χρόνος)	
Άνοδος(οι) (εξωτερική)	Έλεγχος ή αντικατάσταση εφόσον χρειάζεται		●/○			
Άνοδος(οι) (κυλινδροκεφαλή, κάλυμμα θερμοστάτη)	Έλεγχος ή αντικατάσταση εφόσον χρειάζεται		○			
Άνοδοι (κάλυμμα εξάτμισης, κάλυμμα διόδου νερού ψύξης, κάλυμμα Ανορθωτή Σταθεροποιητή)	Αντικατάσταση					○
Άνοδος(οι) (κάλυμμα εξάτμισης, σύνδεση καλύμματος)	Αντικατάσταση					○
Μπαταρία	Έλεγχος ή φόρτιση, αντικατάσταση εφόσον χρειάζεται	●/○	●/○			
Διαρροή νερού ψύξης	Έλεγχος ή αντικατάσταση εφόσον χρειάζεται	○	○			
Σφιχτήρας καπακιού	Έλεγχος		●/○			
Κατάσταση εκκίνησης κινητήρα/Θόρυβος	Έλεγχος	●/○	●/○			
Ταχύτητα ρελαντί κινητήρα/Θόρυβος	Έλεγχος	●/○	●/○			
Λάδι κινητήρα	Αντικατάσταση	●/○	●/○			

# Συντήρηση

Αντικείμενο	Ενέργειες	Τις πρώτες	Κάθε		
		20 ώρες (3 μήνες)	100 ώρες (1 χρόνος)	300 ώρες (3 χρόνος)	500 ώρες (5 χρόνος)
Φίλτρο λαδιού κινητήρα (κύλινδρος)	Αντικατάσταση		●/○		
Φίλτρο καυσίμου (μπορεί να αποσυναρμολογηθεί)	Έλεγχος ή αντικατάσταση εφόσον χρειάζεται	●/○	●/○		
Αντλία καυσίμου	Έλεγχος ή αντικατάσταση εφόσον χρειάζεται			○	
Διαρροή καυσίμου/λαδιού	Έλεγχος	○	○		
Σωλήνας καυσίμου	Έλεγχος ή αντικατάσταση εφόσον χρειάζεται	○	○		
Σωλήνας καυσίμου	Αντικατάσταση			○	
Βαλβολίνη	Αντικατάσταση	●/○	●/○		
Σημεία γρασαρίσματος	Γρασάρισμα	●/○	●/○		
Φτερωτή/περίβλημα αντλίας νερού	Έλεγχος ή αντικατάσταση εφόσον χρειάζεται		○		
Φτερωτή/περίβλημα αντλίας νερού	Αντικατάσταση			○	
Προπέλα/Παξιμάδι προπέλας/Κοπίλια	Έλεγχος ή αντικατάσταση εφόσον χρειάζεται	●/○	●/○		
Σύνδεσμος/ντίζα ταχυτήτων	Έλεγχος, ρύθμιση ή αντικατάσταση εφόσον χρειάζεται	○	○		
Μπουζί	Έλεγχος, ρύθμιση ή αντικατάσταση εφόσον χρειάζεται		●/○		
Πίπες μπουζί/καλώδια υψηλής τάσης	Έλεγχος ή αντικατάσταση εφόσον χρειάζεται	○	○		
Ενδεικτικό νερού	Έλεγχος	●/○	●/○		
Ντίζα/Καλώδιο/Χρονοσμός απόκρισης γκαζιού	Έλεγχος, ρύθμιση ή αντικατάσταση εφόσον χρειάζεται	○	○		
Θερμοστάτης	Έλεγχος ή αντικατάσταση εφόσον χρειάζεται		○		

Αντικείμενο	Ενέργειες	Τις πρώτες	Κάθε		
		20 ώρες (3 μήνες)	100 ώρες (1 χρόνος)	300 ώρες (3 χρόνος)	500 ώρες (5 χρόνος)
Ιμάντας χρονισμού	Έλεγχος ή αντικατάσταση εφόσον χρειάζεται		○		
Διάκενο βαλβίδων	Έλεγχος και ρύθμιση				○
Εισαγωγή νερού	Έλεγχος	●/○	●/○		
Γενικός διακόπτης/ Διακόπτης σταματήματος/ Διακόπτης τσοκ	Έλεγχος ή αντικατάσταση εφόσον χρειάζεται	○	○		
Συνδέσεις καλωδιώσεων/ Συνδέσεις βύσματος καλωδίων	Έλεγχος ή αντικατάσταση εφόσον χρειάζεται	○	○		
Δοχείο καυσίμου (Yamaha)	Έλεγχος και καθαρισμός εφόσον χρειάζεται		○		

RMU34450

## Πίνακας συντήρησης 2

Αντικείμενο	Ενέργειες	Κάθε
		1000 ώρες
Οδηγός εξαγωγής/ πολλαπλή εξαγωγής	Έλεγχος ή αντικατάσταση εφόσον χρειάζεται	○
Ιμάντας χρονισμού	Αντικατάσταση	○

RMU28910

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Όταν χρησιμοποιείτε μολυβδωμένη βενζίνη ή βενζίνη με υψηλή περιεκτικότητα σε θείο, το διάκενο των βαλβίδων θα πρέπει να ελέγχεται συχνότερα από κάθε 500 ώρες.

# Συντήρηση

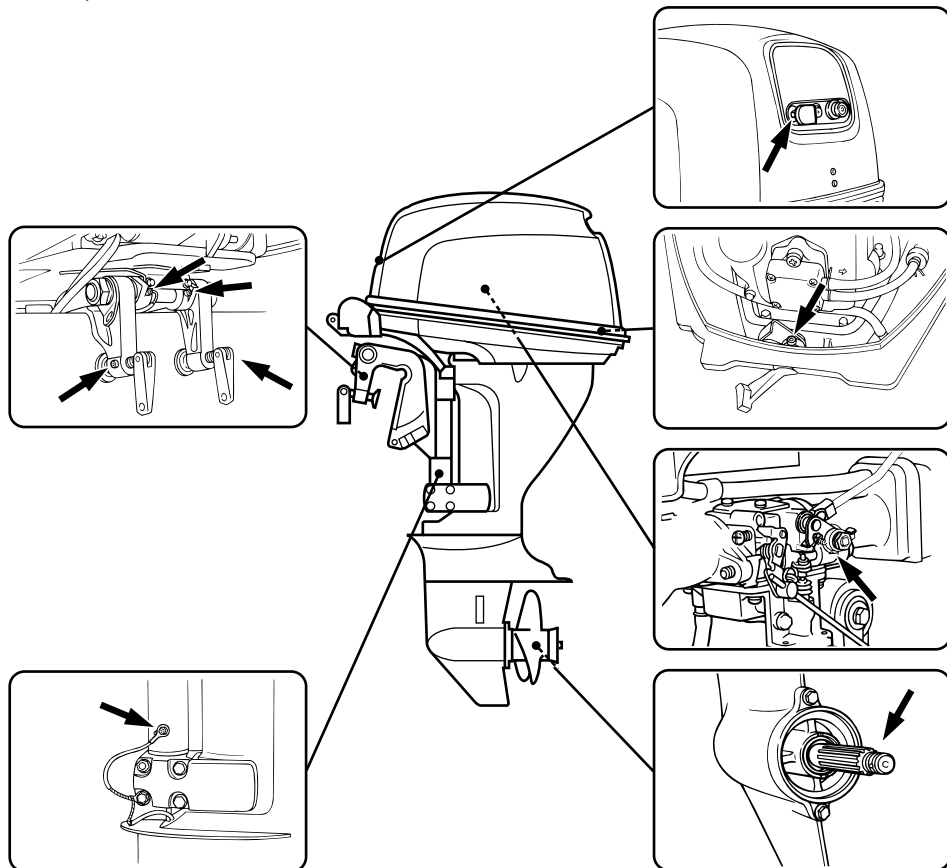
RMU28941

## Γρασάρισμα

Γράσο Yamaha τύπου A (αδιάβροχο γράσο)

Γράσο Yamaha τύπου D (αντискωριακό γράσο για τον άξονα της προπέλας)

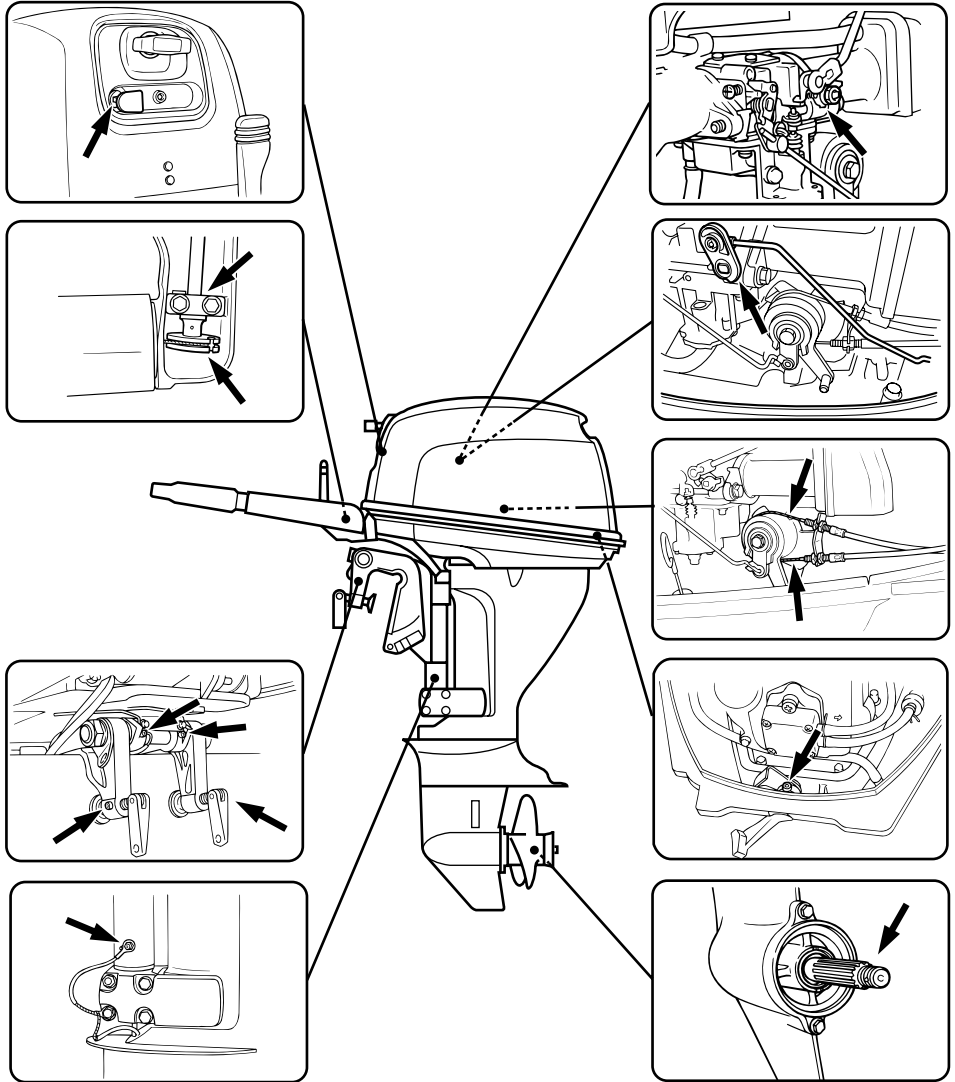
F9.9CE, FT9.9DE



ZMU02330



## F9.9CMH, FT9.9DMH, F15AMH



ZMU02331

# Συντήρηση

RMU28953

## Καθαρισμός και ρύθμιση του μπουζι

RWM00560

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Όταν αφαιρείτε ή τοποθετείτε ένα μπουζί, προσέξτε να μην κάνετε ζημιά στον μονωτή. Αν πάθει ζημιά ο μονωτής μπορεί να βγαίνουν έξω οι σπίθες και να προκληθεί φωτιά ή έκρηξη.

RWM01550

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

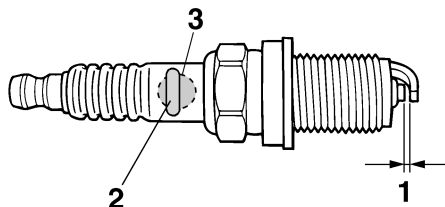
Ο κινητήρας είναι ακόμα καυτός λίγο μετά το σβήσιμό του. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή για να μην τραυματιστείτε εσείς ή κάποιος άλλος. Για να αποφύγετε τα καυσίματα, εργαστείτε στον κινητήρα μόνο αφού κρυώσει.

Το μπουζί είναι ένα σημαντικό εξάρτημα της μηχανής και είναι εύκολο να ελεγχθεί. Η κατάσταση του μπουζιού αποτελεί ένδειξη για τη γενικότερη κατάσταση της μηχανής. Για παράδειγμα, αν η κεντρική πορσελάνη του ηλεκτροδίου είναι πολύ άσπρη, μπορεί να υπάρχει διαρροή στον εισαγόμενο αέρα ή πρόβλημα ανάμιξης σ' αυτόν τον κύλινδρο. Μην επιχειρήσετε να διαγνώσετε το πρόβλημα μόνοι σας. Πηγαίνετε την εξωλέμβια στον αντιπρόσωπο της Yamaha. Θα πρέπει περιοδικά να βγάζετε και να εξετάζετε το μπουζί διότι η θερμότητα και τα κατάλοιπα σταδιακά το φθείρουν και το διαβρώνουν. Αν η διάβρωση του ηλεκτροδίου είναι εκτεταμένη ή αν υπάρχουν πολλά κατάλοιπα άνθρακα, θα πρέπει να αντικαταστήσετε το μπουζί με ένα άλλο του σωστού τύπου.

Τυπικό μπουζί:  
DPR6EA-9

Πριν τοποθετήσετε το μπουζί, μετρήστε το διάκενο του ηλεκτροδίου με ένα συρμάτινο

παχύμετρο. Αν χρειάζεται, ρυθμίστε το διάκενο σύμφωνα με την προδιαγραφή.



RMU01797

1. Διάκενο ακίδας
2. Σημάδι αναγνώρισης μπουζιού (NGK)
3. Αριθμός εξαρτήματος του μπουζιού

Διάκενο του μπουζιού:  
0.8–0.9 mm (0.031–0.035 in)

Όταν βάζετε το μπουζί, καθαρίζετε πάντα την επιφάνεια της φλάντζας και χρησιμοποιείτε μια νέα φλάντζα. Σκουπίστε τυχόν βρωμιές από τα σπειρώματα και βιδώστε το μπουζί στη σωστή ροπή.

Ροπή του μπουζιού:  
18.0 Nm (13.3 ft-lb) (1.84 kgf-m)

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Αν δεν έχετε εύκαιρο ροπόκλειδο όταν τοποθετείτε το μπουζί, μπορείτε να το βιδώσετε κατά προσέγγιση 1/4 με 1/2 της στροφής μετά το σφίξιμο με τα δάχτυλα. Μόλις βρείτε ροπόκλειδο, πάντως, σφίξτε το μπουζί στη σωστή ροπή.

RMU28962

## Έλεγχος του συστήματος καυσίμου

RWM00060

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Η βενζίνη και οι αναθυμιάσεις της είναι εξαιρετικά εύφλεκτες και εκρηκτικές ύλες.

Μην καπνίζετε όταν βάζετε καύσιμο στην εξωλέμβια και μείνετε μακριά από σπίθες, φλόγες ή άλλες πηγές ανάφλεξης.

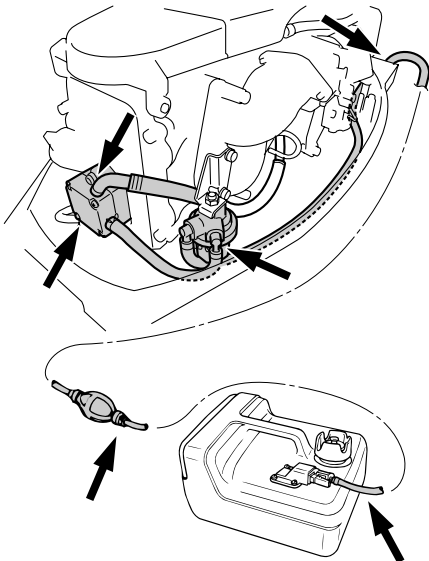
RWM00910

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Η διαρροή καυσίμου μπορεί να προκαλέσει φωτιά ή έκρηξη.

- Ελέγχετε τακτικά για διαρροές καυσίμου.
- Αν βρείτε κάποια διαρροή, το σύστημα καυσίμου θα πρέπει να επισκευαστεί από έμπειρο μηχανικό. Ακατάλληλες επισκευές μπορεί να κάνουν επισφαλή τη χρήση της εξωλέμβιας.

Ελέγξτε τους αγωγούς του καυσίμου για διαρροές, ρωγμές ή κακή λειτουργία. Αν βρείτε κάποιο πρόβλημα, θα πρέπει να το επισκευάσει αμέσως ο αντιπρόσωπος της Yamaha ή άλλος έμπειρος μηχανικός.



ZMU02054

Σημεία ελέγχου

- Διαρροή εξαρτημάτων του συστήματος καυσίμου

- Διαρροή του συνδέσμου του αγωγού καυσίμου
- Ρωγμές στον αγωγό του καυσίμου ή άλλη ζημιά
- Διαρροή του συνδετήρα καυσίμου

RMU28980

## Έλεγχος του φίλτρου καυσίμου

RWM00310

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

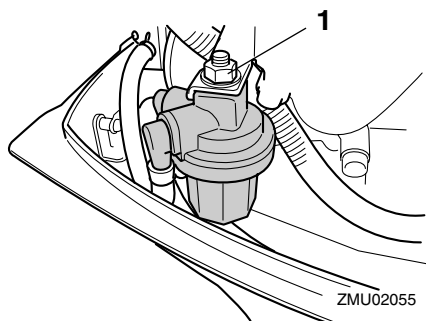
Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και οι αναθυμιάσεις της είναι εύφλεκτες και εκρηκτικές.

- Αν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την σωστή εκτέλεση αυτής της διαδικασίας, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Yamaha.
- Μην εκτελέσετε αυτή τη διαδικασία με ζεστό κινητήρα ή με τον κινητήρα σε λειτουργία. Αφήστε τη μηχανή να κρυώσει.
- Στο φίλτρο καυσίμου θα υπάρχει καύσιμο. Προσοχή στις σπίθες, στα τσιγάρα, τις φλόγες ή άλλες πηγές ανάφλεξης.
- Με αυτή τη διαδικασία θα χυθεί λίγο καύσιμο. Περισυλλέξτε το καύσιμο σε ένα πανί. Σκουπίστε αμέσως τυχόν καύσιμο που χυθεί.
- Το φίλτρο καυσίμου πρέπει να συναρμολογηθεί προσεκτικά με τον δακτύλιο στεγανοποίησης, το σώμα του φίλτρου και τους σωλήνες στη θέση τους. Λάθος συναρμολόγηση μπορεί να προκαλέσει διαρροή καυσίμου, που ενέχει κινδύνους φωτιάς ή έκρηξης.

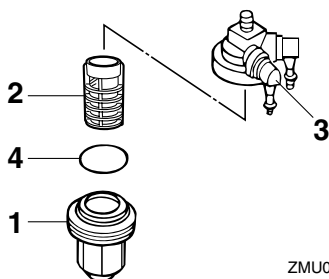
RMU29001

## Καθαρισμός του φίλτρου καυσίμου

1. Αφαιρέστε το παξιμάδι, αν υπάρχει, που συγκρατεί τη μονάδα του φίλτρου.



1. Παξιμάδι
2. Ξεβιδώστε το σώμα του φίλτρου, μαζεύοντας το καύσιμο που τυχόν χυθεί με ένα πανί.
3. Αφαιρέστε το στοιχείο του φίλτρου και πλύντέ το σε διάλυμα. Αφήστε το να στεγνώσει. Εξετάστε το στοιχείο του φίλτρου και τον δακτύλιο στεγανοποίησης και βεβαιωθείτε ότι είναι σε καλή κατάσταση. Αντικαταστήστε τα αν χρειάζεται. Αν βρείτε νερό στο καύσιμο, θα πρέπει να ελέγξετε και να καθαρίσετε το φορητό δοχείο Yamaha ή άλλα δοχεία καυσίμου που έχετε.



1. Σώμα φίλτρου
2. Στοιχείο φίλτρου
3. Περίβλημα φίλτρου
4. Δακτύλιος στεγανοποίησης

4. Τοποθετήστε πάλι το στοιχείο του φίλτρου στο σώμα. Βεβαιωθείτε ότι ο δακτύλιος στεγανοποίησης είναι στη σωστή θέση στο σώμα του φίλτρου. Βιδώστε καλά το σώμα του φίλτρου στο περίβλημα του φίλτρου.
5. Συνδέστε τη μονάδα του φίλτρου στο βραχίονα έτσι ώστε οι σωλήνες του καυσίμου να είναι συνδεδεμένες στη μονάδα του φίλτρου.
6. Λειτουργήστε τον κινητήρα και ελέγξτε το φίλτρο και τους αγωγούς για διαρροές.

RMU29041

## Έλεγχος της ταχύτητας ρελαντί

RWM00451

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Μην αγγίζετε ή αφαιρείτε ηλεκτρικά εξαρτήματα όταν βάζετε μπροστά ή στη διάρκεια της λειτουργίας.
- Μην πλησιάζετε τα χέρια, τα μαλλιά και τα ρούχα σας στο βολάν και άλλα περιστρεφόμενα μέρη ενώ λειτουργεί ο κινητήρας.

RCM00490

### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Η διαδικασία αυτή πρέπει να εκτελείται με την εξωλέμβια στο νερό. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σύστημα πλυσίματος ή δεξαμενή δοκιμής.

Για τη διαδικασία αυτή θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένα στροφόμετρο. Τα αποτελέσματα μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με το αν η δοκιμή γίνεται με το σύστημα πλυσίματος, σε δεξαμενή δοκιμής ή με την εξωλέμβια στο νερό.

1. Βάλτε μπροστά τον κινητήρα και αφήστε τον να ζεσταθεί καλά στη νεκρά, μέχρι να λειτουργεί ομαλά.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ο σωστός έλεγχος της ταχύτητας ρελαντί μπορεί να γίνει μόνο αν ο κινητήρας έχει ζεσταθεί καλά. Αλλιώς, οι στροφές θα είναι ψηλότερες από το κανονικό. Αν έχετε δυσκολία στο να βρείτε την ταχύτητα ρελαντί ή αν η ταχύτητα ρελαντί χρειάζεται ρύθμιση, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha ή άλλον έμπειρο μηχανικό.

2. Ελέγξτε αν η ταχύτητα ρελαντί είναι ρυθμισμένη σύμφωνα με τις προδιαγραφές. Αναφερθείτε στη σελίδα 45 για την κατάλληλη ταχύτητα ρελαντί.

RMU29074

## Αλλαγή του λαδιού κινητήρα

RWM00760

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Αποφύγετε να αλλάζετε το λάδι αμέσως μόλις σβήσετε τον κινητήρα. Το λάδι είναι καυτό και θα πρέπει να είσαστε προσεκτικοί για να αποφύγετε καψίματα.
- Βεβαιωθείτε ότι η εξωλέμβια είναι καλά ασφαλισμένη στον καθρέφτη ή σε μια σταθερή βάση.

RCM00970

### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- Μην παραγεμίζετε με λάδι και βεβαιωθείτε ότι η εξωλέμβια είναι σε κάθετη θέση (δεν έχει κλίση) όταν ελέγχετε ή αλλάζετε το λάδι.
- Αν η στάθμη του λαδιού είναι πάνω από την ένδειξη μέγιστης στάθμης, αδειάστε μέχρι να έρθει στη σωστή στάθμη. Υπερβολική ποσότητα λαδιού μπορεί να προκαλέσει διαρροή ή βλάβη.

RCM01240

### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

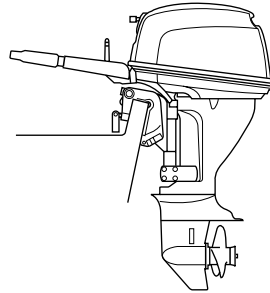
Αλλάξτε το λάδι του κινητήρα μετά από τις πρώτες 10 ώρες λειτουργίας και από εκεί και πέρα κάθε 100 ώρες ή ανά 6 μήνες. Αλλιώς ο

κινητήρας θα έχει γρήγορη φθορά.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

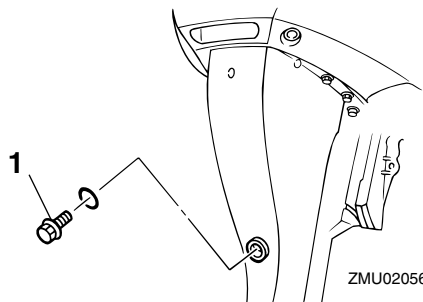
Αλλάξτε το λάδι του κινητήρα όταν είναι ακόμα ζεστό.

1. Τοποθετήστε την εξωλέμβια σε κάθετη θέση (χωρίς κλίση).



ZMU02049

2. Βρείτε ένα κατάλληλο δοχείο που να χωράει μεγαλύτερη ποσότητα λαδιού από αυτή του κινητήρα. Ξεσφίξτε και αφαιρέστε τη βίδα αδειάματος ενώ κρατάτε το δοχείο κάτω από την τρύπα αδειάματος. Μετά αφαιρέστε την τάπα του δοχείου λαδιού. Αφήστε να αδειάσει εντελώς το λάδι. Σκουπίστε αμέσως τυχόν λάδι που χυθεί έξω.



ZMU02056

1. Βίδα αδειάματος
3. Βάλτε μια καινούρια φλάντζα στη βίδα αδειάματος του λαδιού. Απλώστε μια λεπτή στρώση λαδιού στη φλάντζα και

# Συντήρηση

τοποθετήστε τη βίδα αδειάσματος.

Ροπή σφιξίματος της βίδας αδειάσματος:  
28.0 Nm (20.7 ft-lb) (2.86 kgf-m)

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν δεν έχετε ροπόκλειδο όταν τοποθετείτε τη βίδα αδειάσματος, σφίξτε τη με το χέρι ώσπου η φλάντζα να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια της τρύπας αδειάσματος. Μετά σφίξτε άλλο 1/4 με 1/2 της στροφής ακόμα. Σφίξτε τη βίδα αδειάσματος στη σωστή ροπή με ένα ροπόκλειδο το συντομότερο δυνατόν.

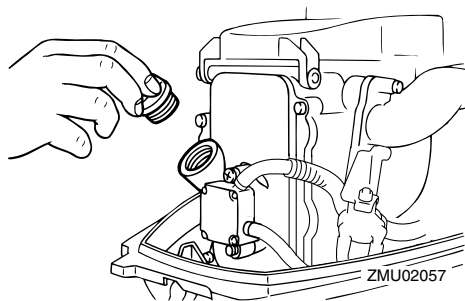
4. Προσθέστε τη σωστή ποσότητα λαδιού από την τρύπα γεμίματος. Τοποθετήστε την τάπα του δοχείου λαδιού.

Συνιστώμενο λάδι κινητήρα:

Λάδι τετράχρονου κινητήρα  
εξωλέμβιας

Ποσότητα λαδιού κινητήρα (χωρίς το φίλτρο λαδιού):

1.0 L (1.06 US qt) (0.88 Imp.qt)



5. Βάλτε μπροστά τη μηχανή και βεβαιωθείτε ότι η προειδοποιητική ένδειξη χαμηλής πίεσης λαδιού (αν υπάρχει) σβήνει. Βεβαιωθείτε ότι δεν

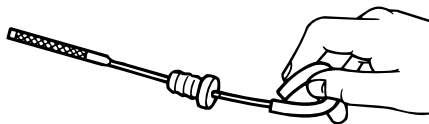
υπάρχει διαρροή λαδιού.

RCM00681

## ΠΡΟΣΟΧΗ:

Αν ανάψει η προειδοποιητική ένδειξη χαμηλής πίεσης λαδιού ή αν υπάρχει διαρροή λαδιού, σβήστε τον κινητήρα και βρείτε την αιτία. Αν συνεχίσετε τη λειτουργία παρά το πρόβλημα, μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά στον κινητήρα. Αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε και να διορθώσετε το πρόβλημα επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

6. Σβήστε τη μηχανή και περιμένετε 3 λεπτά. Ελέγξτε πάλι τη στάθμη του λαδιού με τη ράβδο μέτρησης για να βεβαιωθείτε ότι είναι κάπου μεταξύ της μέγιστης και της ελάχιστης ένδειξης. Προσθέστε λάδι αν είναι κάτω από την ένδειξη της ελάχιστης στάθμης ή αδειάστε το επιπλέον λάδι αν είναι πάνω από την ένδειξη της μέγιστης στάθμης.



7. Απαλλαγείτε από το χρησιμοποιημένο λάδι σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

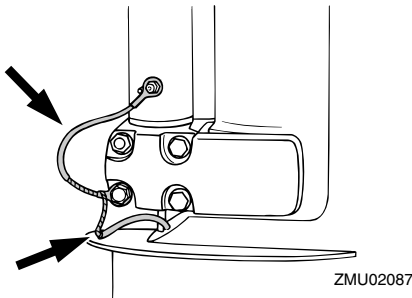
- Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πώς θα απαλλαγείτε από το χρησιμοποιημένο λάδι, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha.
- Αλλάζετε το λάδι πιο συχνά όταν

χρησιμοποιείτε τη μηχανή υπό συνθήκες που την επιβαρύνουν, όπως εκτεταμένα διαστήματα ψαρέματος με συρτή.

RMU29112

## Έλεγχος καλωδιώσεων και βυσμάτων

- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλώδια γείωσης είναι καλά πιασμένα.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα βύσματα είναι καλά συνδεδεμένα.



RMU29120

## Διαρροή καυσαερίων

Βάλτε μπροστά τον κινητήρα και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διαρροή καυσαερίων από τους συνδέσμους μεταξύ του καλύμματος της εξάτμισης, της κυλινδροκεφαλής και του στροφαλοθάλαμου.

RMU29130

## Διαρροή νερού

Βάλτε μπροστά τον κινητήρα και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διαρροή νερού από τους συνδέσμους μεταξύ του καλύμματος της εξάτμισης, της κυλινδροκεφαλής και του στροφαλοθάλαμου.

RMU29140

## Διαρροή λαδιού κινητήρα

Ελέγξτε για διαρροές λαδιού γύρω από τον κινητήρα.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν βρείτε κάποια διαρροή, συμβουλευτείτε

τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

RMU32110

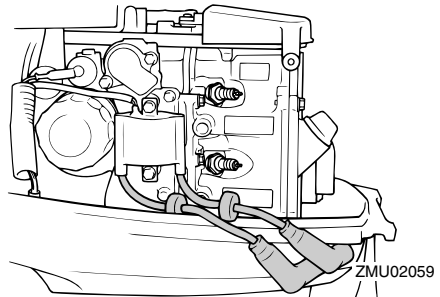
## Έλεγχος της προπέλας

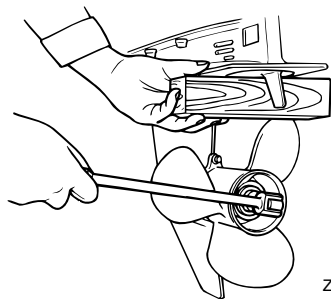
RWM01610

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά αν ο κινητήρας πάρει μπροστά κατά λάθος ενώ βρίσκεστε κοντά στην προπέλα.

- Πριν ελέγξετε, αφαιρέσετε ή τοποθετήσετε την προπέλα, αφαιρέστε τις πίπες από τα μπουζί. Επίσης, τοποθετήστε το μοχλό ταχυτήτων στη νεκρά, στρέψτε το γενικό διακόπτη στη θέση “OFF” (off) και αφαιρέστε το κλειδί, και βγάλτε το κορδόνι από το διακόπτη σταματήματος του κινητήρα. Κλείστε το διακόπτη αποκοπής της μπαταρίας, αν το σκάφος διαθέτει.
- Μην πιάνετε την προπέλα με το χέρι όταν σφίγγετε ή ξεσφίγγετε το παξιμάδι της προπέλας. Τοποθετήστε ένα ξύλο ανάμεσα στην πλάκα κατά της σπηλαιώσης και την προπέλα ώστε να μην μπορεί να γυρίσει η προπέλα.

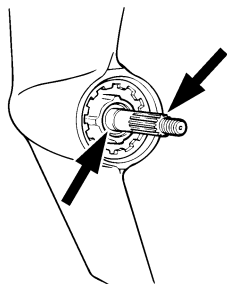




ZMU01897

## Σημεία ελέγχου

- Ελέγξτε το κάθε πτερύγιο της προπέλας για φθορές, διάβρωση από σπηλαιώση ή αερισμό, ή άλλη ζημιά.
- Ελέγξτε τον άξονα της προπέλας για τυχόν ζημιές.
- Ελέγξτε τα πολύσφηννα για φθορές ή ζημιές.
- Ελέγξτε μήπως έχει μπλεχτεί πετονιά γύρω από τον άξονα της προπέλας.



ZMU01803

- Ελέγξτε την τσιμούχα λαδιού του άξονα της προπέλας για τυχόν ζημιές.

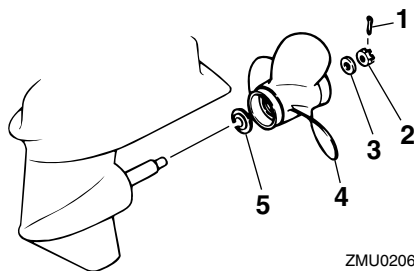
RMU30661

## Αφαίρεση της προπέλας

RMU29195

### Μοντέλα πολύσφηνου

1. Ισιώστε την κοπίλια και τραβήξτε την έξω χρησιμοποιώντας μια πένσα.
2. Αφαιρέστε το παξιμάδι, τη ροδέλα και τον αποστάτη της προπέλας (αν υπάρχει).



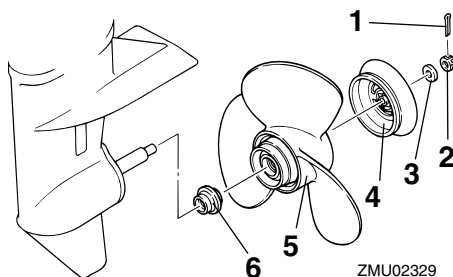
ZMU02062

1. Κοπίλια
  2. Παξιμάδι προπέλας
  3. Ροδέλα
  4. Προπέλα
  5. Ροδέλα ώσης
3. Αφαιρέστε την προπέλα και τη ροδέλα ώσης.

RMU29213

### Μοντέλα διπλής ώσης

1. Ισιώστε την κοπίλια και τραβήξτε την έξω χρησιμοποιώντας μια πένσα.



ZMU02329

1. Κοπίλια
  2. Παξιμάδι προπέλας
  3. Ροδέλα
  4. Εκτροπέας
  5. Προπέλα
  6. Ροδέλα ώσης
2. Αφαιρέστε το παξιμάδι και τη ροδέλα της προπέλας.
  3. Αφαιρέστε τον εκτροπέα, την προπέλα



και τη ροδέλα ώσης.

RMU30671

## Τοποθέτηση της προπέλας

RMU29231

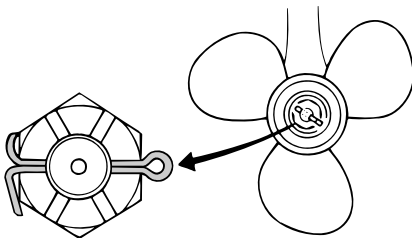
### Μοντέλα Πολύσφηνου

RCM00340

#### ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Φροντίστε να τοποθετήσετε τη ροδέλα ώσης πριν τοποθετήσετε την προπέλα, αλλιώς θα πάθει ζημιιά το κάτω τμήμα και ο ομφαλός της προπέλας.
- Χρησιμοποιήστε καινούρια κοπίλια και λυγίστε τις άκρες ώστε να ασφαλίσει καλά. Αλλιώς μπορεί να βγει η προπέλα κατά τη λειτουργία και να την χάσετε.

1. Βάλτε γράσο θαλάσσης Yamaha ή αντιδιαβρωτικό γράσο στον άξονα της προπέλας.
2. Τοποθετήστε τον αποστάτη (αν υπάρχει), τη ροδέλα ώσης και την προπέλα στον άξονα της προπέλας.
3. Τοποθετήστε τον αποστάτη (αν υπάρχει) και τη ροδέλα. Σφίξτε το παξιμάδι της προπέλας στη ροπή που ορίζεται.
4. Ευθυγραμμίστε το παξιμάδι της ροδέλας με την τρύπα του άξονα της προπέλας. Βάλτε μια νέα κοπίλια στην τρύπα και λυγίστε τις άκρες της.



ZMU02063

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν το παξιμάδι της προπέλας δεν

ευθυγραμμίζεται με την τρύπα του άξονα της προπέλας μετά το σφίξιμο στην καθορισμένη ροπή, σφίξτε κι άλλο το παξιμάδι για να το ευθυγραμμίσετε με την τρύπα.

RMU29262

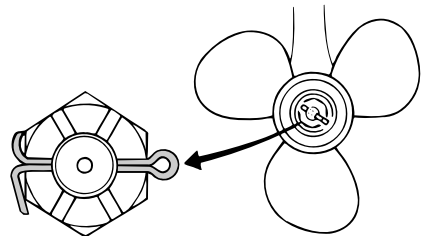
## Μοντέλα διπλής ώσης

RCM00340

#### ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Φροντίστε να τοποθετήσετε τη ροδέλα ώσης πριν τοποθετήσετε την προπέλα, αλλιώς θα πάθει ζημιιά το κάτω τμήμα και ο ομφαλός της προπέλας.
- Χρησιμοποιήστε καινούρια κοπίλια και λυγίστε τις άκρες ώστε να ασφαλίσει καλά. Αλλιώς μπορεί να βγει η προπέλα κατά τη λειτουργία και να την χάσετε.

1. Βάλτε γράσο θαλάσσης Yamaha ή αντιδιαβρωτικό γράσο στους άξονες της προπέλας.
2. Τοποθετήστε τη ροδέλα ώσης και την προπέλα στον άξονα της προπέλας. Τοποθετήστε τον εκτροπέα στην προπέλα.
3. Τοποθετήστε τη ροδέλα και σφίξτε το παξιμάδι της προπέλας στην καθορισμένη ροπή.
4. Ευθυγραμμίστε το παξιμάδι της ροδέλας με την τρύπα του άξονα της προπέλας. Βάλτε μια νέα κοπίλια στην τρύπα και λυγίστε τις άκρες της.



ZMU02063

# Συντήρηση

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν το παξιμάδι της προπέλας δεν ευθυγραμμίζεται με την τρύπα του άξονα της προπέλας μετά το σφίξιμο, ξεσφίξτε το παξιμάδι για να το ευθυγραμμίσετε με την τρύπα.

RMU29282

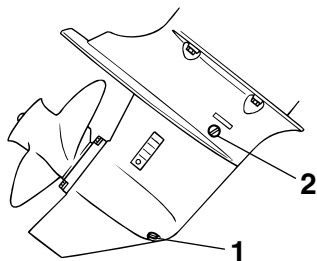
## Αλλαγή της βαλβολίνης

RWM00800

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Βεβαιωθείτε ότι η εξωλέμβια είναι καλά ασφαλισμένη στον καθρέφτη ή σε μια σταθερή βάση. Μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά αν πέσει πάνω σας.
- Ποτέ μην πηγαίνετε κάτω από την κάτω μονάδα όταν είναι ανυψωμένη, ακόμα και αν έχει ασφαλίσει με τον μοχλό ή τον πείρο στήριξης της ανύψωσης. Μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά αν τυχόν πέσει η μηχανή.

1. Δώστε κλίση στην εξωλέμβια ώστε η βίδα αδειάσματος της βαλβολίνης να είναι στο χαμηλότερο δυνατόν σημείο.
2. Τοποθετήστε ένα κατάλληλο δοχείο κάτω από τη θήκη των γρاناζιών.
3. Αφαιρέστε τη βίδα αδειάσματος της βαλβολίνης και τη φλάντζα.



ZMU02064

1. Βίδα αδειάσματος βαλβολίνης
2. Βίδα στάθμης λαδιού

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Αν η βίδα αδειάσματος της βαλβολίνης είναι μαγνητική, αφαιρέστε όλα τα μεταλλικά τμήματα από τη βίδα πριν την τοποθετήσετε.
- Χρησιμοποιείτε πάντα καινούριες φλάντζες. Μην τοποθετείτε χρησιμοποιημένες φλάντζες.

4. Αφαιρέστε τη βίδα στάθμης λαδιού και την φλάντζα ώστε το λάδι να αδειάσει εντελώς.

RCM00710

### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Ελέγξτε το χρησιμοποιημένο λάδι αφού αδειάσει. Αν είναι γαλακτώδες, σημαίνει ότι περνάει νερό στη θήκη των γρاناζιών και μπορεί να προκαλέσει ζημιά. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha σχετικά με την επισκευή των τσιμουχών του κάτω τμήματος.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Για να απαλλαγείτε από το χρησιμοποιημένο λάδι, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

5. Με την εξωλέμβια σε κάθετη θέση και χρησιμοποιώντας ένα ειδικό εξάρτημα γεμίσματος (ελαστικό ή με πίεση) γεμάστε τη βαλβολίνη στην τρύπα της

βίδας αδειάσματος.

Συνιστώμενη βαλβολίνη:

Βαλβολίνη ποδιού SAE#90

Ποσότητα βαλβολίνης:

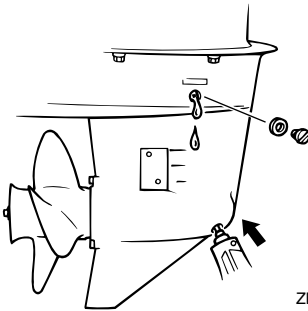
F15AMH 250.0 cm<sup>3</sup> (8.45 US oz)  
(8.82 Imp.oz)

F9.9CE 250.0 cm<sup>3</sup> (8.45 US oz)  
(8.82 Imp.oz)

F9.9CMH 250.0 cm<sup>3</sup> (8.45 US oz)  
(8.82 Imp.oz)

FT9.9DE 370.0 cm<sup>3</sup> (12.51 US oz)  
(13.05 Imp.oz)

FT9.9DMH 370.0 cm<sup>3</sup> (12.51 US oz)  
(13.05 Imp.oz)



ZMU02065

6. Τοποθετήστε μια νέα φλάντζα στη βίδα στάθμης λαδιού. Όταν το λάδι αρχίσει να βγαίνει από την τρύπα της βίδας στάθμης λαδιού, τοποθετήστε και σφίξτε τη βίδα στάθμης λαδιού.
7. Βάλτε μια καινούρια φλάντζα στη βίδα αδειάσματος της βαλβολίνης. Τοποθετήστε και σφίξτε τη βίδα αδειάσματος της βαλβολίνης.

RMU29302

## Καθαρισμός του δοχείου καυσίμου

RWM00920

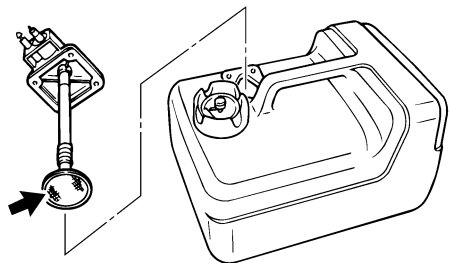


Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και οι αναθυμιάσεις της είναι εύφλεκτες και

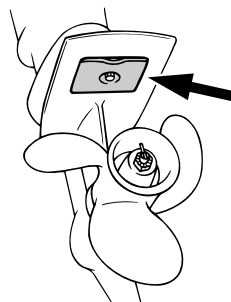
εκρηκτικές.

- Αν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την σωστή εκτέλεση αυτής της διαδικασίας, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Yamaha.
- Όταν καθαρίζετε το δοχείο καυσίμου, μην πλησιάζετε σπίθες, τσιγάρα, φλόγες ή άλλες πηγές ανάφλεξης.
- Όταν θέλετε να καθαρίσετε το δοχείο καυσίμου, βγάλτε το έξω από το σκάφος. Εργαστείτε σε εξωτερικό χώρο και φροντίστε να υπάρχει καλός εξαερισμός.
- Σκουπίστε αμέσως τυχόν καύσιμο που χυθεί.
- Συναρμολογήστε το δοχείο καυσίμου προσεκτικά. Λάθος συναρμολόγηση μπορεί να προκαλέσει διαρροές, που με τη σειρά τους μπορεί να προκαλέσουν φωτιά ή έκρηξη.
- Απαλλαγείτε από την παλιά βενζίνη σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

1. Αδειάστε το δοχείο καυσίμου σε ένα κατάλληλο δοχείο.
2. Χύστε μια μικρή ποσότητα του κατάλληλου διαλύματος στο ντεπόζιτο. Τοποθετήστε την τάπα και ανακινήστε το δοχείο. Αδειάστε εντελώς το διάλυμα.
3. Αφαιρέστε τις βίδες που συγκρατούν το σύστημα της σύνδεσης καυσίμου. Τραβήξτε το σύστημα έξω από το δοχείο.



ZMU02277



ZMU02067

4. Καθαρίστε το φίλτρο(βρίσκεται στο τέρμα αγωγού αναρρόφησης) μέσα σε ένα κατάλληλο διάλυμα καθαρισμού. Αφήστε το φίλτρο να στεγνώσει.
5. Αντικαταστήστε τη φλάντζα με μια καινούρια. Τοποθετήστε πάλι το σύστημα της σύνδεσης καυσίμου και σφίξτε καλά τις βίδες.

RMU29312

## Έλεγχος και αντικατάσταση της(των) ανόδου(ων)

Οι εξωλέμβιες Yamaha προστατεύονται από τη διάβρωση με αναλώσιμες ανόδους. Ελέγχετε τις ανόδους από καιρό σε καιρό. Αφαιρείτε την κρούστα από τις επιφάνειες των ανόδων. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha σχετικά με τον έλεγχο και την αντικατάσταση των εξωτερικών ανόδων.

RCM00720

### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

**Μην βάφετε τις ανόδους, γιατί θα χάσουν την αποτελεσματικότητά τους.**

### **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Ελέγχετε τα καλώδια γείωσης που συνδέονται στις εξωτερικές ανόδους, εφόσον υπάρχουν. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha σχετικά με τον έλεγχο και αντικατάσταση των ανόδων που είναι συνδεδεμένες στη μονάδα ισχύος.

RMU29320

## Έλεγχος της μπαταρίας (για μοντέλα ηλεκτρικής εκκίνησης)

RWM00330

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Το ηλεκτρολυτικό υγρό της μπαταρίας είναι επικίνδυνο. Περιέχει θειικό οξύ που είναι δηλητηριώδες και εξαιρετικά καυστικό. Πάντα να ακολουθείτε τα ακόλουθα μέτρα προστασίας:

- Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με το ηλεκτρολυτικό υγρό διότι μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα ή μόνιμη βλάβη στα μάτια.
- Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά όταν χειρίζεστε ή εργάζεστε κοντά σε μπαταρίες.

**Αντίδοτο (ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ):**

- ΔΕΡΜΑ - Πλύνετε με νερό.
- ΜΑΤΙΑ - Πλύνετε με νερό για 15 λεπτά και καλέστε αμέσως γιατρό.

**Αντίδοτο (ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ):**

- Πιείτε μεγάλες ποσότητες νερού ή γάλακτος και στη συνέχεια γάλα μαγνησίας, χτυπημένο αυγό ή φυτικό λάδι. Καλέστε αμέσως γιατρό.

Οι μπαταρίες παράγουν επίσης εκρηκτικό αέριο υδρογόνο. Συνεπώς, θα πρέπει να λαμβάνετε τις ακόλουθες προφυλάξεις:

- Φορτίζετε τις μπαταρίες σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από φωτιά,

σπίθες ή φλόγες (για παράδειγμα: εξοπλισμό οξυγονοκόλλησης, αναμμένα τσιγάρα, κλπ.)

- ΜΗΝ ΚΑΠΝΙΖΕΤΕ όταν φορτίζετε ή χειρίζεστε τις μπαταρίες.

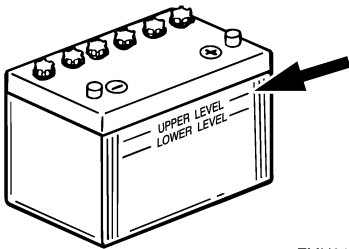
**ΚΡΑΤΑΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΚΑΙ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΟΛΥΤΙΚΟ ΥΓΡΟ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.**

RCM00360

## ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μια κακοσυντηρημένη μπαταρία θα χάσει γρήγορα την απόδοσή της.
- Το συνηθισμένο νερό της βρύσης περιέχει μέταλλα βλαβερά για τη μπαταρία και δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για συμπλήρωμα.

1. Ελέγχετε τη στάθμη του ηλεκτρολύτη τουλάχιστον μια φορά το μήνα και γειμίζετε στην συνιστώμενη στάθμη αν χρειάζεται. Χρησιμοποιείτε μόνο απεσταγμένο νερό (ή καθαρό απιονισμένο νερό, κατάλληλο για χρήση σε μπαταρίες).



ZMU01810

2. Πάντα να κρατάτε τη μπαταρία σε καλό επίπεδο φόρτισης. Η τοποθέτηση ενός βολτόμετρου θα σας βοηθήσει να την ελέγχετε. Αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε το σκάφος για έναν μήνα ή περισσότερο, αφαιρέστε τη μπαταρία από το σκάφος και

αποθηκεύστε την σε έναν δροσερό, σκοτεινό χώρο. Φορτίστε καλά τη μπαταρία πριν τη χρησιμοποιήσετε.

3. Αν αποθηκεύσετε τη μπαταρία για περισσότερο από έναν μήνα, ελέγχετε το ειδικό βάρος του υγρού τουλάχιστον μια φορά το μήνα και φορτίστε τη μπαταρία όταν είναι πεσμένο.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Συμβουλευστε τον αντιπρόσωπο της Yamaha όταν φορτίζετε ή επαναφορτίζετε μπαταρίες.

RMU29332

## Σύνδεση της μπαταρίας

RWM00570

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

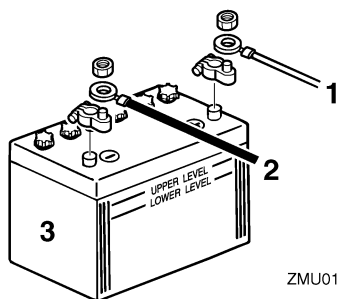
Συνδέστε τον συγκρατητή της μπαταρίας σε μια στεγνή, καλά αεριζόμενη και χωρίς κραδασμούς θέση του σκάφους. Τοποθετήστε μια καλά φορτισμένη μπαταρία στον συγκρατητή.

RCM01122

## ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι ο γενικός διακόπτης (στα μοντέλα που υπάρχει) είναι στη θέση "OFF" (off) πριν εργαστείτε στην μπαταρία.
- Αναστροφή των καλωδίων της μπαταρίας θα καταστρέψει τα ηλεκτρικά εξαρτήματα.
- Συνδέστε πρώτα το κόκκινο καλώδιο όταν τοποθετείτε την μπαταρία και αποσυνδέστε πρώτα το μαύρο καλώδιο όταν την αφαιρείτε.
- Οι ηλεκτρικές επαφές της μπαταρίας και τα καλώδια πρέπει να είναι καθαρά και σωστά συνδεδεμένα, αλλιώς η μπαταρία δεν θα ξεκινήσει τον κινητήρα.

Συνδέστε πρώτα το κόκκινο καλώδιο της μπαταρίας στον ΘΕΤΙΚΟ (+) πόλο. Μετά συνδέστε το μαύρο καλώδιο στον ΑΡΝΗΤΙΚΟ (-) πόλο.



ZMU01811

1. Κόκκινο καλώδιο
2. Μαύρο καλώδιο
3. Μπαταρία

RMU29370

## Αποσύνδεση της μπαταρίας

Αποσυνδέστε πρώτα το ΜΑΥΡΟ καλώδιο από τον ΑΡΝΗΤΙΚΟ (-) πόλο. Μετά αποσυνδέστε το ΚΟΚΚΙΝΟ καλώδιο από τον ΘΕΤΙΚΟ (+) πόλο.

RMU29391

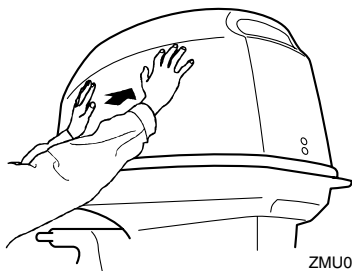
## Έλεγχος του καπακιού

RCM01650

### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

**Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι καλά κλειστό και χωρίς κενά. Χαλαρό ή λάθος τοποθετημένο κάλυμμα ίσως επιτρέψει να περάσει νερό στον κινητήρα.**

Ελέγξτε την καλή εφαρμογή του καπακιού πιέζοντάς το με τα δύο χέρια. Αν είναι χαλαρό, πηγαίνατέ το για επισκευή στον αντιπρόσωπο της Yamaha.



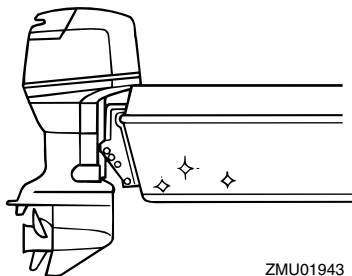
ZMU02068

RMU29400

## Προστατευτική βαφή του κάτω μέρους του σκάφους

Το καθαρό σκαρί βελτιώνει την απόδοση του σκάφους. Το κάτω μέρος του σκάφους πρέπει να είναι όσο πιο καθαρό γίνεται από ανάπτυξη θαλάσσιων οργανισμών. Αν χρειάζεται, μπορείτε να το βάψετε με μουράβια εγκεκριμένα για την περιοχή σας, ώστε να εμποδίσετε την ανάπτυξη θαλάσσιων οργανισμών.

Μην χρησιμοποιείτε μουράβια που περιέχει χαλκό ή γραφίτη. Αυτές οι βαφές μπορεί να προκαλέσουν πιο γρήγορη σκουριά της μηχανής.



ZMU01943

RMU29425

## Διάγνωση προβλημάτων

Πρόβλημα στα συστήματα καυσίμου, συμπίεσης ή ανάφλεξης μπορεί να προκαλέσει δυσκολία στην εκκίνηση, απώλεια ισχύος ή άλλα προβλήματα. Αυτό το τμήμα περιγράφει τους βασικούς ελέγχους και τις πιθανές διορθωτικές ενέργειες, και καλύπτει όλες τις εξωλέμβιες Yamaha. Συνεπώς, ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να μην ισχύουν για το μοντέλο σας.

Αν η εξωλέμβια χρειάζεται επισκευή, πηγαίνετε την στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Αν αναβοσβήνει η προειδοποιητική ένδειξη προβλήματος του κινητήρα, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

### Η μίζα δεν λειτουργεί.

Ε. Μήπως έχει εξασθενήσει ή πέσει η χωρητικότητα της μπαταρίας;

Α. Ελέγξτε την κατάσταση της μπαταρίας. Χρησιμοποιήστε μια μπαταρία της συνιστώμενης χωρητικότητας.

Ε. Μήπως έχουν χαλαρώσει ή διαβρωθεί οι συνδέσεις της μπαταρίας;

Α. Σφίξτε τα καλώδια και καθαρίστε τους πόλους της μπαταρίας.

Ε. Μήπως έχει καεί η ασφάλεια του ρελέ ηλεκτρικής εκκίνησης ή του ηλεκτρικού κυκλώματος;

Α. Ελέγξτε για την αιτία της ηλεκτρικής υπερφόρτωσης και επισκευάστε. Αντικαταστήστε την ασφάλεια με μια των σωστών αμπέρ.

Ε. Μήπως έχουν βλάβη τα εξαρτήματα της μίζας;

Α. Πηγαίνετε την για σέρβις στον

αντιπρόσωπο της Yamaha.

Ε. Μήπως ο μοχλός ταχυτήτων δεν είναι στη νεκρά;

Α. Βάλτε νεκρά.

### Ο κινητήρας δεν παίρνει μπροστά (η μίζα λειτουργεί).

Ε. Μήπως έχει αδειάσει το δοχείο καυσίμου;

Α. Γεμίστε το δοχείο με καθαρό, φρέσκο καύσιμο.

Ε. Μήπως το καύσιμο είναι μολυσμένο ή ξεθουασμένο;

Α. Γεμίστε το δοχείο με καθαρό, φρέσκο καύσιμο.

Ε. Μήπως έχει φράξει το φίλτρο καυσίμου;

Α. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο.

Ε. Μήπως είναι λάθος η διαδικασία εκκίνησης;

Α. Αναφερθείτε στη σελίδα 31.

Ε. Μήπως δεν λειτουργήσε σωστά η αντλία καυσίμου;

Α. Πηγαίνετε την για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Ε. Μήπως το/τα μπουζί έχουν βρωμίσει ή είναι λάθος τύπου;

Α. Ελέγξτε το/τα μπουζί. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε με τον συνιστώμενο τύπο.

Ε. Μήπως έχουν τοποθετηθεί λάθος οι πίπες των μπουζί;

Α. Ελέγξτε και επανατοποθετήστε την/τις πίπες.

Ε. Μήπως υπάρχει πρόβλημα στην καλωδίωση της ανάφλεξης;

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

---

A. Ελέγξτε τα σύρματα για φθορές ή σκισίματα. Σφίξτε όλες τις χαλαρές συνδέσεις. Αντικαταστήστε όλα τα φθαρμένα ή κομμένα σύρματα.

E. Μήπως έχουν βλάβη τα εξαρτήματα της ανάφλεξης;

A. Πηγαίνετέ την για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

E. Μήπως δεν έχει συνδεθεί το καλώδιο σταματήματος του κινητήρα;

A. Συνδέστε το καλώδιο.

E. Μήπως έχουν πάθει ζημιά τα εσωτερικά εξαρτήματα της μηχανής;

A. Πηγαίνετέ την για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

**Ο κινητήρας έχει αρρυθμία ή μπουκώνει.**

E. Μήπως το/τα μπουζί έχουν βρωμίσει ή είναι λάθος τύπου;

A. Ελέγξτε το/τα μπουζί. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε με τον συνιστώμενο τύπο.

E. Μήπως παρεμποδίζεται το σύστημα καυσίμου;

A. Ελέγξτε τον αγωγό καυσίμου για φθορές ή τσακίσματα, ή για άλλα εμπόδια στο σύστημα καυσίμου.

E. Μήπως το καύσιμο είναι μολυσμένο ή ξεθυμασμένο;

A. Γεμίστε το δοχείο με καθαρό, φρέσκο καύσιμο.

E. Μήπως έχει φράξει το φίλτρο καυσίμου;

A. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο.

E. Μήπως έχουν βλάβη τα εξαρτήματα της ανάφλεξης;

A. Πηγαίνετέ την για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

E. Ενεργοποιήθηκε το προειδοποιητικό σύστημα;

A. Βρείτε και διορθώστε την αιτία της προειδοποίησης.

E. Μήπως είναι λάθος το διάκενο του μπουζιού;

A. Ελέγξτε και διορθώστε όπως ορίζεται.

E. Μήπως υπάρχει πρόβλημα στην καλωδίωση της ανάφλεξης;

A. Ελέγξτε τα σύρματα για φθορές ή σκισίματα. Σφίξτε όλες τις χαλαρές συνδέσεις. Αντικαταστήστε όλα τα φθαρμένα ή κομμένα σύρματα.

E. Μήπως δεν χρησιμοποιείται το σωστό λάδι κινητήρα;

A. Ελέγξτε και αντικαταστήστε το λάδι όπως ορίζεται.

E. Μήπως ο θερμοστάτης έχει βλάβη ή έχει φράξει;

A. Πηγαίνετέ την για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

E. Μήπως οι ρυθμίσεις του καρμπυρατέρ είναι λάθος;

A. Πηγαίνετέ την για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

E. Μήπως έχει πάθει ζημιά η αντλία καυσίμου;

A. Πηγαίνετέ την για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

E. Είναι κλειστή η βίδα εξαέρωσης του δοχείου καυσίμου;



# Αντιμετώπιση προβλημάτων

A. Ανοίξτε τη βίδα εξαέρωσης.

με ένα του συνιστώμενου τύπου.

E. Είναι τραβηγμένο έξω το κουμπί τσοκ;

E. Μήπως δεν χρησιμοποιείται το σωστό λάδι κινητήρα;

A. Επιστρέψτε στην αρχική θέση.

A. Ελέγξτε και αντικαταστήστε το λάδι με αυτό του συνιστώμενου τύπου.

E. Μήπως η γωνία της μηχανής είναι πολύ ψηλή;

A. Επιστρέψτε στην κανονική θέση λειτουργίας.

E. Μήπως το λάδι κινητήρα είναι μολυσμένο ή πολυκαιρισμένο;

A. Αντικαταστήστε με φρέσκο, του συνιστώμενου τύπου.

E. Μήπως έχει φράξει το καρμπυρατέρ;

A. Πηγαίνετέ την για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

E. Μήπως έχει φράξει το φίλτρο λαδιού;

A. Πηγαίνετέ την για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

E. Μήπως είναι λάθος η σύνδεση του καυσίμου;

A. Συνδέστε σωστά.

E. Μήπως δεν λειτούργησε σωστά η αντλία τροφοδοσίας/έγχυσης λαδιού;

A. Πηγαίνετέ την για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

E. Μήπως είναι λάθος η ρύθμιση της βαλβίδας γκαζιού;

A. Πηγαίνετέ την για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

E. Μήπως το φορτίο του σκάφους δεν είναι κατανεμημένο σωστά;

A. Κατανέμετε το φορτίο ώστε το σκάφος να είναι σε επίπεδη θέση.

E. Μήπως έχει αποσυνδεθεί το καλώδιο της μπαταρίας;

A. Συνδέστε σωστά.

**Ηχείο ο βομβητής ή ανάβει η προειδοποιητική ένδειξη.**

E. Μήπως έχει φράξει το σύστημα ψύξης;

A. Ελέγξτε την εισαγωγή νερού μήπως έχει φράξει.

E. Μήπως έχει βλάβη η αντλία νερού ή ο θερμοστάτης;

A. Πηγαίνετέ την για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

E. Μήπως είναι χαμηλή η στάθμη λαδιού του κινητήρα;

A. Γεμίστε το δοχείο λαδιού με αυτό του συνιστώμενου τύπου.

E. Μήπως υπάρχει υπερβολικό νερό στο σώμα του φίλτρου καυσίμου;

A. Στραγγίξτε το σώμα του φίλτρου.

E. Μήπως είναι λάθος το εύρος θερμότητας του μπουζιού;

A. Ελέγξτε το μπουζί και αντικαταστήστε το

**Απώλεια ισχύος κινητήρα.**

E. Μήπως έχει ζημιά η προπέλα;

A. Επισκευάστε ή αντικαταστήστε την προπέλα.

E. Μήπως είναι λάθος το βήμα ή η διάμετρος

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

---

της προπέλας;

A. Τοποθετήστε τη σωστή προπέλα για να λειτουργεί η εξωλέμβια στην συνιστώμενη κλίμακα ταχυτήτων (στροφές/λεπτό).

E. Μήπως είναι λάθος η γωνία κλίσης;

A. Διορθώστε τη γωνία κλίσης ώστε να πετύχετε την πιο αποτελεσματική λειτουργία.

E. Μήπως η μηχανή έχει τοποθετηθεί σε λάθος ύψος στον καθρέφτη;

A. Διορθώστε το ύψος της μηχανής στον καθρέφτη.

E. Ενεργοποιήθηκε το προειδοποιητικό σύστημα;

A. Βρείτε και διορθώστε την αιτία της προειδοποίησης.

E. Μήπως το κάτω μέρος του σκάφους έχει καλυφθεί από ανάπτυξη θαλάσσιων οργανισμών;

A. Καθαρίστε το κάτω μέρος του σκάφους.

E. Μήπως το/τα μπουζί έχουν βρωμίσει ή είναι λάθος τύπου;

A. Ελέγξτε το/τα μπουζί. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε με τον συνιστώμενο τύπο.

E. Μήπως έχουν μπλεχτεί φύκια ή άλλα ξένα σώματα στο σύστημα των γραναζιών;

A. Αφαιρέστε τα ξένα σώματα και καθαρίστε την κάτω μονάδα.

E. Μήπως παρεμποδίζεται το σύστημα καυσίμου;

A. Ελέγξτε τον αγωγό καυσίμου για φθορές ή τσακίσματα, ή για άλλα εμπόδια στο σύστημα καυσίμου.

E. Μήπως έχει φράξει το φίλτρο καυσίμου;

A. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο.

E. Μήπως το καύσιμο είναι μολυσμένο ή ξεθουασμένο;

A. Γεμίστε το δοχείο με καθαρό, φρέσκο καύσιμο.

E. Μήπως είναι λάθος το διάκενο του μπουζιού;

A. Ελέγξτε και διορθώστε όπως ορίζεται.

E. Μήπως υπάρχει πρόβλημα στην καλωδίωση της ανάφλεξης;

A. Ελέγξτε τα σύρματα για φθορές ή σκισίματα. Σφίξτε όλες τις χαλαρές συνδέσεις. Αντικαταστήστε όλα τα φθαρμένα ή κομμένα σύρματα.

E. Μήπως έχουν βλάβη τα ηλεκτρικά εξαρτήματα;

A. Πηγαίνετε την για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

E. Μήπως δεν χρησιμοποιείται το σωστό καύσιμο;

A. Αντικαταστήστε με καύσιμο του συνιστώμενου τύπου.

E. Μήπως δεν χρησιμοποιείται το σωστό λάδι κινητήρα;

A. Ελέγξτε και αντικαταστήστε το λάδι με αυτό του συνιστώμενου τύπου.

E. Μήπως ο θερμοστάτης έχει βλάβη ή έχει φράξει;

A. Πηγαίνετε την για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

E. Είναι κλειστή η βίδα εξαέρωσης;

A. Ανοίξτε τη βίδα εξαέρωσης.

Ε. Μήπως έχει πάθει ζημιά η αντλία καυσίμου;

Α. Πηγαίνατέ την για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Ε. Μήπως είναι λάθος η σύνδεση του καυσίμου;

Α. Συνδέστε σωστά.

Ε. Μήπως είναι λάθος το εύρος θερμότητας του μπουζιού;

Α. Ελέγξτε το μπουζί και αντικαταστήστε το με ένα του συνιστώμενου τύπου.

Ε. Μήπως έχει κοπεί ο μάντας οδήγησης της αντλίας καυσίμου υψηλής πίεσης;

Α. Πηγαίνατέ την για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Ε. Μήπως ο κινητήρας δεν αποκρίνεται σωστά στη θέση του μοχλού ταχυτήτων;

Α. Πηγαίνατέ την για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

## **Ο κινητήρας δονείται υπερβολικά.**

Ε. Μήπως έχει ζημιά η προπέλα;

Α. Επισκευάστε ή αντικαταστήστε την προπέλα.

Ε. Μήπως έχει ζημιά ο άξονας της προπέλας;

Α. Πηγαίνατέ την για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

Ε. Μήπως έχουν μπλεχτεί φύκια ή άλλα ξένα σώματα στην προπέλα;

Α. Αφαιρέστε και καθαρίστε την προπέλα.

Ε. Μήπως έχει χαλαρώσει το μπουλόνι στήριξης της μηχανής;

Α. Σφίξτε το μπουλόνι.

Ε. Μήπως έχει χαλαρώσει ή έχει πάθει ζημιά ο άξονας περιστροφής του τιμονιού;

Α. Σφίξτε ή πηγαίνατέ για σέρβις στον αντιπρόσωπο της Yamaha.

RMU29433

## **Προσωρινές ενέργειες σε επείγουσες περιπτώσεις**

RMU29440

### **Ζημιά από πρόσκρουση**

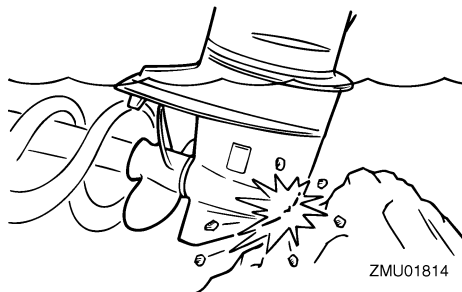
RWM00870



### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Η εξωλέμβια μηχανή μπορεί να πάθει σοβαρή ζημιά από χτύπημα κατά τον χειρισμό ή τη μεταφορά με τρέιλερ. Η ζημιά μπορεί να κάνει την εξωλέμβια όχι ασφαλή για χρήση.**

Αν η εξωλέμβια χτυπήσει ένα αντικείμενο στο νερό, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία.



1. Σβήστε αμέσως τον κινητήρα.
2. Εξετάστε το σύστημα ελέγχου και όλα τα εξαρτήματα για ζημιά. Εξετάστε επίσης μήπως έχει πάθει ζημιά το σκάφος.
3. Είτε βρείτε κάποια ζημιά είτε όχι, επιστρέψτε στο κοντινότερο λιμάνι αργά και προσεκτικά.
4. Πηγαίνατε την εξωλέμβια για έλεγχο στον αντιπρόσωπο πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε.

# Αντιμετώπιση προβλημάτων

RMU29462

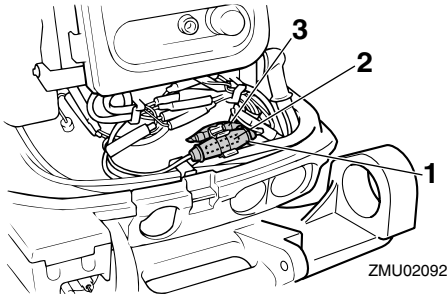
## Αντικατάσταση της ασφάλειας

Αν κάηκε η ασφάλεια, σε ένα μοντέλο ηλεκτρικής εκκίνησης, ανοίξτε την ασφαλειοθήκη και αντικαταστήστε την ασφάλεια με μια καινούρια των σωστών αμπερ.

RWM00630

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Φροντίστε να χρησιμοποιήσετε την ασφάλεια που ορίζεται. Λάθος ασφάλεια ή κομμάτι σύρματος μπορεί να αφήσουν να περάσει υπερβολική ποσότητα ρεύματος. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο ηλεκτρικό σύστημα και υπάρχει πιθανότητα φωτιάς.



1. Συγκρατητής ασφάλειας
2. Ασφάλεια (20 αμπερ)
3. Εφεδρική ασφάλεια (20 αμπερ)

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν η καινούρια ασφάλεια καεί αμέσως, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Yamaha.

RMU29533

## Η μίζα δεν λειτουργεί

Αν ο μηχανισμός της μίζας δεν λειτουργεί (ο κινητήρας δεν ενεργοποιείται με τη μίζα), μπορείτε να βάλετε μπροστά με το σχοινί

εκκίνησης έκτακτης ανάγκης.

RWM01022

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Χρησιμοποιήστε αυτή τη διαδικασία μόνο σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, για να επιστρέψετε στο λιμάνι για επισκευή.
- Όταν χρησιμοποιείται το σχοινί ξεκινήματος έκτακτης ανάγκης για να πάρει μπροστά ο κινητήρας, ο μηχανισμός προστασίας από εκκίνηση με ταχύτητα δεν λειτουργεί. Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός του χειριστηρίου είναι στη νεκρά. Αλλιώς μπορεί το σκάφος να κινηθεί ξαφνικά και να προκληθεί ατύχημα.
- Συνδέστε το καλώδιο σταματήματος του κινητήρα σε ένα ασφαλές σημείο στα ρούχα, το χέρι ή το πόδι όταν οδηγείτε.
- Μην συνδέετε το καλώδιο σε ρούχα που μπορεί να σχιστούν. Προσέξτε μην πιαστεί κάπου το κορδόνι και δεν λειτουργήσει.
- Προσοχή μην τραβήξετε κατά λάθος το καλώδιο στη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας. Απώλεια ισχύος κινητήρα σημαίνει σημαντική απώλεια ελέγχου του πηδαλιού. Επίσης, χωρίς ισχύ, το σκάφος μπορεί να επιβραδύνει απότομα. Αυτό μπορεί να πετάξει μπροστά τους ανθρώπους και τα αντικείμενα του σκάφους.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν στέκεται κανείς πίσω σας όταν τραβάτε το σχοινί εκκίνησης. Μπορεί να τιναχτεί πίσω και να προκαλέσει τραυματισμό.
- Το αφύλαχτο, περιστρεφόμενο βολάν είναι πολύ επικίνδυνο. Απομακρύνετε τα φαρδιά ρούχα και άλλα αντικείμενα όταν βάζετε μπροστά τη μηχανή. Χρησιμοποιείτε το σχοινί ξεκινήματος έκτακτης ανάγκης μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες. Μην αγγίζετε το βολάν ή άλλα κινούμενα μέρη όταν λειτουργεί η μηχανή. Μην τοποθετείτε το μηχανισμό της μίζας ή το καπάκι αφού

# Αντιμετώπιση προβλημάτων

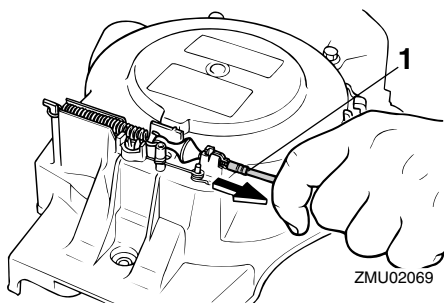
πάρει μπρος ο κινητήρας.

- Μην αγγίζετε το πηνίο ανάφλεξης, το καλώδιο μπουζί ή άλλα ηλεκτρικά εξαρτήματα όταν βάζετε μπροστά ή χειρίζεστε τη μηχανή. Μπορεί να πάθετε ηλεκτροπληξία.

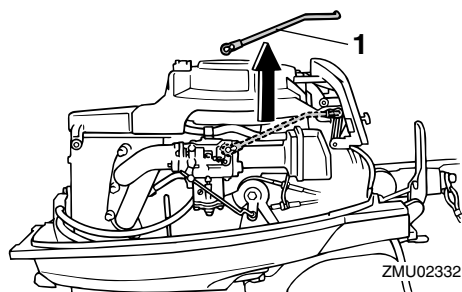
RMU29603

## Εκκίνηση έκτακτης ανάγκης

1. Αφαιρέστε το καπάκι.
2. Αφαιρέστε το καλώδιο (αν υπάρχει) τραβώντας το έξω από τη μίζα.

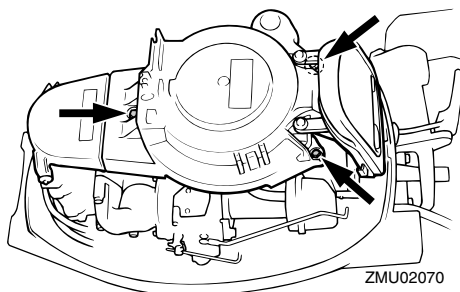


1. Καλώδιο προστασίας από εκκίνηση με ταχύτητα
3. Αφαιρέστε τα δύο άκρα της ράβδου σύνδεσης τσοκ.

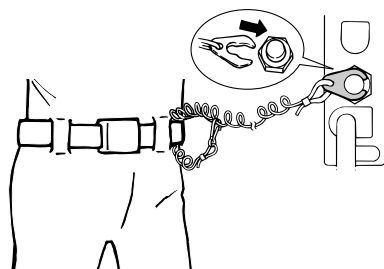
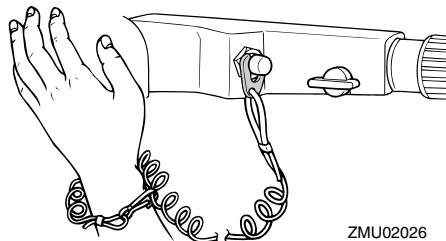


1. Ράβδος σύνδεσης τσοκ
4. Αφαιρέστε το κάλυμμα της μίζας/βολάν αφού πρώτα αφαιρέσετε τα 3 μπουλόνια. Αποσυνδέστε τα σύρματα από το

κάλυμμα της μίζας/βολάν.



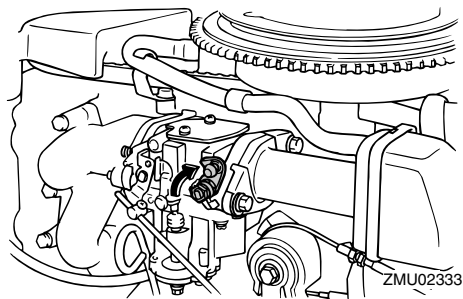
5. Προετοιμάστε τη μηχανή για εκκίνηση. Για περισσότερες πληροφορίες, αναφερθείτε στη σελίδα 31. Βεβαιωθείτε ότι η μηχανή είναι σε νεκρά και ότι ο συνδετήρας είναι συνδεδεμένος με τον διακόπτη σταματήματος.



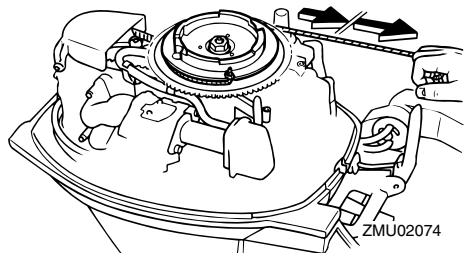
6. Τραβήξτε πάνω το μοχλό του καρμπυρατέρ για να λειτουργήσει το σύστημα τσοκ όταν ο κινητήρας είναι

# Αντιμετώπιση προβλημάτων

κρύος. Μόλις πάρει μπροστά ο κινητήρας, επαναφέρετε το μοχλό στην αρχική του θέση.



7. Εισάγετε την πλευρά με τον κόμπο του σχοινιού ξεκινήματος έκτακτης ανάγκης στην εγκοπή του ρότορα του βολάν και τυλίξτε το σχοινί αρκετές φορές γύρω από το βολάν δεξιόστροφα.



8. Τραβήξτε αργά το σχοινί μέχρι να νιώσετε αντίσταση.
9. Τραβήξτε δυνατά προς τα έξω για να πάρει μπροστά ο κινητήρας. Επαναλάβετε αν χρειάζεται.

RMU29760

## Φροντίδα βυθισμένης μηχανής

Αν η εξωλέμβια βυθιστεί, πηγαίνετε την αμέσως στον αντιπρόσωπο της Yamaha. Αλλιώς, μπορεί να αρχίσει να σκουριάζει σχεδόν αμέσως.

Αν δεν μπορείτε να την πάτε αμέσως στον αντιπρόσωπο της Yamaha, ακολουθήστε την

παρακάτω διαδικασία ώστε να ελαχιστοποιήσετε τη ζημιά του κινητήρα.

RMU29783

## Διαδικασία

1. Πλύνετε καλά με γλυκό νερό για να καθαρίσετε τις λάσπες, το αλάτι, τα φύκια και ούτω καθ' εξής.
2. Βγάλτε το/τα μπουζί και γυρίστε τις τρύπες των μπουζί προς τα κάτω ώστε να φύγουν τυχόν νερό, λάσπες ή άλλα επιβλαβή υλικά.
3. Αδειάστε το καύσιμο από το καρμπυρατέρ, το φίλτρο καυσίμου και τον αγωγό του καυσίμου. Αδειάστε εντελώς το λάδι του κινητήρα.
4. Γεμίστε το κάρτερ με καινούριο λάδι κινητήρα.

Χωρητικότητα λαδιού κινητήρα:  
1.0 L (1.06 US qt) (0.88 Imp.qt)

5. Ψεκάστε με λάδι λεπτής διασποράς ή λάδι κινητήρα μέσα στο/στα καρμπυρατέρ και τις τρύπες των μπουζί, ενώ γυρίζετε τον κινητήρα με την κορδονιέρα ή με το σχοινί ξεκινήματος έκτακτης ανάγκης.
6. Πηγαίνετε την εξωλέμβια στον αντιπρόσωπο της Yamaha το συντομότερο δυνατόν.

RCM00400


## ΠΡΟΣΟΧΗ:

**Μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε την εξωλέμβια μηχανή αν δεν ελεγχθεί πλήρως.**





YAMAHA MOTOR CO., LTD.

Τυπώθηκε στην Ιαπωνία  
Μάρτιος 2007-0.1 × 1 

Τυπώθηκε σε ανακυκλωμένο χαρτί